

ЗАКОН

О РАДНОМ ВРЕМЕНУ ПОСАДЕ ВОЗИЛА У ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ И ТАХОГРАФИМА

І. ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Област примене

Члан 1.

Овим законом уређују се: радно време, паузе и одмори посаде возила у друмском превозу; време управљања возилом; услови које мора да испуни тахограф, односно граничник брзине, у погледу одобрења типа и начин коришћења тахографа, тахографских листића и тахографских картица као и возила у која мора бити уграђен тахограф, односно граничник брзине; издавање тахографских картица и услови за избор произвођача тахографских картица; послови у вези са тахографима и граничницима брзине (у даљем тексту: послови радионице) и услови за издавање дозволе радионице за тахографе (у даљем тексту: дозвола); службене евиденције и надзор над спровођењем овог закона у циљу повећања безбедности саобраћаја на путевима, безбедности и здравља на раду чланова посаде возила.

При обављању међународног превоза примењују се одредбе потврђеног Европског споразума о раду посаде на возилима која обављају међународне друмске превозе (АЕТР) (у даљем тексту: АЕТР споразум), одредбе овог закона и подзаконских аката донетих на основу овог закона.

Члан 2.

Овај закон се примењује на посаду возила која обавља друмски превоз:

- 1) терета, када је највећа дозвољена маса возила већа од 3,5 t;
- 2) путника, возилима која су својом конструкцијом и опремом прилагођена за превоз више од девет лица, укључујући возача.

Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља друмски превоз:

- 1) возилима чија највећа конструктивна брзина не прелази 40 km/h;
- 2) возилима чији је власник односно корисник војска, полиција, служба цивилне заштите и ватрогасна служба, када се превоз обавља у сврху извршавања задатака ових служби и под њиховим надзором;
- 3) возилима која се користе у ванредним ситуацијама или акцијама спашавања, укључујући и возила која се користе за превоз хуманитарне помоћи, када се за овакав превоз не остварује профит;
- 4) специјалним возилима која се користе у медицинске сврхе;
- 5) возилима која се тестирају на путу у сврху техничког развоја или одржавања и новим или ремонтаним возилима која нису регистрована за кретање у саобраћају;
- 6) возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе за превоз терета за сопствене потребе;
- 7) возилима од историјског значаја (олдтајмер), по прописима државе у којој су регистрована, а која се не користе за јавни превоз путника или терета;

8) специјалним возилима за превоз оштећених и неисправних возила, а која се користе до 100 km од седишта, односно огранка превозника;

9) возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе за превоз материјала, опреме или механизације коју возач користи у току свог рада и која се користе најдаље до 100 km од седишта односно огранка превозника, уколико управљање возилом није основно занимање возача.

Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља међународни превоз возилима у јавном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km.

Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља превоз у целини на територији Републике Србије:

1) специјалним возилима за одржавање канализационих система, за заштиту од поплава, за одржавање водоводних, гасоводних и електродистрибутивних инсталација, за сакупљање и одлагање смећа;

2) специјалним возилима за одржавање и управљање путевима;

3) специјалним возилима за одржавање телефонско-телеграфске мреже, за радио-телевизијску дифузију, и службе за откривање радио или телевизијских предајника и/или пријемника;

4) специјалним возилима за превоз опреме циркуса и забавних паркова;

5) возилима која се користе за прикупљање млека са сточних газдинстава и за допремање посуда за млеко или млечних производа намењених за животињску исхрану;

6) специјалним возилима за превоз новца и/или драгоцености;

7) специјалним возилима за превоз кошница;

8) тракторима;

9) возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе код пружалаца универзалних услуга, у складу са прописима из области поштанских услуга, за испоруку пошиљака као универзалне услуге која се користе најдаље до 100 km од седишта, односно огранка превозника, под условом да управљање возилом не представља основно занимање возача.

Тахограф мора бити уграђен у возила из става 1. овог члана осим у возила наведена у ставу 2. тач. 1) -7) овог члана и ставу 4. тач. 1) - 8) овог члана.

Дефиниције

Члан 3.

Изрази коришћени у овом закону имају следеће значење:

1) **Возило** је свако моторно возило, вучно возило, приколица или полуприколица укључујући и скуп возила, и то:

(1) **моторно возило** је свако возило са сопственим погоном намењено и оспособљено за кретање по путу, осим шинских возила, које се у нормалним околностима користи за превоз путника и терета,

(2) **вучно возило** је свако возило са сопственим погоном, осим шинских возила, које је по конструкцији намењено и оспособљено да вуче, гура или на било који други начин покреће приколице, полуприколице, прикључке за извођење радова или механизацију,

(3) **приколица** је свако прикључно возило конструисано за спајање са моторним или вучним возилом,

(4) **полуприколица** је прикључно возило без предње осовине, која се са моторним или вучним возилом спаја на такав начин да се значајан део њене и тежине терета преноси на вучно или моторно возило.

2) **Члан посаде возила** је свако физичко лице, које се налази у возилу и које за превозника обавља услуге друмског превоза, независно од чињенице да ли је плаћено или не, и може да буде:

(1) **возач**, односно лице које макар и на кратко управља возилом или које се налази у возилу у оквиру својих послова, како би по потреби управљало возилом,

(2) **сувозач**, односно лице које прати возача да би му помогло приликом маневрисања возилом и узима редовно учешће у радњама које захтева превоз, а није возач у смислу подтачке (1) ове тачке,

(3) **кондуктер**, односно лице које прати возача возила за линијски превоз путника, које је посебно задужено за издавање или контролу карата или других исправа које дају право путницима да буду превезени тим возилом,

(4) **приправник**, односно лице које треба да се обучи за самосталан рад у струци.

3) **Вишечлана посада** представља најмање два возача која могу да управљају возилом, током сваког периода управљања возилом, између два узастопна дневна одмора или између дневног и недељног одмора. Присуство другог, односно других возача није обавезно једино током првог часа управљања возилом.

4) **Превозник** је правно лице или предузетник, удружење или група лица које нема статус правног лица, било профитно или непрофитно, или државни орган, орган територијалне аутономије и орган локалне самоуправе, које обавља друмски превоз, било јавни или за сопствене потребе.

5) **Радионица за тахографе** је привредно друштво, односно јавно предузеће које обавља послове радионице.

6) **Тахограф** је уређај који се уграђује у моторна возила, који се састоји од јединице у возилу, сензора кретања и каблова за повезивање сензора кретања и јединице у возилу, и може бити аналогни или дигитални.

7) **Аналогни тахограф** је уређај који се уграђује у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа и евидентирања података о кретању возила и о трајању активности возача.

8) **Дигитални тахограф** је уређај који се уграђује у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа, евидентирања, штампања, чувања и преузимања података, о кретању возила и о трајању активности возача.

9) **Јединица у возилу** је тахограф без сензора кретања и каблова за повезивање сензора кретања.

10) **Тахографска картица** (у даљем тексту: картица) је носач података која се користи у дигиталном тахографу и која омогућава идентификацију власника картице, као и преузимање и чување података.

11) **Тахографски листић** је листић предвиђен за евидентирање и чување предвиђених записа, који се поставља у аналогни тахограф и по коме

писач аналогног тахографа обавља континуално бележење предвиђених записа.

12) **Картица возача** је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се возач идентификује и која омогућава чување података о активностима возача.

13) **Картица надзорног органа** је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се идентификује надзорни орган односно овлашћено лице тог органа и која омогућава приступ подацима сачуваним у меморији тахографа, на картици возача, односно на картици радионице у циљу њиховог читања, штампања односно преузимања.

14) **Картица превозника** је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се идентификује власник картице и која омогућава приказ, преузимање и штампање података сачуваних у тахографу који се односе на тог превозника.

15) **Картица радионице** је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се идентификује власник картице и која омогућава преглед, калибрацију и активацију тахографа, односно преузимање података са тахографа.

16) **Неважећа картица** је тахографска картица са грешком или тахографска картица која није задовољила иницијалну проверу аутентичности, односно чији датум почетка важности још није наступио или чији је рок важности истекао.

17) **Калибрација** дигиталног тахографа је поступак ажурирања или потврде параметара возила, укључујући идентификацију и карактеристике возила, који се чувају у меморији тахографа, коришћењем картице радионице.

18) **Преузимање података** са дигиталног тахографа је поступак копирања, са дигиталним потписом, дела или свих података евидентираних у меморији јединице у возилу или у меморији тахографске картице, под условом да се овим процесом не мењају нити бришу сачувани подаци.

19) **Уградња** је поступак постављања тахографа у возило по спецификацији произвођача тахографа.

20) **Активација** је поступак којим дигитални тахограф, коришћењем картице радионице, постаје оспособљен да у потпуности реализује све функције.

21) **Контрола** је скуп активности којим се утврђује да ли се може приступити уградњи новог или оправљеног тахографа, односно прегледу тахографа, и утврђује и евидентира случајно или намерно проузрокована неисправност тахографа.

22) **Преглед** је скуп активности који се обавља ради провере: исправности тахографа, да ли подешавања одговарају параметрима возила и да ли је уређај или направа за манипулацију повезан са тахографом.

23) **Демонтажа** подразумева предузимање радњи којима се, за потребе оправке или замене тахографа, тахограф скида са возила.

24) **Оправка** је довођење у исправно стање тахографа или дела тахографа које захтева прекид њиховог напајања или прекид њихове везе са осталим деловима тахографа или отварање сензора кретања, односно јединице у возилу.

25) **Одобрење типа** је поступак издавања сертификата, од надлежног органа, да тахограф, његови делови, односно тахографске картице испуњавају захтеве овог закона и AETR споразума.

26) **Граничник брзине** је уређај, дограђен на погонски агрегат или је саставни део система за управљање погонским агрегатом, који је намењен да ограничава највећу брзину кретања моторних возила.

27) **Недеља** је временски период који започиње у понедељак у 00:00 а завршава се у недељу у 24:00.

28) **Одмор** је непрекидни временски период током кога члан посаде може слободно да располаже својим временом.

29) **Дневни одмор** је одмор који може да буде:

(1) **пуни дневни одмор** који непрекидно траје најмање 11 часова или се може поделити на два дела и то тако да први део одмора траје непрекидно најмање три часа, а други непрекидно не мање од девет часова;

(2) **скраћени дневни одмор** који непрекидно траје мање од 11 часова, али не мање од 9 часова.

30) **Недељни одмор** је одмор који може да буде:

(1) **пуни недељни одмор** који непрекидно траје најмање 45 часова,

(2) **скраћени недељни одмор** који непрекидно траје мање од 45 часова, али не мање од 24 часа.

31) **Пауза** је прекид управљања возилом током којег возач не сме да управља возилом, нити обавља остале послове и које се искључиво користи за одмор и опоравак.

32) **Место рада** члана посаде возила је:

(1) локација где се обавља основна делатност превозника који је ангажовао члана посаде возила, односно друге локације превозника, без обзира да ли су оне у истом месту где и седиште превозника или локација где се обавља основна делатност;

(2) возило у коме се налази члан посаде возила када је на дужности;

(3) остала места где се обављају послови везани за превоз који је у току.

33) **Радно време** је временски период од почетка до завршетка рада, током кога се члан посаде возила налази на свом месту рада, на располагању послодавцу и обавља своје послове, укључујући и сваки рад за превозника или другог послодавца, а посебно обухвата:

(1) **време управљања возилом;**

(2) **остало радно време** односно време за реализацију осталих послова у оквиру друмског превоза, у које спадају:

- утовар и истовар,

- пружање помоћи путницима при уласку и изласку из возила,

- нега возила и остале интервенције техничког одржавања,

- сви остали послови који имају за циљ да се осигура безбедност возила, терета и путника или да се задовоље законске или друге обавезе директно везане за превозни процес који је у току, укључујући контролу утовара и

истовара, административне формалности са полицијом, царином, имиграционим органима итд.

- времена током којих не може слободно да располаже својим временом и током којих се од њега захтева да буде на свом месту рада, спреман да започне са радом, односно извршавањем својих предвиђених задатака (време чекања), а посебно током чекања на утовар или истовар, када пре одласка или непосредно пре почетка самог периода време чекања није унапред познато.

34) **Остали послови** су све радне активности члана посаде возила у оквиру друмског превоза или изван њега осим управљања возилом, укључујући и сваки рад за превозника или другог послодавца.

35) **Време управљања возилом** је временски период током кога возач управља возилом, а које се евидентира аутоматски, полуаутоматски или ручно под условима предвиђеним у овом закону.

36) **Период управљања возилом** је укупно време управљања возилом од почетка управљања, од завршетка одмора или паузе па све до наредног одмора или паузе, а може бити непрекидан или подељен.

37) **Дневно време управљања возилом** је укупно време управљања возилом од завршетка последњег одмора, односно између два узастопна одмора.

38) **Недељно време управљања возилом** је укупно време управљања возилом током недеље.

39) **Време расположивости** је временски период који се не сматра радним временом и који обухвата:

(1) временске периоде током којих послодавац захтева од члана посаде да буде у приправности, односно спреман да започне или настави са управљањем возилом или обављањем осталих послова али не захтева да буде на свом месту рада, а посебно време када члан посаде прати возило које се превози трајектом или возом, време чекања на граничним прелазима, и време током забрана кретања возила; поменути периоди и њихово предвиђено трајање треба пре одласка или непосредно пре почетка самог периода да буду унапред познати члану посаде возила.

(2) у случају вишечланих посада, време које возач проведе, не управљајући возилом, на седишту или лежају у кабини возила у покрету.

40) **Ноћно време** је време између 00:00 и 04:00 часа.

41) **Ноћни рад** је рад који се обавља током ноћног времена.

42) **Жиг** је словно бројчана ознака која се утискује на пломбу тахографа.

II. РАДНО ВРЕМЕ И ВРЕМЕ УПРАВЉАЊА ВОЗИЛОМ

Члан 4.

Просечно недељно радно време члана посаде возила у периоду од било која четири узастопна календарска месеца не сме да буде дуже од 48 часова, укључујући и прековремени рад.

Најдуже дневно радно време члана посаде укључујући и прековремени рад не сме да буде дуже од 14 часова у периоду од 24 часа.

Најдуже недељно радно време члана посаде возила може да износи 60 часова, укључујући и прековремени рад.

Годишњи одмор, одсуство са рада због привремене спречености за рад у смислу прописа о здравственом осигурању и остала одсуства са рада уз накнаду зараде у смислу прописа о раду, у сврхе израчунавања просечног недељног радног времена из става 1. овог члана, своди се на највише осам часова дневно, односно највише 48 часова недељно, у зависности од уговореног радног времена.

Ако члан посаде возила обавља ноћни рад, радно време не сме да буде дуже од десет часова током периода од 24 часа.

Уколико је члан посаде возила ангажован код више превозника, односно послодаваца или је и сам превозник, радно време члана посаде возила представља збир свих часова рада код свих превозника, односно послодаваца код којих је ангажован.

Превозник, односно послодавац који је ангажовао члана посаде возила из става 6. овог члана, налаже члану посаде возила у писаном или електронском облику да му достави извод из евиденције о радном времену код другог или других превозника, односно послодаваца.

Члан посаде возила дужан је да извод из евиденције из става 7. овог члана доставља за претходни календарски месец најкасније до седмог у наредном месецу, у писаном или електронском облику.

Возач мора тачно и адекватно да евидентира време управљања возилом које не спада у област примене овог закона, остале послове дефинисане под осталим радним временом, времена расположивости, одморе и паузе. Ови подаци се уносе ручно на полеђину тахографских листића или термалног папира за испис, односно преко тастера за ручни унос дигиталног тахографа.

Време управљања возилом које не спада у област примене овог закона евидентира се као остало радно време.

Превозник је дужан да обавести чланове посаде возила о одредбама овог закона и интерним правилима предузећа у погледу радних времена и одмора.

Превозник је дужан да води евиденцију о радном времену члана посаде возила, која искључиво садржи име, презиме, јединствени матични број грађана (у даљем тексту: ЈМБГ), датум и место рођења члана посаде као податке о личности.

Превозник мора да чува евиденције из става 12. овог члана две године по истеку периода на који се односе.

На захтев члана посаде возила, у писаном или електронском облику, превозник је дужан да му изда извод из евиденције о радном времену.

Превозник је дужан да обавести члана посаде возила о распореду радног времена и промени распореда најмање 24 часа унапред.

Одредбе овог закона искључују примену одредаба прописа о раду које се односе на прерасподелу радног времена.

Због објективних или техничких разлога или разлога у вези организације рада, може се усвојити одступање од периода из става 1. овог члана, а на основу колективних уговора, договора између представника послодаваца и запослених, при чему период не сме бити дужи од шест месеци.

Ближи пропис о начину израчунавања просечног недељног радног времена из става 1. овог члана, као и садржају и начину вођења евиденције из

става 12. овог члана доноси министар надлежан за послове саобраћаја (у даљем тексту: министар) уз сагласност министарства надлежног за послове рада.

Време управљања возилом

Члан 5.

Дневно време управљања возилом не сме да буде дуже од девет часова. Изузетно, дневно време управљања возилом може да се продужи на десет часова највише два пута недељно.

Недељно време управљања возилом не сме да буде дуже од 56 часова.

Укупно време управљања возилом у току било које две узастопне недеље не сме да буде дуже од 90 часова.

Изузетно од ст. 1. и 2. овог члана у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије, дневно време управљања возилом не сме да буде дуже од осам часова.

Почетком дневног времена управљања сматра се тренутак завршетка непрекидног одмора у трајању од најмање седам часова.

Времена управљања возилом обухватају сва времена управљања возилом на територији страна уговорнице АЕТР споразума и држава које нису стране уговорнице АЕТР споразума.

Паузе

Члан 6.

Најкасније након периода управљања возилом од четири часа и 30 минута, возач мора да користи непрекидну паузу од најмање 45 минута, осим ако не започиње са коришћењем дневних или недељних одмора.

Пауза из става 1. овог члана не урачунава се у радно време.

Пауза из става 1. овог члана може да се замени првом паузом од најмање 15 минута и другом од најмање 30 минута, распоређеним током поменутог периода управљања возилом или непосредно након њега тако да буду у складу са одредбама става 1. овог члана.

Изузетно од ст. 1. и 3. овог члана, у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије, возач мора да користи паузу у трајању од најмање пет минута на сваком полазном стајалишту пре сваког поласка.

Време расположивости може се сматрати паузом.

Време паузе се може сматрати одмором у току дневног рада.

Одмори у току дневног рада

Члан 7.

Члан посаде возила, најкасније након шест часова непрекидног рада, мора да прекине радно време одмором у току дневног рада.

Одмор у току дневног рада траје најмање 30 минута ако радно време члана посаде возила траје више од шест, а мање од девет часова.

Одмор у току дневног рада траје најмање 45 минута ако радно време члана посаде возила траје више од девет, а мање од дванаест часова.

Одмор у току дневног рада траје најмање 60 минута ако радно време члана посаде возила траје више од дванаест часова.

Одмор у току дневног рада може се користити у више делова у трајању од по најмање 15 минута распоређених током радног времена.

Одмор у току дневног рада не урачунава се у радно време.

Одредбе става 1. овог члана не односе се на јавни линијски градски и приградски превоз путника, односно на међумесни линијски превоз путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије.

Дневни и недељни одмор

Члан 8.

Члан посаде возила мора да користи дневне и недељне одморе.

Члан посаде возила мора да искористи нови дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора.

Дневни одмор може да се продужи тако да постане пун недељни одмор или скраћени недељни одмор.

Изузетно од става 2. овог члана возач који је члан вишечлане посаде мора да искористи нови дневни одмор у трајању од најмање девет часова у року од 30 часова од завршетка дневног или недељног одмора.

Члан посаде возила може имати највише три скраћена дневна одмора између свака два недељна одмора.

У току било које две узастопне недеље, члан посаде возила мора да користи најмање два пуна недељна одмора или један пуни недељни одмор и један скраћени недељни одмор.

Недељни одмор мора да започне најкасније по завршетку шестог 24-часовног периода од завршетка претходног недељног одмора.

Изузетно од става 7. овог члана, члан посаде возила који обавља међународни ванлинијски превоз путника, може да одложи коришћење недељног одмора најкасније до завршетка 12 узастопних 24-часовних периода од завршетка претходног пуног недељног одмора, уз истовремено испуњење следећих услова:

1) да међународни превоз траје најмање 24 узастопна часа ван државе у којој је превоз започет;

2) да након одлагања недељног одмора члан посаде користи два пуна недељна одмора или један пун недељни одмор и један скраћени недељни одмор;

3) да се превоз обавља возилом у које је уграђен дигитални тахограф;

4) да током временског периода између 22:00 и 6:00 часова, возилом управља вишечлана посада или период управљања без паузе из члана 6. овог закона не траје дуже од три часа.

У случају коришћења скраћеног недељног одмора, члан посаде је дужан да надокнади временску разлику до пуног недељног одмора најкасније до краја треће недеље рачунајући од недеље у којој је коришћен скраћени недељни одмор. Сваки одмор који се користи за надокнађивање скраћеног недељног

одмора мора да се искористи у целини тако да се надовеже на други одмор у трајању од најмање девет часова.

Изузетно од ст. 6. и 9. овог члана, посада возила у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије користи најмање скраћени недељни одмор којем се додаје време дневног одмора.

Недељни одмор који се протеже у две недеље може да се рачуна у било којој, али искључиво у једној од те две недеље.

Члан посаде возила може да користи дневни одмор и скраћени недељни одмор у возилу, уколико у њему постоји лежај за спавање сваког члана посаде возила и ако је возило у стању мировања.

Пун дневни одмор који користи члан посаде возила које се превози трајектом или возом, може се прекинути, не више од два пута, осталим активностима које укупно не трају дуже од једног часа. Током овако коришћеног пуног дневног одмора члан посаде возила мора имати приступ лежају у кабинџ трајекта или кушет колима.

Време путовања члана посаде возила до места преузимања возила на које се овај закон односи, или у повратку са тог места, при чему се возило о коме је реч не налази у месту боравка члана посаде возила, нити у уобичајеном месту рада члана посаде возила рачуна се и евидентира као време расположивости.

Време из става 14. овог члана, односно време када члан посаде прати возило које се превози трајектом или возом се не сме рачунати и евидентирати као одмор или пауза, осим када члан посаде има приступ лежају у кабинџ трајекта или кушет колима.

Време управљања возилом које не спада у област примене овог закона до места преузимања возила на које се овај закон односи, при чему се друго поменуто возило не налази у месту боравка возача, нити у уобичајеном месту рада возача, рачуна се као остало радно време.

Члан 9.

Члан посаде возила има права на одговарајућу зараду, односно накнаду зараде у складу са прописима о раду, односно у складу са прописима којима се уређују плате.

За време расположивости члан посаде остварује право на одговарајућу накнаду на начин утврђен прописом о раду, односно у складу са прописима којима се уређују плате, по основу времена приправности.

Превозник не сме исплаћивати награде или додатке на зараду возачима које ангажује на основу пређеног пута, односно количине превезеног терета, уколико се тиме угрожава безбедност саобраћаја на путевима, односно подстиче кршење овог закона.

Члан 10.

Превозник је дужан да организује рад возача тако да се возачи придржавају одредаба овог закона.

Превозник је дужан да одговарајућа упутства возачу и да врши њихову редовну контролу како би се обезбедило поштовање одредаба овог закона.

Превозник је одговоран за сваки прекршај који почини посада возила, изузев у случајевима на које није могао утицати.

Превозници, пошиљаоци терета, шпедиције, агенције и остали учесници у организацији превоза су одговорни да се превоз организује, односно обави у складу са одредбама овог закона.

Члан 11.

Уколико је возач у одређеном периоду времена користио боловање, био на годишњем одмору, одсуствовао са посла, управљао возилом које није из области примене овог закона, обављао остале послове осим управљања возилом или био расположив, превозник је дужан да за сваки такав период возачу изда Потврду о активностима возача (у даљем тексту: Потврда).

Изузетно од става 1. овог члана Потврда се не издаје за времена, односно активности возача које се евидентирају помоћу тахографа или ручним уносом.

Потврду сачињава превозник у два примерка и попуњава је у штампаном облику, односно путем рачунара. Један примерак Потврде се издаје возачу, а други се чува по редоследу издавања у седишту превозника у периоду од две године од тренутка њеног издавања.

Потврда искључиво садржи презиме и име одговорног лица превозника, радно место одговорног лица превозника, презиме и име возача, датум рођења возача, број возачке дозволе, личне карте или пасоша возача, датум почетка рада возача код превозника и потписе одговорног лица и возача као податке о личности и мора да буде правилно попуњена пре почетка путовања.

Ближи изглед, садржај и начин попуњавања Потврде из става 1. овог члана прописује министар.

Члан 12.

Возач може да одступи од одредаба чл. 5 – 8. овог закона, односно чл. 6 – 8. АЕТР споразума, у мери у којој је то потребно да би се осигурала безбедност путника, возила или терета, уколико се тиме не угрожава безбедност саобраћаја, а како би се омогућило возилу да стигне до првог погодног простора за паркирање возила. Возач мора да назначи разлог за овакво одступање ручно на полеђини тахографских листића или термалног папира за испис или на другом валидном документу, најкасније по доласку на погодни простор за паркирање возила.

III. ТАХОГРАФИ

Одобрење типа тахографа

Члан 13.

У возила из члана 2. став 5. овог закона мора бити уграђен само један тахограф.

Тахограф који је намењен за уградњу у возило мора имати сертификат о одобрењу типа и бити уграђен и прегледан у складу са захтевима АЕТР споразума и овог закона.

Сертификат о одобрењу типа тахографа, модела тахографског листића или тахографске картице издаје Агенција за безбедност саобраћаја (у даљем тексту: Агенција) на захтев произвођача или овлашћеног представника произвођача у Републици Србији у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона.

Сертификат о одобрењу типа издат од овлашћеног органа друге државе потписнице АЕТР споразума признаје се у Републици Србији.

Агенција води евиденцију о издатим сертификатима о одобрењу типа који садржи податке о врсти одобрења и правном лицу коме је одобрење издато, као и друге неопходне податке који су садржани у сертификату о одобрењу типа.

Послове из ст. 3. и 5. овог члана Агенција обавља као поверене.

Коришћење тахографа

Члан 14.

Превозници и возачи возила у које је уграђен дигитални тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно коришћење дигиталног тахографа и картица возача.

Превозници и возачи возила у које је уграђен аналогни тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно коришћење аналогног тахографа и тахографских листића.

Забрањено је фалсификовање, брисање или уништавање података евидентираних на тахографском листићу, меморисаних у тахографу или на картици возача, као и на исписима са дигиталног тахографа.

Забрањено је коришћење уређаја или направе за манипулацију са тахографом, тахографским листићем или картицом возача које могу да доведу до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података. У возилу не сме да се налази уређај или направа која се може користити у сврху извршења наведених манипулација.

Члан 15.

Када је у возило уграђен аналогни тахограф превозник мора да обезбеди довољан број тахографских листића имајући у виду трајање превоза и евентуалну обавезу замене оштећених листића или листића које је одузео надзорни орган. Превозник даје возачима само одговарајуће листиће чији модел има одобрење типа за коришћење у тахографу који је уграђен у возило.

Када је у возило уграђен дигитални тахограф превозник и возач морају да обезбеде довољно папира за испис за реализацију исписа у случају контроле, који мора да има одобрење типа за коришћење у тахографу који је уграђен у возило.

Превозник чува тахографске листиће и исписе по хронолошком реду и у читљивом облику годину дана након датума њиховог коришћења и дужан је да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид.

На захтев возача превозник даје копије тахографских листића, штампаних исписа и података преузетих са картица возача, односно извод из евиденције о радном времену возача.

Превозник чија су возила опремљена дигиталним тахографом дужан је да обезбеди да се сви подаци са дигиталног тахографа и картице возача преузимају на рачунар или на друго самостално средство за чување података у прописаним роковима, који му морају бити приступачни.

Превозник је дужан да податке из става 5. овог члана чува годину дана након евидентирања и да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид.

Превозник је дужан да чува годину дана записнике и друге релевантне податке добијене од надзорних органа у вези са обављеним надзором у просторијама превозника и на путу.

Члан 16.

Возач може поседовати највише једну важећу картицу возача и овлашћен је да користи само сопствену персонализовану картицу возача.

Возач не сме да користи оштећену, неисправну или неважећу картицу возача.

Возачи су дужни да користе тахографске листиће или картицу возача сваког дана током кога управљају возилом, од тренутка преузимања возила.

Тахографски листић или картица возача мора се налазити у тахографу кад год је возач у возилу, односно обавља остале активности у вези са возилом или текућим превозом.

Изузетно од става 4. овог члана, тахографски листић или картица возача може се извадити из тахографа на захтев надзорног органа.

Тахографски листић не сме да се користи дуже од периода за који је предвиђен.

Возач мора адекватно да заштити тахографске листиће и картицу возача и не сме да користи запрљане или оштећене тахографске листиће или картицу возача.

Возач је дужан да правовремено користи одговарајуће преклопнике или тастере на аналогном тахографу, односно тастере на дигиталном тахографу за евидентирање времена управљања, осталог радног времена, времена расположивости, пауза и одмора возача.

Ако, због удаљености од возила, возач није у стању да користи тахограф уграђен у возило, активности возача осим управљања возилом се уписују на полеђину тахографског листића ручно, односно евидентирају аутоматски или другим средствима, читко и без прљања листића, ако је у возило уграђен аналогни тахограф, или по повратку у возило на картицу возача коришћењем апликације за ручни унос тахографа, ако је у возило уграђен дигитални тахограф. У том случају, надзорни орган приликом надзора на путу не сме захтевати од возача потврду о активностима из члана 11. овог закона.

Ако возилом у које је уграђен дигитални тахограф управља вишечлана посада, два возача су дужна да своје картице возача уметну у одговарајуће читаче на тахографу, а остали возачи дужни су да воде ручни унос о својим активностима, осим управљања возилом.

Тахографски листић мора бити читко попуњен свим прописаним подацима.

Ако возилом у које је уграђен аналогни тахограф управља вишечлана посада, два возача су дужна да правилно поставе и правовремено мењају тахографске листиће тако да се релевантни подаци везани за управљање возилом евидентирају на тахографском листићу возача, а остали возачи дужни су да воде ручни унос о својим активностима, осим управљања возилом.

Време на аналогном тахографу мора да се подудара са званичним временом државе у којој је регистровано возило, а на дигиталном тахографу мора да се подудара са универзалним (UTC) временом.

На почетку и по завршетку радног времена у возилу у које је уграђен дигитални тахограф, возач је дужан да у дигитални тахограф унесе стандардну словну ознаку државе у којој се возило у том тренутку налази.

Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси министар.

Члан 17.

У случају оштећења тахографског листића, односно оштећења или неисправности картице возача, који садрже евидентиране податке, возач чува оштећени листић, односно оштећену или неисправну картицу возача заједно са резервним тахографским листићем који користи у сврху замене.

Ако је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена, тада возач:

1) на почетку дневног времена управљања возилом, штампа дневни испис са возила којим управља и на полеђини тог штампаног исписа: уписује податке којима се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се; правовремено евидентира остало радно време, време расположивости, време пауза и одмора;

2) по завршетку дневног времена управљања возилом, штампа дневни испис са возила који садржи времена која су евидентирана на тахографу или уписује на полеђини исписа време управљања возилом, остало радно време, време расположивости, време пауза и одмора која је користио од штампања исписа на почетку дневног времена управљања возилом уколико их тахограф није евидентирао, као и податке којима се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се.

Члан 18.

Ако управља возилом у које је уграђен аналогни тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да носи са собом и пружи на увид:

- 1) тахографске листиће за текући дан и претходних 28 дана,
- 2) картицу возача, ако је поседује,
- 3) све ручне уносе или штампане исписе који се односе на текући дан и претходних 28 дана,
- 4) потврде о активностима возача, ако их поседује, и
- 5) доказ о изреченој санкцији за констатоване повреде АЕТР споразума, односно овог закона за текући дан и претходних 28 дана.

Ако управља возилом у које је уграђен дигитални тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да носи са собом и пружи на увид:

- 1) картицу возача,
- 2) све ручне уносе или штампане исписе који се односе на текући дан и претходних 28 дана,
- 3) тахографске листиће за текући дан и претходних 28 дана уколико је управљао возилом у који је уграђен аналогни тахограф,
- 4) потврде о активностима возача, ако их поседује,
- 5) доказ о изреченој санкцији за констатоване повреде АЕТР споразума, односно овог закона за текући дан и претходних 28 дана.

Изузетно, возач када управља возилом у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km не мора да носи са собом носаче података из става 1. тач. 1) и 3) и става 2. тач. 2) и 3) овог члана.

Члан 19.

Возила у која мора бити уграђен граничник брзине, када учествују у саобраћају на путу, морају имати исправан, укључен и одговарајуће подешен граничник брзине.

Граничник брзине који се накнадно уграђује, односно који је уграђен у возило мора бити у складу са једнообразним техничким условима прописаним UNECE правилником број 89.

Након накнадне уградње или оправке граничника брзине, односно након оправке на систему за довод горива мора се извршити контрола усклађености брзине одређене граничником брзине са вредношћу брзине уписаном на информативној налепници.

Забрањено је коришћење уређаја или направе за манипулацију који може да доведе до неовлашћене измене сигнала који се шаље граничнику брзине. У возилу не сме да се налази уређај или направа која се може користити у сврху извршења наведених манипулација.

Ближе услове које морају да испуњавају возила у саобраћају на путу у погледу уградње и употребе граничника брзине прописује министар.

Члан 20.

Неисправан тахограф у возилу које се користи оправља се у радионици за тахографе најкасније у року од седам дана од дана настанка неисправности тахографа.

За период током кога није могуће користити тахограф или је исти неисправан, возач уписује на полеђину тахографског листића, на полеђину термалног папира за испис или на одговарајући листић који се прилаже уз тахографски листић, податке којим се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се и правовремено бележи сва времена, односно активности, која тахограф више не евидентира или не штампа на исправан начин.

Члан 21.

Ако је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена, возач подноси захтев за издавање картице возача Агенцији у року од седам дана.

Возач је дужан да пријави губитак или крађу картице возача надлежним органима државе у којој су се губитак или крађа догодили.

Уз захтев из става 1. овог члана, возач је дужан да оштећену или неисправну картицу возача врати Агенцији.

Уз захтев из става 1. овог члана, возач је дужан да Агенцији приложи доказ о пријави губитка или крађе картице возача.

За случај из става 1. овог члана, возач може да настави да управља возилом без картице возача највише 15 календарских дана, односно до повратка у седиште превозника, под условом да поднесе доказ да током тог периода не може да користи картицу возача, односно да је не може пружити на увид.

IV. КАРТИЦЕ

Члан 22.

Картица возача издаје се возачу на период не дужи од пет година.

Картица превозника издаје се превознику, на име лица које је превозник овластио, на период не дужи од пет година.

Картица надзорног органа издаје се надзорном органу који врши надзор на путу или у просторијама превозника у складу са одредбама овог закона, на име овлашћеног лица, на период не дужи од две године.

Картица радионице издаје се техничару запосленом у радионици за тахографе на период не дужи од једне године.

Надлежност за издавање картица

Члан 23.

Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона.

Послове из става 1. овог члана Агенција обавља као поверене.

Поступак издавања картица

Члан 24.

Картице из члана 22. овог закона издају се на захтев подносиоца.

Захтев за издавање картице возача искључиво садржи име и презиме подносиоца захтева, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и државу рођења, адресу пребивалишта, град, поштански број и државу, број телефона, адресу електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, број меморијске картице (уколико је већ поседује), број возачке дозволе, назив органа који је издао возачку дозволу, државу која је издала возачку дозволу, важност возачке дозволе, категорије возила за које има возачку дозволу, број мобилног телефона, фотографију и потпис као податке о личности.

Захтев за издавање картице превозника искључиво садржи име и презиме одговорног лица за меморијске картице превозника, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и државу рођења, адресу пребивалишта, град, поштански број и државу, број телефона, адресу електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, број мобилног телефона и потпис одговорног лица као податке о личности.

Захтев за издавање картице надзорног органа искључиво садржи име и презиме службеног лица, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и државу рођења, адресу пребивалишта, град, поштански број и државу, број телефона, адресу електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, број мобилног телефона, фотографију и потпис као податке о личности.

Захтев за издавање картице радионице искључиво садржи име и презиме одговорног лица радионице, име и презиме техничара, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и државу рођења, адресу пребивалишта, град, поштански број и државу, број телефона, адресу електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, број меморијске картице (уколико је већ поседује), број мобилног телефона, фотографију и потпис као податке о личности.

Послови Агенције у вези са издавањем картица обухватају:

- 1) одлучивање по захтеву за издавање картице;
- 2) послове израде картице (производња, персонализација и генерисање потребних електронских кључева);
- 3) уручивање картице;
- 4) вођење евиденције у складу са овим законом.

Послове из става 6. овог члана Агенција обавља као поверене.

Израда картица

Члан 25.

Израда картица врши се у Републици Србији.

Послове израде картица врши правно лице које је одабрано у посебном поступку, на период од десет година (у даљем тексту: произвођач картица).

Члан 26.

Поступак избора произвођача картица из члана 25. овог закона спроводи Агенција, најкасније годину дана пре истека рока важећег уговора за послове израде картица. Поступак избора произвођача картица спроводи се сходном применом одредаба закона којим је регулисана област јавних набавки, ако овим законом није другачије прописано.

Услови које произвођач картица мора да испуни, поред обавезних услова из става 1. овог члана, су:

- 1) да располаже одговарајућим просторијама за обављање послова израде картица;
- 2) да на располагању има одговарајућу неопходну опрему и средства за обављање послова израде картица;
- 3) да има уговор о сарадњи са произвођачем картица који има искуство у успостављању система дигиталних тахографа у оквиру државе уговорнице АЕТР споразума;
- 4) да располаже одговарајућим финансијским осигурањем у погледу врсте и висине у сврху законитог и примереног обављања послова дефинисаних уговором;
- 5) да се не ради о радионици за тахографе у смислу овог закона;
- 6) да против њега није покренут стечајни поступак, поступак принудне наплате или ликвидације;
- 7) да њему или лицу чији је произвођач картица правни следбеник у последњих пет година нису забрањени или на други начин одузети послови израде картица, односно да у истом периоду није једнострано раскинуо уговор о обављању послова израде картица.

Услове из става 2. овог члана произвођач картица мора испуњавати током времена за које је изабран.

Уколико произвођач картица престане да испуњава неки од услова из става 2. овог члана може наставити са издавањем картица док се не оконча нови поступак избора произвођача картица, а не дуже од шест месеци.

Врста и висина финансијског осигурања из става 2. тачка 4. овог члана мора да буде таква да покрије очекиване трошкове Агенције у вези са

евентуалним раскидањем уговора, расписивањем новог поступка избора произвођача картица и формирањем новог уговора за послове израде картица, до тренутка када нови произвођач картица почне да издаје картице.

Садржај конкурсне документације, рокове за подношење и јавно отварање понуда, начин и поступак отварања понуда утврђује Агенција.

Мерило за избор произвођача картица

Члан 27.

Избор произвођача врши се према критеријуму економски најповољније понуде.

Раскид уговора за послове израде картица

Члан 28.

Агенција раскида уговор за послове израде картица са произвођачем картица ако утврди:

- 1) да произвођач картица не испуњава неки од услова из члана 26. овог закона, односно да је истекао рок из члана 26. став 4. овог закона;
- 2) да произвођач картица, односно запослени, приликом обављања послова дефинисаних уговором крши одредбе овог закона;
- 3) да је правноснажном пресудом произвођач картица или запослени код произвођача картица, осуђен за кривично дело из области послова дефинисаних уговором;
- 4) да је произвођач картица дао лажне изјаве, податке или документе у понуди, односно у поступку провере услова из члана 26. овог закона.

У случају раскида уговора и у случају престанка уговора услед истека рока уговора, односно у случају избора новог произвођача картица произвођач картица дужан је да новом произвођачу картица, даном раскида уговора или даном истека уговореног рока, без наплате трошкова, преда комплетну документацију коју поседује у електронском и папирном облику. Ако дотадашњи произвођач картица не поступи у складу са одлуком, наведена документација му се одузима. Решење о одузимању документације доноси министар.

Цена издавања картице

Члан 29.

Цену издавања картице одређује Влада на предлог Агенције.

Картица се плаћа унапред. У случају одбијања захтева за издавање картице, уплаћени новац за трошкове израде картице враћа се подносиоцу захтева у року од 15 дана.

Произвођач картица дужан је да развија и одржава систем, током читавог периода израде картица, без додатног утицаја на повећање цене картице.

Евиденције о картицама

Члан 30.

Агенција води евиденцију о издатим картицама, у складу са прописом о заштити података о личности, која садржи податке о:

- 1) картици возача (име и презиме возача, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и држава рођења, адреса пребивалишта, град, поштански број, држава, број телефона, адреса електронске поште, рег. број личне карте,

односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, рег. број возачке дозволе, назив органа који је издао возачку дозволу, држава која је издала возачку дозволу, важност возачке дозволе, категорије возила за које поседује возачку дозволу, адреса на коју жели да му се достави картица, број мобилног телефона, дигитална фотографија и скенирани потпис);

2) картици превозника (број картица за издавање, назив превозника, име и презиме одговорног лица, адреса, односно седиште превозника, поштански број, град, матични број, порески идентификациони број, адреса електронске поште, број телефона превозника, име и презиме одговорног лица за меморијске картице превозника, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и држава рођења, адреса пребивалишта, град, поштански број и држава, број телефона, адреса електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, број мобилног телефона и скенирани потпис одговорног лица превозника);

3) картици надзорног органа (назив надзорног органа, адреса односно седиште надзорног органа, поштански број, град, контакт особа, број телефона надзорног органа, име и презиме службеног лица, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и држава рођења, адреса пребивалишта, град, поштански број и држава, број телефона, адреса електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, адреса на коју жели да му се достави картица, број мобилног телефона, дигитална фотографија и скенирани потпис);

4) картици радионице (назив радионице за тахографе, име и презиме одговорног лица, адреса односно седиште радионице за тахографе, поштански број, град, матични број, порески идентификациони број, ознака радионице за тахографе, адреса електронске поште, број телефона радионице за тахографе, име и презиме техничара – власника картице, име једног родитеља, ЈМБГ, датум, место и држава рођења техничара, адреса пребивалишта техничара, град, поштански број и држава, број телефона, адреса електронске поште, рег. број личне карте, односно пасоша, важност и назив органа који је издао личну карту, односно пасош, адреса на коју жели да му се достави картица и ПИН код, која није адреса радионице за тахографе, број мобилног телефона, дигитална фотографија и скенирани потпис техничара);

5) свим врстама картица (број картице, датум почетка важења картице, датум престанка важења картице, статус картице – важећа, заплењена од стране надлежног надзорног органа, поништена, привремено одузета, трајно одузета, неважећа, у поступку замене, изгубљена, украдена, неисправна, оштећена, отказана);

6) укупном стању свих врста картица (персонализованих картица, отпремљених картица, грешака приликом израде, залиха картица, картица у оптицају, непреузетих картица, оштећених картица).

Агенција је дужна да води и евиденцију о електронским кључевима и другим електронским записима на картицама у електронском облику.

Агенција, податке које води у складу са одредбама овог члана, прослеђује и размењује са надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава путем заједничке мреже.

Ради вршења надзора, надзорни органи имају приступ подацима из евиденција из ст. 1. и 2. овог члана, и одговарајућим подацима надлежних органа других држава путем заједничке мреже, у складу са законом и одредбама међународних уговора.

Евиденције из ст. 1. и 2. овог члана чувају се трајно.

Послове из ст. 1. и 2. овог члана Агенција обавља као поверене.

V. РАДИОНИЦА ЗА ТАХОГРАФЕ

Послови радионице

Члан 31.

Радионица за тахографе обавља послове у вези са тахографима, који су делатност од општег интереса, и то:

- 1) уградња и активација тахографа;
- 2) контрола и преглед тахографа;
- 3) демонтажа и оправка тахографа.

Радионица за тахографе мора обављати послове из става 1. тачка 2) овог члана и за аналогне и за дигиталне тахографе.

Послови из става 1. овог члана морају се обављати савесно, на прописан начин и у складу са одредбама АЕТР споразума, за тахографе који су у употреби.

Приликом вршења послова из става 1. тачка 2) овог члана радионица за тахографе за исправан тахограф, чија подешавања одговарају параметрима возила и са којим није повезан уређај или направа за манипулацију издаје Уверење о исправности тахографа и информативну налепницу. Уверење о исправности тахографа искључиво садржи име и презиме и адресу власника, односно корисника возила, регистарску ознаку возила, као податке о личности.

Радионица за тахографе која обавља преглед тахографа истовремено врши и посао контроле граничника брзине.

Радионица за тахографе обавља посао накнадне уградње граничника брзине.

Радионица за тахографе води Евиденцију о пословима радионице из става 1. овог члана за аналогне тахографе, Евиденцију о пословима радионице из става 1. тач. 1) - 3) овог члана за дигиталне тахографе и Евиденције о пословима радионице из ст. 5. и 6., овог члана које искључиво садрже име и презиме власника, односно корисника возила, регистарску ознаку возила и име и презиме техничара, као податке о личности и чува их две године.

Радионица за тахографе води Евиденцију о пословима радионице из става 1. тачка 2) овог члана за дигиталне тахографе, која искључиво садржи име и презиме власника, односно корисника возила, регистарску ознаку возила и име и презиме техничара, као податке о личности и чува их три године.

Ближи опис послова из ст. 1, 5. и 6, овог члана садржину Уверења о исправности тахографа и информативне налепнице и начин вођења евиденција из ст. 7. и 8. овог члана доноси министар на предлог Агенције.

Дозвола

Члан 32.

Послове из члана 31. овог закона може да обавља привредно друштво, односно јавно предузеће које испуњава прописане услове и које има дозволу издату у складу са одредбама овог закона.

Дозвола из става 1. овог члана је јавна исправа (решење) коју издаје Агенција са роком важења од пет година.

Дозволом се одређује које од послова из члана 31. радионица за тахографе обавља и у складу са тим пословима додељује се жиг за преглед тахографа, односно жиг за оправку тахографа.

Привредно друштво, односно јавно предузеће може послове радионице обављати на више локација, при чему се за сваку локацију мора да добије посебну дозволу.

Дозвола из става 1. овог члана неће се издати привредном друштву, односно јавном предузећу над којим је покренут поступак принудне наплате.

Жалба на решење из става 2. овог члана не одлаже извршење.

Послове из става 2. овог члана Агенција обавља као поверене.

Услови за издавање дозволе

Члан 33.

Дозвола из члана 32. став 1. овог закона се издаје на захтев подносиоца, који искључиво садржи име и презиме руководиоца радионице за тахографе и име и презиме техничара као податке о личности.

Уз захтев за издавање дозволе привредно друштво, односно јавно предузеће прилаже доказе о испуњавању следећих услова:

- 1) да је регистровано у Агенцији за привредне регистре;
- 2) да има запосленог руководиоца радионице за тахографе;
- 3) да има запослена најмање два техничара;
- 4) да поседује одговарајуће објекте за обављање послова за које подноси захтев;
- 5) да је прилаз објектима изграђен, означен и не омета одвијање саобраћаја;
- 6) да поседује одговарајуће просторије и опрему који омогућавају да документација о пословима радионице и подаци са тахографа, буду евидентирани и сачувани на одговарајући начин, да буду доступни надзорним органима, и да обезбеди заштиту података о личности у складу са прописима;
- 7) да поседује одговарајућу мерну опрему која има доказ о следивости;
- 8) да поседује одговарајуће уређаје, опрему и алат за обављање послова за које подноси захтев;
- 9) да има огласну таблу;
- 10) да је пословање усклађено са стандардом система менаџмента квалитетом;
- 11) да има уређен однос са произвођачем тахографа, односно његовим заступником у Републици Србији, уколико подноси захтев да обавља послове из члана 31. став 1. тач. 1) и 3) овог закона;
- 12) да има уређен однос са произвођачем граничника брзине, односно његовим заступником, уколико подноси захтев да обавља посао накнадне уградње граничника брзине из члана 31. став 6. овог закона;
- 13) да има запосленог техничара који има потврду о стручној оспособљености код произвођача граничника брзине, односно његовог заступника, из које се мора видети за који тип граничника брзине је техничар стручно оспособљен, уколико подноси захтев да обавља посао накнадне уградње граничника брзине из члана 31. став 6. овог закона;

14) да није у поступку ликвидације или да над њим није отворен поступак стечаја који се спроводи банкротством;

15) доказ о извршеној уплати таксе, односно накнаде.

Дозвола се неће издати привредном друштву, односно јавном предузећу коме је у последњих пет година до дана подношења захтева одузета дозвола због несавесног или непрописног обављања послова из члана 31. овог закона.

Дозвола је непреносива.

У току периода важења дозволе радионица за тахографе је дужна да обезбеди испуњеност прописаних услова за обављање послова за које има дозволу.

Радионица за тахографе привремено престаје са радом, када престане да испуњава услове из става 2. тач. 2) до 10) овог члана и о томе најкасније првог следећег радног дана обавештава Агенцију. Када престане да испуњава услове из става 2. тач. 2) до 10) овог члана радионица за тахографе не сме да обавља послове радионице.

Привремени престанак рада може трајати најдуже три месеца.

Радионица за тахографе која је привремено престала са радом може наставити са радом тек када отклони недостатке и о томе обавести Агенцију.

Ближе прописе о условима које мора да испуни привредно друштво, односно јавно предузеће, начин доказивања испуњавања услова и садржину захтева за издавање, продужетак и измену дозволе доноси министар на предлог Агенције.

Измена дозволе

Члан 34.

Дозвола се може изменити, по службеној дужности или на захтев радионице за тахографе, у случају:

- 1) промене објекта радионице за тахографе,
- 2) промене послова радионице,
- 3) губитка алата за жигосање.

Агенција доноси решење о измени дозволе које садржи податке о измени, док дозвола у осталим деловима остаје непромењена.

Жалба на решење из става 2. овог члана не одлаже извршење.

Послове из става 2. овог члана Агенција обавља као поверене.

Одузимање дозволе

Члан 35.

Агенција може решењем привремено одузети дозволу радионици за тахографе, на период не дужи од три месеца, ако приликом стручног надзора над радом радионице за тахографе (у даљем тексту: стручни надзор) утврди да је престала да испуњава прописане услове из члана 33. став 2. тач. 2) до 13) овог закона.

Агенција може решењем одузети дозволу радионици за тахографе ако приликом стручног надзора утврди:

1) да након истека привременог престанка са радом из члана 33. овог закона није испунила прописане услове;

2) да након истека периода на који је привремено одузета дозвола није испунила прописане услове;

3) да је престала да испуњава прописане услове из члана 33. став 2. тач. 1) и 14) овог закона;

4) да послове радионице не обавља на савестан или прописан начин.

Привредно друштво, односно јавно предузеће, односно предузетник коме је решењем из става 2. овог члана одузета дозвола, обавезно је да Агенцији достави све картице радионице, жигове и неискоришћене обрасце уверења о исправности тахографа у решењем остављеном року.

У случају одузимања дозволе, сву документацију и евиденције које води према овом закону привредно друштво, односно јавно предузеће, односно предузетник дужан је да чува до истека за то прописаног рока. У случају да привредно друштво, односно јавно предузеће, односно предузетник престане да постоји одговорно лице о томе обавештава Агенцију и доставља сву документацију и евиденције које је радионица за тахографе водила.

Жалба на решења из ст. 1. и 2. овог члана не одлаже извршење.

Послове из ст. 1. и 2. овог члана Агенција обавља као поверене.

Обавезе радионице за тахографе

Члан 36.

Радионица за тахографе може обављати само послове за које поседује важећу дозволу издату од стране Агенције.

Радионица за тахографе је обавезна да послове радионице обавља на локацији за коју је добила дозволу.

Изузетно, радионица за тахографе може, уз сагласност Агенције, обављати послове радионице, осим оправке тахографа и накнадне уградње граничника брзине, и на другој локацији.

Радно време радионице за тахографе мора трајати најмање осам сати у току сваког радног дана.

Радионица за тахографе мора обезбедити да се послови радионице могу обавити током целог радног времена.

У случају промене одговорног лица, руководиоца радионице за тахографе или промене запослених техничара, радионица за тахографе је дужна да о томе обавести Агенцију у року од петнаест дана од дана настале промене.

Уколико радионица за тахографе престане да испуњава услов из члана 33. став 2. тач. 11), односно 12) овог закона дужна је да најкасније првог следећег радног дана о томе обавести Агенцију.

У случају губитка алата за жигосање радионица за тахографе је дужна да најкасније првог следећег радног дана о томе обавести Агенцију.

Радионица за тахографе је, у случају демонтаже дигиталног тахографа, дужна да преузме све податке који су на њему евидентирани, за последња три месеца, закључно са даном када је дошло до неисправности или грешке, укључујући име и презиме возача и број картице возача као податке о личности.

Податке из става 9. овог члана радионица за тахографе је обавезна да чува, у електронском облику, на рачунару у радионици за тахографе или на

другом самосталном средству за чување података, који јој морају бити приступачни две године од дана преузимања.

Податке из става 9. овог члана радионица за тахографе доставља превознику, у чијем је возилу био дигитални тахограф или код којег је запослен возач на ког се односе подаци о времену управљања возилом и одморима, на захтев превозника.

О преузимању података из става 9. овог члана радионица за тахографе води евиденцију, која искључиво садржи име и презиме возача и број картице возача и име и презиме техничара, као податке о личности.

Евиденција из става 12. овог члана чува се две године од дана преузимања.

Немогућност преузимања или исписа података

Члан 37.

Ако није могуће извршити преузимање података, али је могуће направити исписе из дигиталног тахографа, радионица за тахографе о томе обавештава превозника.

Радионица за тахографе прави исписе из става 1. овог члана за последња три месеца и доставља их превознику.

Уколико није могуће направити ни исписе из дигиталног тахографа, радионица за тахографе издаје потврду о немогућности преузимања података.

Потврда о немогућности преузимања података, поред редног броја потврде и места и датума њеног издавања, садржи и податке:

1) о радионици за тахографе (назив, адреса и ознака жига за преглед тахографа и подаци о техничару који је покушао да обави преузимање или испис података, његов потпис и број картице радионице као податке о личности);

2) о моторном возилу (идентификациона ознака возила – VIN ознака, регистарска ознака, марка (произвођач) и тип);

3) о дигиталном тахографу (произвођач, тип, серијски број, година производње, место уградње у кабини моторног возила, ознака одобрења типа, видљивост података са информативне налепнице или плочице, односно утврђивање њене читљивости и опис неисправности);

4) о превознику и возачу (назив и седиште превозника и број картице возача као податак о личности).

Потврду о немогућности преузимања података радионица за тахографе је дужна да изради у три примерка, од којих један примерак потврде издаје превознику, односно власнику возила, један шаље Агенцији, а један примерак чува у радионици за тахографе две године.

Дигитални тахограф из става 3. овог члана радионица за тахографе шаље на анализу код овлашћеног представника произвођача тахографа у Републици Србији или Агенцији уколико не постоји овлашћени представник произвођача тахографа у Републици Србији.

Овлашћени представник произвођача тахографа доставља Агенцији извештај о анализи и, уколико је могуће, преузете податке или исписе из дигиталног тахографа.

Ако се утврди да је дошло до издавања потврде о немогућности преузимања података за тахограф са кога је могуће преузети податке или

направити исписе, трошкове додатног прегледа сноси радионица за тахографе која је поменути потврду издала.

Руководилац радионице за тахографе

Члан 38.

Руководилац радионице за тахографе јесте лице које:

1) именује орган управљања или одговорно лице у привредном друштву, односно јавном предузећу и које је у сталном радном односу у радионици за тахографе;

2) у периоду од последње две године није починило прекршај из члана 65. овог закона;

3) није у радном односу код другог послодавца и не обавља исте или сличне послове изван радионице за тахографе.

Руководилац радионице за тахографе одговоран је да:

1) техничари користе своје картице;

2) чува на сигурном месту картице радионице и алат за жигосање, када нису у употреби, и одговарајућа документа;

3) се стара о безбедности и чувању електронских и других података у вези послова радионице;

4) најкасније првог следећег радног дана обавести Агенцију о нестанку (губитку или крађи), односно неисправности картице радионице;

5) се стара да се подаци са картице радионице редовно преузимају;

6) се стара о следивости мерне опреме;

7) обавести Агенцију о промени података са огласне табле радионице за тахографе.

Руководилац радионице за тахографе може да обавља и послове техничара уколико испуњава услове за техничара.

Техничар

Члан 39.

Послове радионице може обављати само техничар запослен у радионици за тахографе који поседује важећу лиценцу техничара и који нема решење о суспензији лиценце техничара.

Техничар мора послове из члана 31. овог закона обављати савесно, на прописан начин и у складу са одредбама АЕТР споразума, за тахографе који су у употреби.

Техничар је дужан да:

1) користи своју картицу радионице и алат за жигосање;

2) издаје одговарајућа прописана документа;

3) редовно преузима податке са своје картице радионице;

4) се током коришћења картице стара о физичкој безбедности своје картице радионице;

5) обавести руководиоца радионице за тахографе о нестанку (губитку или крађи), односно неисправности своје картице радионице.

Техничар може поседовати највише једну важећу картицу радионице.

Лиценца техничара

Члан 40.

Лиценцу техничара, која искључиво садржи име, презиме, име једног родитеља, ЈМБГ техничара и број лиценце као податке о личности, издаје Агенција на период од пет година.

Лиценца техничара издаће се на захтев, који искључиво садржи име, презиме, име једног родитеља, ЈМБГ и потпис подносиоца захтева као податке о личности, лицу које има положен испит из области познавања, контроле и прегледа тахографа и познавања прописа којима је уређена област тахографа (у даљем тексту: испит).

Уз захтев за полагање испита лице прилаже доказ да има најмање средње образовање у трогодишњем трајању у подручју рада саобраћај, електротехника или машинство и обрада метала.

Испит организује и спроводи Агенција.

Испит не може полагати лице које је у последњих пет година имало суспензију лиценце техничара у укупном трајању дужем од једне године.

Лиценца техничара из става 1. овог члана обновиће се на захтев техничару ако је за време важења лиценце присуствовао на најмање два семинара унапређења знања за техничара у радионици за тахографе (у даљем тексту: семинар) које организује и спроводи Агенција.

Начин организовања и спровођења испита, садржину програма испита и начин издавања и обнављања лиценце прописује Агенција.

Начин организовања и спровођења семинара и садржину програма семинара прописује Агенција.

Висину трошкова полагања испита и накнаду за похађање семинара прописује Влада на предлог Агенције.

Послове из ст. 1, 4, 6, 7. и 8. овог члана Агенција обавља као поверене.

Члан 41.

У случају да утврди непрописан или несавестан рад техничара, Агенција доноси решење о суспензији лиценце техничара на временски период не дужи од годину дана.

Ако је техничару у року од пет година лиценца техничара била суспендована у укупном трајању дужем од једне године Агенција доноси решење о одузимању лиценце техничара.

Жалба изјављена против решења о суспензији лиценце техничара из става 1. овог члана, односно решења о одузимању лиценце техничара из става 2. овог члана не одлаже извршење решења.

Послове из ст. 1. и 2. овог члана Агенција обавља као поверене.

Евиденција о радионицама за тахографе и техничарима

Члан 42.

Агенција води евиденцију о:

- 1) издатим дозволама, изменама дозвола и одузетим дозволама;
- 2) жиговима и отиску печата радионице за тахографе;

- 3) техничарима;
- 4) решењима донетим у складу са овим законом.

Евиденција из става 1. тачка 1) овог члана искључиво садржи име и презиме руководиоца радионице за тахографе и име и презиме техничара као податке о личности.

Евиденција из става 1. тачка 3) овог члана искључиво садржи име, презиме, име једног родитеља, ЈМБГ, адресу пребивалишта, број телефона, адресу електронске поште, степен и врсту стручне спреме, као податке о личности.

Агенција објављује на својој интернет страници списак радионица за тахографе, издатих картица радионице, жигова за преглед тахографа и жигова за оправку тахографа.

Агенција има обавезу да надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава, на њихов захтев, достави податке из евиденције, у складу са одредбама АЕТР споразума.

Евиденције из става 1. овог члана чувају се трајно.

Ближе прописе о садржини и начину вођења евиденција из става 1. овог члана прописује Министар на предлог Агенције.

Послове из става 1. овог члана Агенција обавља као поверене.

VI. НАДЗОР

Члан 43.

Надзор над спровођењем овог закона и прописа донетих на основу овог закона врше министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова, свако у оквиру свог делокруга.

Надзор на путу врше министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова.

Надзор у просторијама превозника врше министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова.

Надзор над радом радионице за тахографе врши министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тахографе врши Агенција.

Послове координације надзора обавља министарство надлежно за послове саобраћаја.

Надзор над радом Агенције обавља министарство надлежно за послове саобраћаја.

Министарство из става 6. овог члана решава по жалбама изјављеним на решења Агенције.

Послове из става 4. овог члана Агенција обавља као поверене.

Члан 44.

Надзор над радом посаде возила и превозника се врши на путу и у просторијама превозника и обухвата најмање 3% од укупног броја дана рада возача на које се овај закон односи у превозу путника и терета, од чега се најмање 30% контролише на путу, а најмање 50% у просторијама превозника.

О спроведеном надзору доставља се годишњи извештај Агенцији, најкасније до 15. марта текуће године за претходну годину, која припрема

извештај о спроведеним надзорима и доставља га министарству надлежном за послове саобраћаја.

Министарство надлежно за послове саобраћаја размењује податке прикупљене из надзора с надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава.

Надзорни органи су овлашћени да санкционишу возача и превозника за прекршај одредаба овог закона, односно АЕТР споразума, који је уочен на територији Републике Србије, без обзира на државу у којој је прекршај начињен, уколико за тај прекршај возач, односно превозник није претходно санкционисан.

Члан 45.

Извештај из члана 44. садржи податке о броју контролисаних возача на путу, броју извршених надзора у просторијама превозника, броју контролисаних радних дана, као и броју и врсти откривених прекршаја, разврстано у зависности од тога да ли се ради о превозу путника или терета.

Подаци у извештају разврставају се:

1) за надзор на путу по:

(1) категорији пута, односно да ли се ради о аутопуту, осталим путевима првог реда или путу другог реда, локалним путевима и улицама;

(2) држави у којој је регистровано возило;

(3) врсти тахографа: аналогни или дигитални;

2) за надзор у просторијама превозника по:

(1) врсти превоза, односно да ли се ради о међународном или превозу који се обавља у целини на територији Републике Србије, превозу путника или терета, превозу за сопствене потребе или јавном превозу;

(2) величини возног парка превозника;

(3) врсти тахографа: аналогни или дигитални.

Члан 46.

Веродостојна исправа којом се доказује извршење прекршаја у смислу овог закона је:

1) Тахографски листић;

2) Штампани испис са дигиталног тахографа или картице возача;

3) Подаци са дигиталног тахографа или картице возача или картице радионице у електронском облику;

4) Ручни уноси на полеђини тахографског листића или папира за испис из дигиталног тахографа;

5) Потврда о активностима возача;

6) Фото запис возила, тахографа, уређаја или направе за манипулацију, на коме се виде битна обележја прекршаја;

7) Уверење о исправности тахографа, односно информативна налепница;

8) Записник о надзору извршеном на основу овог закона;

9) Записник о стручном надзору извршеном на основу овог закона;

- 10) Записник о уградњи и оправци тахографа;
- 11) Записник о прегледу аналогног тахографа;
- 12) Записник о калибрацији дигиталног тахографа;
- 13) Записник о контроли тахографа;
- 14) Потврда о немогућности преузимања података.

Члан 47.

Надзор на путу се организује на различитим локацијама и у различито време тако да се покрије довољан проценат путне мреже како би се спречило избегавање надзора.

Надзор на путу обухвата најмање:

- 1) дневно и недељно време управљања возилом, паузе, дневно и недељно време одмора, евиденције које се морају налазити у возилу, односно тахографске листиће, податке на картици возача, у меморији тахографа, односно на штампаним исписима највише за текући дан и претходних 28 дана;
- 2) сва прекорачења брзине возила евидентирана тахографом, током којих брзина возила прелази 90 km/h за возила врсте N3 или 100 km/h за возила врсте M3 највише за текући дан и претходних 28 дана;
- 3) ако је могуће, тренутне брзине возила које евидентира тахограф током највише 24 претходна часа коришћења возила;
- 4) исправност тахографа односно постојање уређаја или направе за манипулацију са тахографом, тахографским листићем, исписом или картицом возача које могу да доведу до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података, односно до ометања размене података између саставних делова тахографа или њихове измене.

Надзор на путу може да се усмери на поједине тачке из става 2. овог члана.

О извршеном надзору на путу сачињава се записник који се уручује возачу, као писани доказ о извршеном надзору, а чији изглед и садржину прописује Министар уз сагласност Министарства унутрашњих послова.

Приликом надзора на путу утврђује се:

- 1) држава регистрације возила,
- 2) држава пребивалишта возача,
- 3) држава седишта превозника,
- 4) место почетка и краја путовања,
- 5) врста тахографа (аналогни или дигитални).

Надзорни органи се оспособљавају и опремају за вршење надзора на путу и у просторијама превозника. Опрема за надзор обухвата уређаје за:

- 1) преузимање података са дигиталног тахографа и картице возача, учитавање, анализу односно пренос података у централну базу података ради анализе;
- 2) проверу тахографских листића;
- 3) анализу са програмском подршком за проверу и потврду дигиталног потписа електронских података, као и анализу детаљног профила брзине возила.

Надзорни органи, најмање шест пута годишње, учествују у вршењу заједничких надзора на путу возача и возила обухваћених овим законом. Заједнички надзор на путу врше истовремено надзорни органи две или више држава, сваки на територији своје државе.

Ако се приликом надзора на путу возача возила регистрованог у другој држави посумња да је почињен прекршај који се не може установити током надзора због недостатка података, надлежни надзорни органи предметних држава се међусобно испомажу у циљу разјашњења ситуације.

Члан 48.

Приликом надзора на путу надзорни орган има овлашћење да:

1) искључи возило из саобраћаја уколико тахограф није уграђен у возило, односно уграђени тахограф нема одобрење типа, није прегледан у прописаном року или неисправност тахографа није отклоњена, а истекао је рок од седам дана од дана настанка неисправности;

2) упути возило на контролни преглед у радионицу за тахографе уколико посумња да тахограф, односно граничник брзине, и други елементи повезани са тахографом, односно граничником брзине, не раде исправно, односно у возилу постоји уређај или направа за манипулацију са тахографом, односно са сигналом ка граничнику брзине, тахографским листићем или картицом возача, уколико се утврди неслагање података са информативне налепнице са стварним стањем на возилу односно тахографу;

3) захтева од возача да омогући контролу тахографа, односно граничника брзине, и пружи на увид тахографске листиће са евидентираним подацима, картицу возача или испис са тахографа, односно омогући преглед тахографских листића са евидентираним подацима, картице возача или штампање исписа са тахографа;

4) привремено одузме тахографски листић са евидентираним подацима или испис са тахографа као доказ о извршењу прекршаја, односно у исту сврху направи копију података са картице возача или тахографа;

5) искључи возача из саобраћаја уколико приликом надзора утврди да је возач премашео дозвољено дневно време управљања возилом;

6) одузме картицу возача уколико открије да је важећа картица возача фалсификована или да возач користи туђу картицу или да је картица у поседу возача прибављена на основу лажних изјава односно фалсификованих докумената.

Искључење из става 1. тач. 1) и 5) овог члана траје до отклањања разлога за искључење.

У случају привременог одузимања тахографског листића са евидентираним подацима или исписа са тахографа из става 1. тачка 4) овог члана надзорни орган је дужан да изда одговарајућу потврду.

Уколико се приликом контролног прегледа из става 1. тачке 2) овог члана утврди неисправност тахографа, односно граничника брзине, и других елемената повезаних са тахографом, односно граничником брзине, или неслагање података са информативне налепнице са стварним стањем на возилу односно тахографу, односно граничнику брзине, трошкове контролног прегледа сноси власник односно корисник возила, а уколико се не утврде неисправности односно неслагања трошкове контролног прегледа сноси министарство чији је надзорни орган наложио контролни преглед.

Одузету картицу возача из става 1. тачке б) овог члана надзорни орган доставља Агенцији. Уколико је одузету картицу возача издала друга држава, Агенција враћа картицу надлежном органу државе која је издала картицу, наводећи разлоге за њено одузимање. Уколико се очекује да повраћај картице траје дуже од две недеље, Агенција обавештава надлежни орган државе која је издала картицу о разлозима за одузимање картице у року од две недеље.

Члан 49.

Када се приликом надзора чланова посаде возила из држава уговорница АЕТР споразума открије и санкционише повреда одредаба АЕТР споразума и одредаба овог закона, у акту којим се изриче прекршајна санкција, поред одредаба овог закона наводе се и одредбе АЕТР споразума, уколико их садржи.

Члан 50.

Надзор у просторијама превозника, поред надзора из члана 47. став 2. овог закона обухвата и надзор:

- 1) недељних одмора и времена управљања возилом између недељних одмора;
- 2) придржавања ограничења времена управљања возилом током две узастопне недеље;
- 3) радних времена чланова посаде возила;
- 4) тахографских листића, података и штампаних исписа са дигиталног тахографа и са картице возача;
- 5) потврда о активностима возача.

Током надзора надзорни органи могу проверавати и заједничку одговорност превозника, пошилџаоца терета, шпедиција и осталих учесника у организацији превоза, што обухвата проверу да уговори о превозу омогућавају поштовање одредаба овог закона.

Надзорни органи су дужни да приликом надзора у просторијама превозника узму у обзир све информације добијене од надлежних органа других држава о почињеним прекршајима одредаба овог закона односно АЕТР споразума који се односе на датог превозника или његове возаче.

Надзор који се врши у просторијама надзорних органа на основу тражених докумената, исправа или података које је превозник предао на захтев надзорног органа сматра се надзором у просторијама превозника.

Стручни надзор над радом радионице за тахографе

Члан 51.

Приликом стручног надзора Агенција проверава:

- 1) да ли радионица за тахографе испуњава прописане услове за издавање дозволе из члана 33. овог закона;
- 2) да ли се послови радионице за тахографе обављају на савестан и прописан начин и у складу са одредбама АЕТР споразума.

Након извршеног стручног надзора Агенција доставља Министарству надлежном за послове саобраћаја записник о стручном надзору.

Надзор над издавањем тахографских картица

Члан 52.

Надзор над издавањем тахографских картица врши министарство надлежно за послове саобраћаја.

Процена ризика

Члан 53.

Министарство надлежно за послове саобраћаја уводи критеријуме за процену ризика за превознике засноване на броју и озбиљности прекршаја овог закона које почини превозник односно његови возачи, као и информацијама о прекршајима добијеним од других држава.

Систем за процену ризика искључиво садржи име, презиме, ЈМБГ, датум и место рођења члана посаде као податке о личности.

У сврху процене ризика користиће се категоризација прекршаја по озбиљности у складу са овим законом.

Ризик према степену може бити незнатан, низак, средњи, висок и критичан.

Надзор је сразмеран процењеном ризику, односно превозници који су високог и критичног степена ризика се контролишу чешће и детаљније.

Критеријуме за процену ризика, поступак спровођења процене ризика и учесталост вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика ближе уређује министар.

VII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 54.

Новчаном казном у износу од 80.000 до 200.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако је просечно недељно радно време члана посаде возила у било ком четворомесечном периоду дуже од 48 часова, укључујући и прековремени рад, супротно члану 4. став 1. овог закона;

2) ако је дневно радно време члана посаде укључујући и прековремени рад дуже од 14 часова у периоду од 24 часа, супротно члану 4. став 2. овог закона;

3) ако је недељно радно време члана посаде возила дуже од 60 часова, укључујући и прековремени рад, супротно члану 4. став 3. овог закона;

4) ако је радно време члана посаде возила који обавља ноћни рад, укључујући и прековремени рад, дуже од десет часова током периода од 24 часа, супротно члану 4. став 5. овог закона;

5) ако не води евиденцију о радном времену чланова посаде возила, супротно члану 4. став 12. овог закона;

6) ако не чува евиденције о радном времену чланова посаде возила две године по истеку периода на који се односе, супротно члану 4. став 13. овог закона;

7) ако у јавном линијском градском или приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије, возач има на

располагању мање од 5 минута или нема времена за паузу на полазном стајалишту, супротно члану 6. став 4. овог закона;

8) ако члан посаде возила, најкасније након шест часова непрекидног рада, не прекине радно време одмором у току дневног рада, супротно члану 7. став 1. овог закона;

9) ако за радно време члана посаде возила које траје више од шест, а мање од девет часова, одмор у току дневног рада члана посаде возила траје мање од 30 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 2. у вези става 5. овог закона;

10) ако за радно време члана посаде возила које траје више од девет, а мање од дванаест часова, одмор у току дневног рада члана посаде возила траје у збиру мање од 45 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 3. у вези става 5. овог закона;

11) ако за радно време члана посаде возила које траје више од дванаест часова, одмор у току дневног рада члана посаде возила траје у збиру мање од 60 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 4. у вези става 5. овог закона;

12) ако се награде или додаци на зараду исплаћују возачима на основу пређеног пута, односно количине превезеног терета, чиме се угрожава безбедност саобраћаја на путевима, односно подстиче кршење овог закона, супротно члану 9. став 3. овог закона (члан 11. став 3. АЕТР споразума);

13) ако је рад возача организован тако да возачи не могу да се придржавају одредаба овог закона, односно не да одговарајућа упутства возачу или не врши њихову редовну контролу, супротно члану 10. ст. 1. и 2. у вези става 3. овог закона (члан 11. ст. 1. и 2. у вези става 4. АЕТР споразума);

14) ако у возило, чији је власник или корисник, не угради само један тахограф, супротно члану 13. став 1. овог закона (члан 10. став 1. АЕТР споразума);

15) ако је у возило, чији је власник или корисник, уграђен тахограф који нема сертификат о одобрењу типа, односно није у складу са захтевима АЕТР споразума, супротно члану 13. став 2. овог закона (члан 10. став 2. АЕТР споразума);

16) ако се не стара о исправности тахографа или о прописном коришћењу тахографа и картица возача, односно тахографских листића, супротно члану 14. ст. 1. и 2. овог закона (члан 10. став 1. Анекса АЕТР споразума);

17) ако се утврди фалсификовање, брисање или уништавање података евидентираних на тахографском листићу или на испису са дигиталног тахографа, односно меморисаних у тахографу или на картици возача, супротно члану 14. став 3. овог закона (члан 12. став 8. Анекса АЕТР споразума);

18) ако се утврди да у возилу, чији је власник или корисник, постоји уређај или направа за манипулацију са тахографом, тахографским листићем или картицом возача која може да доведе до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података, супротно члану 14. став 4. овог закона (члан 12. став 8. Анекса АЕТР споразума);

19) ако не чува тахографске листиће и исписе по хронолошком реду и у читком облику у прописаном року или исте не пружи на увид, супротно члану 15. став 3. овог закона (члан 11. став 2. Анекса АЕТР споразума);

20) ако не преузима податке са дигиталног тахографа и картице возача, односно не преузима их у прописаном року или ако му наведени подаци нису приступачни, супротно члану 15. став 5. овог закона (члан 11. став 2. Анекса АЕТР споразума);

21) ако не чува податке са дигиталног тахографа и картице возача у прописаном року или ако на захтев надлежног органа исте не пружи на увид, супротно члану 15. став 6. овог закона (члан 11. став 2. Анекса АЕТР споразума);

22) ако у возило, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, није уграђен граничник брзине, односно уграђени граничник брзине није исправан, супротно члану 19. став 1. овог закона;

23) ако је, у возилу, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, граничник брзине подешен на брзину која је за више од 20 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона;

24) ако је у возило, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, накнадно уграђен граничник брзине који није у складу са једнообразним техничким условима прописаним UNECE правилником број 89, супротно члану 19. став 2. овог закона;

25) ако се, након накнадне уградње или оправке граничника брзине, односно након оправки на систему за довод горива, не изврши контрола усклађености брзине одређене граничником брзине са вредношћу брзине уписаном на информативној налепници, супротно члану 19. став 3. овог закона;

26) ако се утврди да у возилу, чији је власник или корисник, постоји уређај или направа за манипулацију који може да доведе до неовлашћене измене сигнала који се шаље граничнику брзине, супротно члану 19. став 4. овог закона;

27) ако се неисправан тахограф у возилу које се користи, чији је власник или корисник, не оправу у радионици за тахографе, супротно члану 20. став 1. овог закона (члан 9. став 1. Анекса АЕТР споразума).

28) ако накнадну уградњу граничника брзине не обави у радионици за тахографе, супротно члану 31. став 6. овог закона.

Новчаном казном од 10.000 до 30.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 80 до 240 часова казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Члан 55.

Новчаном казном у фиксном износу од 80.000 динара казниће се за прекршај правно лице:

1) ако возач не евидентира, нетачно или неадекватно евидентира време управљања возилом, које не спада у област примене овог закона, остало радно време, време расположивости, одморе и паузе, супротно члану 4. став 9. овог закона;

2) ако је дневно време управљања возилом возача дуже од дозвољеног за више од 2 часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

3) ако је недељно време управљања возилом возача дуже од 70 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

4) ако је време управљања возилом возача у току две узастопне недеље дуже од 112 часова и 30 минута, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

5) ако је период управљања возилом возача дужи од шест часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. АЕТР споразума);

6) ако у јавном линијском градском или приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије, возач не искористи паузу од најмање пет минута на сваком полазном стајалишту, супротно члану 6. став 4. овог закона;

7) ако члан посаде возила не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова и 30 минута, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

8) ако члан посаде возила не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

9) ако члан посаде возила не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

10) ако члан вишечлане посаде не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. АЕТР споразума);

11) ако возач у току било које две узастопне недеље не искористи најмање два пуна недељна одмора или један пун недељни одмор и један скраћени недељни одмор, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума).

12) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

13) ако уместо пуног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 36 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

14) ако члан посаде возила не започне коришћење недељног одмора најкасније по завршетку шестог двадесетчетворчасовног периода од завршетка претходног недељног одмора, супротно члану 8. став 7. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

15) ако члан посаде не надокнади временску разлику до пуног недељног одмора најкасније до краја треће недеље рачунајући од недеље у којој је коришћен скраћени недељни одмор, односно не надовеже временску разлику

до пуног на други одмор у трајању од најмање девет часова, супротно члану 8. став 9. овог закона;

16) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије користи одмор краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 10. овог закона;

17) ако возач не користи тахографски листић у аналогном тахографу, односно картицу возача у дигиталном тахографу од тренутка преузимања возила током управљања возилом, супротно члану 16. став 3. овог закона;

18) ако возач не чува оштећени листић, односно оштећену или неисправну картицу возача, који садрже евидентиране податке, супротно члану 17. став 1. овог закона;

19) ако возач не штампа дневни испис са возила на почетку, односно по завршетку управљања возилом или не уписује прописане податке на полеђини штампаног исписа, супротно члану 17. став 2. овог закона уколико је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена;

20) ако у возилу, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, граничник брзине није укључен, супротно члану 19. став 1. овог закона;

21) ако је у возилу, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, граничник брзине подешен на брзину која је за више од 10 km/h до 20 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона;

22) ако, уколико је тахограф неисправан или га није могуће користити, возач не уписује прописане податке на полеђини тахографског листића, на полеђини термалног папира за испис или на одговарајући листић који се прилаже уз тахографски листић, или не бележи правовремено сва времена, односно активности које тахограф више не евидентира или не штампа на исправан начин, супротно члану 20. став 2. овог закона.

Новчаном казном у фиксном износу од 10.000 динара казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Новчаном казном у фиксном износу од 50.000 динара казниће се за прекршај из става 1. овог члана предузетник.

Члан 56.

Новчаном казном у фиксном износу од 40.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако не наложи члану посаде возила у писаном или електронском облику да му достави извод из евиденције о радном времену код другог или других превозника, односно послодаваца, супротно члану 4. став 7. овог закона;

2) ако не обавести чланове посаде возила о одредбама овог закона и интерним правилима предузећа у погледу радних времена и одмора, супротно члану 4. став 11. овог закона;

3) ако на захтев члана посаде возила, у писаном или електронском облику, не изда извод из евиденције о радном времену, супротно члану 4. став 14. овог закона;

4) ако је дневно време управљања возилом возача дуже од дозвољеног за више од 1 часа, али не дуже од 2 часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

5) ако је недељно време управљања возилом возача дуже од 60 часова, али не дуже од 70 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

6) ако је време управљања возилом у току две узастопне недеље возача дуже од 100 часова, али не дуже од 112 часова и 30 минута, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

7) ако је период управљања возилом возача дужи од пет часова, али не дужи од шест часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. АЕТР споразума);

8) ако члан посаде возила не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од 10 часова, али не краћи од осам часова и 30 минута, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

9) ако члан посаде возила не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

10) ако члан посаде возила не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

11) ако члан вишечлане посаде не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. АЕТР споразума);

12) ако уместо пуног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 42 часа, али не краћи од 36 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума).

13) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 22 часа, али не краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума).

14) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије користи одмор краћи од 22 часа, али не краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 10. овог закона.

15) ако не изда потврду о активностима возача за одређене периоде времена из члана 11. став 1. овог закона;

16) ако не сачини потврду о активностима возача у два примерка или је не попуни у штампаном облику, односно путем рачунара, супротно члану 11. став 3. овог закона;

17) ако не чува, по редоследу издавања, потврду о активностима возача у седишту превозника у периоду од две године од тренутка њеног издавања, супротно члану 11. став 3. овог закона;

18) ако потврда о активностима возача није попуњена, односно није правилно попуњена пре почетка путовања, супротно члану 11. став 4. овог закона;

19) ако у возилу у који је уграђен аналогни тахограф возач нема довољан број тахографских листића, односно одговарајуће тахографске листиће који имају одобрење типа за коришћење у аналогном тахографу који је уграђен у возило, супротно члану 15. став 1. овог закона;

20) ако се време на аналогном тахографу возила чији је власник или корисник не подудара са званичним временом државе у којој је регистровано возило, односно са универзалним (UTC) временом на дигиталном тахографу, супротно члану 16. став 13. овог закона;

21) ако је у возилу, чији је власник или корисник, у које мора бити уграђен граничник брзине, када учествује у саобраћају на путу, граничник брзине подешен на брзину која је до 10 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона;

22) ако се неисправан тахограф у возилу које се користи не оправи у року од седам дана од дана настанка неисправности тахографа, супротно члану 20. став 1. овог закона.

Новчаном казном у фиксном износу од 8.000 динара казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Члан 57.

Новчаном казном у фиксном износу од 20.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако је дневно време управљања возилом возача дуже од дозвољеног, али не дуже од 1 часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

2) ако је недељно време управљања возилом возача дуже од дозвољеног, али не дуже од 60 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

3) ако је време управљања возилом у току две узастопне недеље возача дуже од дозвољеног, али не дуже од 100 часова, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

4) ако је период управљања возилом возача дужи од дозвољеног, али не дужи од пет часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. АЕТР споразума);

5) ако члан посаде возила не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од десет часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

6) ако члан посаде возила не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

7) ако члан посаде возила не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. AETR споразума);

8) ако члан вишечлане посаде не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. AETR споразума);

9) ако уместо пуног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 45 часова, али не краћи од 42 часа, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. AETR споразума).

10) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила искористи одмор краћи од 24 часа, али не краћи од 22 часа, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. AETR споразума).

11) ако уместо скраћеног недељног одмора члан посаде возила у јавном линијском градском и приградском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km, који се обавља у целини на територији Републике Србије користи одмор краћи од 24 часа, али не краћи од 22 часа, супротно члану 8. став 10. овог закона.

12) ако у возилу у који је уграђен дигитални тахограф возачу не обезбеди довољну количину одговарајућег папира за испис који има одобрење типа за дигитални тахограф који је уграђен у возило, супротно члану 15. став 2. овог закона;

13) ако не чува годину дана записнике и друге релевантне податке добијене од надзорних органа у вези са обављеним надзором у просторијама превозника и на путу, супротно члану 15. став 7. овог закона.

Новчаном казном у фиксном износу од 5.000 динара казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Члан 58.

Новчаном казном у износу од 30.000 до 100.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од најмање 240 часова казниће се за прекршај физичко лице:

1) ако члан посаде возила, најкасније након шест часова непрекидног рада, не прекине радно време одмором у току дневног рада, супротно члану 7. став 1. овог закона;

2) ако за радно време члана посаде возила које траје више од шест, а мање од девет часова, одмор у току дневног рада траје мање од 30 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 2. у вези става 5. овог закона;

3) ако за радно време члана посаде возила које траје више од девет, а мање од дванаест часова, одмор у току дневног рада члана посаде возила траје у збиру мање од 45 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 3. у вези става 5. овог закона;

4) ако за радно време члана посаде возила које траје више од дванаест часова, одмор у току дневног рада члана посад возила траје у збиру мање од 60 минута, односно ако члан посаде возила не искористи одмор у току дневног рада пре завршетка радног времена, супротно члану 7. став 4. у вези става 5. овог закона;

5) ако се не стара о исправности тахографа или о прописном коришћењу тахографа и картица возача, односно тахографских листића, супротно члану 14. ст. 1. и 2. овог закона (члан 10. став 1. Анекса АЕТР споразума);

6) ако се утврди фалсификовање, брисање или уништавање података евидентираних на тахографском листићу или на испису са дигиталног тахографа, односно меморисаних у тахографу или на картици возача, супротно члану 14. став 3. овог закона (члан 12. став 8. Анекса АЕТР споразума);

7) ако се у возилу налази уређај или направа за манипулацију са тахографом, тахографским листићем или картицом возача који могу да доведу до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података, супротно члану 14. став 4. овог закона (члан 12. став 8. Анекса АЕТР споразума);

8) ако поседује више од једне важеће сопствене персонализоване картице возача, супротно члану 16. став 1. овог закона;

9) ако поседује, односно користи персонализовану картицу возача која није његова сопствена, супротно члану 16. став 1. овог закона;

10) ако користи оштећену, неисправну или неважећу картицу возача у дигиталном тахографу, супротно члану 16. став 2. овог закона;

11) ако се тахографски листић не налази у аналогном тахографу, а возач се налази у возилу у складу са чланом 16. став 4. овог закона;

12) ако се картица возача не налази у дигиталном тахографу, а возач се налази у возилу у складу са чланом 16. став 4. овог закона;

13) ако користи запрљан или оштећен тахографски листић или картицу возача, супротно члану 16. став 7. овог закона, а евидентирани подаци на тахографском листићу или картици возача нису читки;

14) ако не користи одговарајуће преклопнике или тастере на аналогном тахографу, односно тастере на дигиталном тахографу, односно не користи их правовремено за евидентирање времена управљања, осталог радног времена, времена расположивости, пауза и одмора возача, супротно члану 16. став 8. овог закона;

15) ако не уписује на тахографски листић ручно своје активности осим управљања возилом, читко и без прљања листића, ако је у возило уграђен аналогни тахограф, односно не врши ручни унос својих активности у дигитални тахограф коришћењем апликације за ручни унос, супротно члану 16. став 9. овог закона;

16) ако, у случају вишечлане посаде, два возача не уметну своју картицу возача у одговарајући читач на дигиталном тахографу, а остали возачи не воде ручни унос о својим активностима осим управљања возилом, супротно члану 16. став 10. овог закона;

17) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко презиме, односно име возача, супротно члану 16. став 11. овог закона;

18) ако, у случају вишечлане посаде, два возача неправилно поставе, односно неправовремено мењају позицију тахографских листића тако да се релевантни подаци везани за управљање возилом не евидентирају на тахографском листићу возача возила у које је уграђен аналогни тахограф, а остали возачи не воде ручни унос о својим активностима осим управљања возилом, супротно члану 16. став 12. овог закона;

19) ако не чува оштећени листић, односно оштећену или неисправну картицу возача, који садрже евидентирани подаци, супротно члану 17. став 1. овог закона;

20) ако не штампа дневни испис са возила на почетку, односно по завршетку управљања возилом или не уписује прописане податке на полеђини штампаног исписа, супротно члану 17. став 2. овог закона уколико је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена;

21) ако приликом надзора на путу нема све захтеване исправе, односно не пружи захтеване исправе на увид овлашћеном лицу надзорног органа, супротно члану 18. овог закона (члан 12. став 7. Анекса АЕТР споразума);

22) ако у возилу постоји уређај или направа за манипулацију који може да доведе до неовлашћене измене сигнала који се шаље граничнику брзине, супротно члану 19. став 4. овог закона;

23) ако, уколико је тахограф неисправан или га није могуће користити, не уписује прописане податке на полеђини тахографског листића, на полеђини термалног папира за испис или на одговарајући листић који се прилаже уз тахографски листић, или не бележи правовремено сва времена, односно активности које тахограф више не евидентира, односно не штампа на исправан начин, супротно члану 20. став 2. овог закона.

За прекршаје из става 1. овог члана кумулативно се изричу и 2 казнена поена, који се извршавају у складу са Законом о безбедности саобраћаја на путевима.

Члан 59.

Новчаном казном у износу од 10.000 до 30.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 80 до 240 часова казниће се за прекршај физичко лице:

1) које не евидентира, нетачно или неадекватно евидентира време управљања возилом, које не спада у област примене овог закона, остало радно време, време расположивости, одморе и паузе, супротно члану 4. став 9. овог закона;

2) чије је дневно време управљања возилом дуже од дозвољеног за више од два часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

3) чије је недељно време управљања возилом дуже од 70 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

4) чије је време управљања возилом у току две узастопне недеље дуже од 112 часова и 30 минута, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

5) чији је период управљања возилом дужи од шест часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. АЕТР споразума);

6) ако у јавном линијском приградском и градском превозу путника, односно у међумесном линијском превозу путника на линијама дужине до 50

km, који се обавља у целини на територији Републике Србије, не искористи паузу од најмање 5 минута на сваком полазном стајалишту, супротно члану 6. став 4. овог закона;

7) ако не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова и 30 минута, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

8) ако не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

9) ако не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

10) ако не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од седам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. АЕТР споразума);

11) ако у току било које две узастопне недеље не искористи најмање два пуна недељна одмора или један пун недељни одмор и један скраћени недељни одмор, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

12) ако уместо пуног недељног одмора искористи одмор краћи од 36 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

13) ако уместо скраћеног недељног одмора искористи одмор краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума), односно члану 8. став 10. овог закона;

14) ако не започне коришћење недељног одмора најкасније по завршетку шестог двадесетчетворчасовног периода од завршетка претходног недељног одмора, супротно члану 8. став 7. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

15) ако не надокнади временску разлику до пуног недељног одмора најкасније до краја треће недеље рачунајући од недеље у којој је коришћен скраћени недељни одмор, односно не надовеже временску разлику до пуног на други одмор у трајању од најмање девет часова, супротно члану 8. став 9. овог закона;

16) ако не користи тахографски листић у аналогном тахографу, односно картицу возача у дигиталном тахографу од тренутка преузимања возила, супротно члану 16. став 3. овог закона;

17) ако се тахографски листић или картица возача неовлашћено извади из тахографа или се не налази у тахографу кад је возач у возилу, односно обавља остале активности у вези са возилом или текућим превозом услед чега нису евидентирани релевантни подаци на тахографском листићу или картици возача, супротно члану 16. став 4. овог закона;

18) ако користи тахографски листић у аналогном тахографу дуже од периода за који је предвиђен услед чега долази до губитка релевантних података, односно немогућности читања података са тахографа, супротно члану 16. став 6. овог закона;

19) ако уграђени граничник брзине није укључен, супротно члану 19. став 1. овог закона;

20) ако је граничник брзине подешен на брзину која је за више од 20 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона;

21) ако не пријави губитак или крађу картице возача надлежним органима државе у којој су се губитак или крађа догодили, супротно члану 21. став 2. овог закона;

За прекршаје из става 1. овог члана кумулативно се изриче и 1 казнени поен, који се извршава у складу са Законом о безбедности саобраћаја на путевима.

Члан 60.

Новчаном казном у фиксном износу од 10.000 динара казниће се за прекршај физичко лице:

1) ако не достави, односно не достави правовремено превознику извод из евиденције о радном времену код другог или других превозника, односно послодаваца у писаном или електронском облику, супротно члану 4. став 8. овог закона;

2) чије је дневно време управљања возилом дуже од дозвољеног за више од 1 часа, али не дуже од два часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

3) чије је недељно време управљања возилом дуже од 60 часова, али не дуже од 70 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

4) чије је време управљања возилом у току две узастопне недеље дуже од 100 часова, али не дуже од 112 часова и 30 минута, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

5) чији је период управљања возилом дужи од пет часова, али не дужи од 6 часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. АЕТР споразума);

6) ако не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од десет часова, али не краћи од осам часова и 30 минута, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

7) ако не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

8) ако не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. АЕТР споразума);

9) ако не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од осам часова, али не краћи од седам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. АЕТР споразума);

10) ако уместо пуног недељног одмора искористи одмор краћи од 42 часа, али не краћи од 36 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума);

11) ако уместо скраћеног недељног одмора искористи одмор краћи од 22 часа, али не краћи од 20 часова, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. АЕТР споразума), односно члану 8. став 10. овог закона;

12) ако потврда о активностима возача није попуњена, односно није правилно попуњена пре почетка путовања, супротно члану 11. став 4. овог закона;

13) ако у возилу у који је уграђен аналогни тахограф нема довољан број тахографских листића, односно одговарајуће тахографске листиће који имају одобрење типа за коришћење у аналогном тахографу који је уграђен у возило, супротно члану 15. став 1. овог закона;

14) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко датум почетка рада на возилу, супротно члану 16. став 11. овог закона;

15) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко датум завршетка рада на возилу, супротно члану 16. став 11. овог закона;

16) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко стање одометра на почетку рада на возилу, супротно члану 16. став 11. овог закона;

17) ако се време на аналогном тахографу не подудара са званичним временом државе у којој је регистровано возило, односно са универзалним (UTC) временом на дигиталном тахографу, супротно члану 16. став 13. овог закона;

18) ако се не потпише на полеђини штампаног исписа, супротно члану 17. став 2. овог закона уколико је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена;

19) ако је граничник брзине подешен на брзину која је за више од 10 km/h до 20 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона;

20) ако није поднело захтев за издавање нове картице возача Агенцији у року од седам дана од када је картица возача постала оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена, супротно члану 21. став 1. овог закона;

21) ако оштећену или неисправну картицу возача није вратило Агенцији, супротно члану 21. став 3. овог закона, приликом подношења захтева за издавање картице возача.

Члан 61.

Новчаном казном у фиксном износу од 5.000 динара казниће се за прекршај физичко лице:

1) чије је дневно време управљања возилом дуже од дозвољеног, али не дуже од једног часа, супротно члану 5. став 1. овог закона (члан 6. став 1. АЕТР споразума) и члану 5. став 4. овог закона;

2) чије је недељно време управљања возилом дуже од дозвољеног, али не дуже од 60 часова, супротно члану 5. став 2. овог закона (члан 6. став 2. АЕТР споразума);

3) чије је време управљања возилом у току две узастопне недеље дуже од дозвољеног, али не дуже од 100 часова, супротно члану 5. став 3. овог закона (члан 6. став 3. АЕТР споразума);

4) чији је период управљања возилом дужи од дозвољеног, али не дужи од пет часова, супротно члану 6. став 1. овог закона (члан 7. став 1. AETR споразума);

5) ако не искористи пуни дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од десет часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. AETR споразума);

6) ако не искористи скраћени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. AETR споразума);

7) ако не искористи подељени дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а други део одмора који улази у наведени рок од 24 часа је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 2. овог закона (члан 8. став 2. AETR споразума);

8) ако не искористи дневни одмор у року од 30 часова након завршетка претходног дневног или недељног одмора, а део одмора који улази у наведени рок од 30 часова је краћи од дозвољеног, али не краћи од осам часова, супротно члану 8. став 4. овог закона (члан 8. став 3. AETR споразума);

9) ако уместо пуног недељног одмора искористи одмор краћи од 45 часова, али не краћи од 42 часа, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. AETR споразума);

10) ако уместо скраћеног недељног одмора искористи одмор краћи од 24 часа, али не краћи од 22 часа, супротно члану 8. став 6. овог закона (члан 8. став 6. AETR споразума), односно члану 8. став 10. овог закона;

11) ако у возилу у који је уграђен дигитални тахограф нема довољно одговарајућег папира за испис који има одобрење типа за дигитални тахограф који је уграђен у возило, супротно члану 15. став 2. овог закона;

12) ако се тахографски листић или картица возача неовлашћено извади из тахографа или се не налази у тахографу кад је возач у возилу, односно обавља остале активности у вези са возилом или текућим превозом али су ипак евидентирани сви релевантни подаци на тахографском листићу или картици возача, супротно члану 16. став 4. овог закона;

13) ако користи тахографски листић у аналогном тахографу дуже од периода за који је предвиђен, супротно члану 16. став 6. овог закона услед чега не долази до губитка релевантних података, односно постоји могућност читања евидентираних података;

14) ако користи запрљан или оштећен тахографски листић или картицу возача, супротно члану 16. став 7. овог закона, а евидентирани подаци на тахографском листићу или картици возача су читки;

15) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко место почетка рада на возилу у коме се користи тахографски листић, супротно члану 16. став 11. овог закона;

16) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко место завршетка рада на возилу у коме се користи тахографски листић, супротно члану 16. став 11. овог закона;

17) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко регистарски број возила у коме се користи тахографски листић, супротно члану 16. став 11. овог закона;

18) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко стање на одомеру на завршетку рада на возилу у коме се користи тахографски листић, супротно члану 16. став 11. овог закона;

19) ако на тахографском листићу не попуни или не попуни читко време промене возила у коме се користи тахографски листић, супротно члану 16. став 11. овог закона;

20) ако у дигитални тахограф не унесе податке о држави почетка, односно завршетка рада на возилу, супротно члану 16. став 14. овог закона;

21) ако је граничник брзине подешен на брзину која је до 10 km/h већа од прописане, супротно члану 19. став 1. овог закона.

Члан 62.

Новчаном казном у износу од 200.000 до 500.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако у возило угради тахограф који нема сертификат о одобрењу типа, односно није у складу са захтевима AETR споразума, супротно члану 13. став 2. овог закона;

2) ако граничник брзине који накнадно угради у возило није у складу са једнообразним техничким условима, супротно члану 19. став 2. овог закона;

3) ако послове радионице обавља за тахографе који нису у употреби, супротно члану 31. став 3. овог закона;

4) ако изда Уверење о исправности тахографа за тахограф који није исправан или чија подешавања не одговарају параметрима возила или са којим је повезан уређај или направа за манипулацију, супротно члану 31. став 4. овог закона;

5) ако за време док не испуњава неки од услова из члана 33. став 2. тач. 2) - 10) обавља послове радионице, супротно члану 33. став 6. овог закона;

6) ако након одузимања дозволе не достави Агенцији све картице радионице, жигове и неискоришћене обрасце уверења о исправности тахографа, супротно члану 35. став 3. овог закона;

7) ако, у случају одузимања дозволе, не чува до истека за то прописаног рока сву документацију и евиденције које води према овом закону, супротно члану 35. став 4. овог закона;

8) ако обавља послове за које не поседује важећу дозволу издату од стране Агенције, супротно члану 36. став 1. овог закона;

9) ако послове радионице обавља на локацији за коју није добила дозволу, супротно члану 36. став 2. овог закона;

10) ако у случају демонтаже дигиталног тахографа, не преузме све податке који су на њему евидентирани, за последња три месеца, закључно са даном када је дошло до неисправности или грешке, укључујући и личне податке, супротно члану 36. став 9. овог закона;

11) ако не чува, у електронском облику, на рачунару у радионици за тахографе или на другом самосталном средству за чување података, или му нису приступачни, подаци које је преузео приликом демонтаже дигиталног

тахографа две године од дана преузимања, супротно члану 36. став 10. овог закона;

12) ако изда потврду о немогућности преузимања података супротно члану 37. став 3. овог закона, а овлашћени представник произвођача тахографа преузме податке или направи исписе из дигиталног тахографа у складу са чланом 37. став 8. овог закона;

13) ако један примерак потврде о немогућности преузимања података не пошаље Агенцији, супротно члану 37. став 5. овог закона;

14) ако послове радионице обавља лице које не поседује важећу лиценцу техничара или техничар који има решење о суспензији лиценце техничара, супротно члану 39. став 1. овог закона.

Новчаном казном од 30.000 до 60.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од најмање 240 часова казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Новчаном казном од 30.000 до 60.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од најмање 240 часова казниће се одговорно лице у правном лицу ако, у случају да привредно друштво, односно јавно предузеће, односно предузетник престану да постоје, о томе не обавести Агенцију или не достави сву документацију или евиденције које је радионица за тахографе водила, супротно члану 35. став 4. овог закона.

Члан 63.

Новчаном казном у износу од 80.000 до 200.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако послове контроле или прегледа тахографа не обавља за аналогне или дигиталне тахографе, супротно члану 31. став 2. овог закона;

2) ако послове радионице не обавља савесно или не обавља на прописан начин или обавља супротно одредбама АЕТР споразума, супротно члану 31. став 3. овог закона;

3) ако обавља послове прегледа тахографа а истовремено не врши и посао контроле граничника брзине, супротно члану 31. став 5. овог закона;

4) ако не води евиденцију о пословима радионице, супротно члану 31. ст. 7. и 8. овог закона;

5) ако не обезбеди да се послови радионице могу обавити током целог радног времена, супротно члану 36. став 5. овог закона;

6) ако о промени одговорног лица или руководиоца радионице за тахографе или промени запослених техничара не обавести Агенцију најкасније у року од петнаест дана од дана настале промене, супротно члану 36. став 6. овог закона;

7) ако најкасније првог следећег радног дана не обавести Агенцију да је престало да испуњава услов из члана 33. став 2. тач. 11) или 12), супротно члану 36. став 7. овог закона;

8) ако најкасније првог следећег радног дана не обавести Агенцију о губитку алата за жигосање, супротно члану 36. став 8. овог закона;

9) ако, на захтев превозника, у чијем је возилу био дигитални тахограф или код којег је запослен возач на ког се односе подаци о времену управљања возилом и одморима, му не достави податке које је преузео или пренео

приликом демонтаже дигиталног тахографа, супротно члану 36. став 11. овог закона;

10) ако, у случају да није могуће извршити преузимање података, али је могуће направити исписе из дигиталног тахографа, не направи исписе за последња три месеца или не достави их превознику, супротно члану 37. став 2. овог закона;

11) ако потврду о немогућности преузимања података не изда превознику, односно власнику возила или не чува један примерак у радионици за тахографе две године, супротно члану 37. став 5. овог закона.

Новчаном казном од 10.000 до 30.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 80 до 240 часова казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Члан 64.

Новчаном казном у износу од 50.000 до 80.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:

1) ако, након отклањања недостатака, настави са радом а да о томе не обавести Агенцију, супротно члану 33. став 8. овог закона;

2) ако дигитални тахограф за који је издало потврду о немогућности преузимања података не пошаље на анализу код овлашћеног представника произвођача тахографа или Агенцији уколико не постоји овлашћени представник произвођача тахографа у Републици Србији, супротно члану 37. став 6. овог закона;

Новчаном казном од 5.000 до 10.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 40 до 80 часова казниће се за прекршај из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу.

Члан 65.

Новчаном казном у износу од 50.000 до 80.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 360 часова казниће се за прекршај физичко лице:

1) ако техничари приликом обављања послова не користе своје картице, супротно члану 38. став 2. тачка 1) овог закона;

2) ако не чува на сигурном месту картице радионице или алат за жигосање, када нису у употреби, или одговарајућа документа, супротно члану 38. став 2. тачка 2) овог закона;

3) ако се не стара о безбедности или чувању електронских или других података у вези послова радионице, супротно члану 38. став 2. тачка 3) овог закона;

4) ако најкасније првог следећег радног дана не обавести Агенцију о нестанку (губитку или крађи) или неисправности картице радионице, супротно члану 38. став 2. тачка 4) овог закона;

5) ако послове радионице обавља за тахографе који нису у употреби, супротно члану 39. став 2. овог закона;

6) ако приликом вршења послова не користи своју картицу радионице или алат за жигосање, супротно члану 39. став 3. тачка 1) овог закона;

7) ако изда неодговарајући или непрописан документ, супротно члану 39. став 3. тачка 2) овог закона;

8) ако поседује више од једне важеће картице радионице, супротно члану 39. став 4. овог закона.

Члан 66.

Новчаном казном у износу од 30.000 до 50.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од најмање 240 часова казниће се за прекршај физичко лице:

1) ако се подаци са картице радионице не преузимају редовно, супротно члану 38. став 2. тачка 5) овог закона;

2) ако се не стара о следивости мерне опреме, супротно члану 38. став 2. тачка 6) овог закона;

3) ако послове радионице не обавља савесно или не обавља на прописан начин или обавља супротно одредбама АЕТР споразума, супротно члану 39. став 2. овог закона;

4) ако не преузима редовно податке са своје картице радионице, супротно члану 39. став 3. тачка 3) овог закона;

5) ако се током коришћења не стара о физичкој безбедности своје картице радионице, супротно члану 39. став 3. тачка 4) овог закона;

6) ако не обавести руководиоца радионице за тахографе о нестанку (губитку или крађи) или неисправности своје картице радионице, супротно члану 39. став 3. тачка 5) овог закона.

Члан 67.

Новчаном казном у износу од 15.000 до 30.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од 120 до 240 часова казниће се за прекршај физичко лице ако не обавести Агенцију о промени података са огласне табле радионице за тахографе, супротно члану 38. став 2. тачка 7) овог закона.

VIII. ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 68.

Дозволе издате до дана ступања на снагу овог закона, на основу Уредбе о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС” број 54/10), важе до истека рока на које су издате.

Лиценце техничара издате до дана ступања на снагу овог закона, на основу Уредбе о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС” број 54/10), важе најдуже пет година од дана ступања на снагу овог закона.

Произвођач картица који је изабран на јавном тендеру до дана ступања на снагу овог закона, на основу Уредбе о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС” број 54/10), врши послове израде картица најдуже до истека рока на који је изабран.

Лицу које има положен испит, до дана ступања на снагу овог закона, из области познавања, контроле и прегледа тахографа и познавања прописа којима је уређена област тахографа издаје се лиценца, ако уз захтев за издавање лиценце приложи доказ о испуњавању услова да има најмање средње образовање у трогодишњем трајању у подручју рада саобраћај, електротехника или машинство и обрада метала.

Члан 69.

Новопроизведена возила на која се односи овај закон и са којима се превоз обавља у целини на територији Републике Србије први пут регистрована након 1. јула 2011. године у Републици Србији, морају да имају уграђен дигитални тахограф.

Аналогни тахограф који се налазе у употреби са националном ознаком одобрења В-03-022, може да се користи до истека Уверења о исправности тахографа, а најкасније годину дана од дана ступања на снагу овог закона.

Аналогни тахограф који се налази у употреби са националном ознаком одобрења В-03-004 може да се користи до истека Уверења о исправности тахографа, а најкасније три године од дана ступања на снагу овог закона.

Члан 70.

Возила из члана 19. став 1. овог закона, која се први пут региструју у Републици Србији после 1. јула 2011. године, морају да имају уграђен граничник брзине.

Возила у која мора бити уграђен граничник брзине, када учествују у саобраћају на путу, а која су први пут регистрована у Републици Србији пре 1. јула 2011. године, морају да се прилагоде условима из члана 19. овог закона почев од дана приступања Републике Србије Европској унији.

Члан 71.

Прописи за спровођење овог закона биће донети у року од 12 месеци од дана ступања на снагу овог закона.

Члан 72.

До доношења прописа из члана 71. примењиваће се прописи донети на основу Закона о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС”, бр. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13 – УС и 55/14) и Уредбе о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС”, број 54/10), ако нису у супротности са одредбама овог закона.

Члан 73.

Одлука о цени издавања меморијске картице за дигиталне тахографе („Службени гласник РС”, број 100/11) остаје на снази док Влада не одреди цену издавања картице из члана 29. став 1. овог закона.

Члан 74.

Решавање захтева поднетих до дана ступања на снагу овог закона, у складу са Уредбом о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС”, број 54/10), решавају се по прописима који су важили до дана ступања на снагу овог закона.

Члан 75.

Спровођење надзора у складу са чланом 44. вршиће се од 1. јануара 2016. године.

Члан 76.

Надзор у просторијама превозника ће искључиво вршити министарство надлежно за послове саобраћаја, од дана истека три године од дана ступања на снагу овог закона.

Члан 77.

Одредба члана 47. став 7. примењиваће се почев од дана приступања Републике Србије Европској унији.

Члан 78.

Даном ступања на снагу овог закона престају да важе одредбе члана 45. став 2, чл. 243, 244, 245, 279. став 1. тачка 7) и члан 301. став 1. тачка 4) Закона о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС”, бр. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13 – УС и 55/14) и Уредба о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС”, број 54/10).

Члан 79.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у члану 97. став 1. тачка 13. Устава Републике Србије, према којем Република Србија уређује и обезбеђује режим и безбедности у свим врстама саобраћаја.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Република Србија је потписница Европског споразума о раду посада на возилима која обављају међународне друмске превозе АЕТР („Службени лист СФРЈ”, број 30/74), којим су дефинисане обавезе возача, када управљају возилима преко 3,5 t, односно аутобусима, у погледу времена управљања и одмора, услове које морају испуњавати тахографи односно уређаји за евидентирање времена управљања и одмора возача као и начин њихове употребе. Циљ овог споразума је повећавање безбедности саобраћаја на путевима, побољшање социјалног положаја возача и чланова посаде, једнообразна примена одредаба које се односе на времена управљања и одмора возача као и питање контроле тих времена.

Такође, узимајући у обзир да је Република Србија држава уговорница АЕТР Споразума, била је у обавези да до 16. јуна 2010. године на својој територији успостави систем дигиталних тахографа. У складу са наведеним, Влада Републике Србије је усвојила Уредбу о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, као и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС”, број 54/10). Законом о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС”, бр. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13-УС и 55/14) и то чл. од 243-245. уређена је област времена управљања и одмора возача и коришћења тахографа који се односи на превоз који се у целини обавља на територији Републике Србије.

Имајући у виду неусаглашеност прописа којима се уређује поменута област у међународном и унутрашњем саобраћају, јавила се потреба за њихово усклађивање и усаглашавање са законодавством Европске уније и међународним обавезама Републике Србије. Да би се унапредила безбедност саобраћаја и гарантовала безбедност и здравље посаде возила, било је потребно прописати која времена у друмском саобраћају чине радно време а која не и које време се сматра паузом односно одмором у току дневног рада, дневним и недељним одморима односно периодима расположивости. Члановима посаде, у том смислу, треба обезбедити минимални дневни и недељни одмор, паузе и одговарајуће одморе у току дневног рада. Неопходно је прописати и ограничење максималног просечног броја часова рада током недеље.

Због свега наведеног, овај закон биће усклађен са:

1) Уредбом (ЕЗ) број 561/2006 Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. о усклађивању одређених прописа социјалног законодавства који се односе на друмски транспорт, којом се мењају и допуњавају Уредбе Савета (ЕЕЗ) број 3821/85 и (ЕЗ) број 2135/98 и на основу које престаје да важи Уредба Савета (ЕЕЗ) број 3820/85) (Regulation (EC) no 561/2006 of the European parliament and of the council of 15 march 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and amending council regulations (EEC) no 3821/85 and (EC) no 2135/98 and repealing council regulation(EEC) no 3820/85);

2) Уредбом (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савета од 4. фебруара 2014 о тахографима у друмском превозу, стављању изван снаге Уредбе Већа (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о тахографу у друмском превозу и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски превоз (Regulation (EU) no 165/2014 of the European parliament and of the Council of 4 February 2014 on tachographs in road transport, repealing Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and amending Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport);

3) Уредбом (ЕУ) бр. 581/2010 о најдужем периоду за преузимање података из тахографа и меморијске картице возача (Commission Regulation (EU) No 581/2010 of 1 July 2010 on the maximum periods for the downloading of relevant data from vehicle units and from driver cards);

4) Директивом 2002/15/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена лица која обављају друмски транспорт (Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities);

5) Директивом 2006/22/ЕЗ Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. о минималним условима за спровођење Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о социјалном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању изван снаге Директиву Савета 88/599/ЕЕЗ (Directive 2006/22/EC of the European parliament and of the Council of 15 March 2006 on minimum conditions for the implementation of Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 concerning social legislation relating to road transport activities and repealing Council Directive 88/599/EEC);

6) Одлуком Комисије од 22. септембра 2008. године о изради стандардног образаца извештавања из члана 17. Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета (2009/810/ЕЗ) (Commission Decision of 22 September 2008 drawing up the standard reporting form referred to in Article 17 of Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council (2009/810/EC));

7) Одлуком Комисије од 14. децембра 2009. године о изменама и допунама Одлуке 2007/230 /ЕЗ у облику домена социјалног законодавства које се односи на активности у друмском саобраћају. (Commission Decision of 14 December 2009 amending Decision 2007/230/EC on a form concerning social legislation relating to road transport activities);

8) Одлуком Комисије за примену од 7.6.2011 обрачуна дневног времена вожње, у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета (Commission Implementing Decision of 7.6.2011 on the calculation of daily driving time in accordance with Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council).

9) Директивом Савета 92/6/ЕЕЗ од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице (Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community) и Директива 2002/85/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 5. новембра 2002. која допуњује Директиву Савета од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице (Directive 2002/85/EC of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 amending Council

Directive 92/6/EEC on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community)

Овим законом односно његовим казним одредбама се први пут у наше законодавство уводи позивање на одредбе АЕПР Споразума односно да приликом повреде одредаба чланова овог закона и АЕПР Споразума први пут се у актима којима се изриче прекршајна санкција морају навести и одредбе АЕПР Споразума чија се повреда санкционише.

Према директиви 2006/22/ЕЗ уводи се систем сразмерних прекршајних санкција који је, према тежини прекршаја, подељен на три категорије. За мање прекршаје предвиђена је казна у фиксном износу односно уводи се прекршајни налог као решење из важећег Закона о прекршајима. Само тежи прекршаји се прослеђују на судско одлучивање, чиме се убрзава и поједностављује санкционисање прекршаја.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

У Поглављу I. - Основне одредбе (чл. 1-3) Предлога закона о радном времену посада возила у друмском превозу и тахографима прописани су област примене и дефиниције

У Поглављу II. - Радно време и време управљања возилом (чл. 4-12) Предлога закона прописани су време управљања возилом, паузе, одмори у току дневног рада, дневни и недељни одмор

У Поглављу III. - Тахографи (чл. 13-21) Предлога закона прописано је одобрење типа тахографа и коришћење тахографа

У Поглављу IV. - Тахографске картице (чл. 22-30) Предлога закона прописана је надлежност за издавање картице, поступак издавања картице, израда картице, мерило за избор произвођача картице, раскид уговора за послове израде картица, цена издавања картице и евиденција о картицама

У Поглављу V. - Радионица за тахографе (чл. 31-41) Предлога закона прописани су послови у вези са тахографима, дозвола радионице за тахографе, услови за издавање дозволе радионице за тахографе, измена дозволе радионице за тахографе, обавезе радионице за тахографе, немогућност преузимања или исписа података, техничар, лиценца техничара, евиденције о радионицама за тахографе и техничарима

У Поглављу VI. - Надзор (чл. 42-51) Предлога закона прописују надзор над радом радионице за тахографе, надзор над издавањем картица и процена ризика

У Поглављу VII. - Казнене одредбе (чл. 52-68) Предлога закона прописују се веома озбиљни прекршаји радионице за тахографе, веома озбиљни прекршаји превозника, веома озбиљни прекршаји возача – казна за превозника, озбиљни прекршаји радионице за тахографе, озбиљни прекршаји превозника, озбиљни прекршаји возача – казна за превозника, мањи прекршаји радионице за тахографе, мањи прекршаји превозника, мањи прекршаји возача – казна за превозника, веома озбиљни прекршаји радионице за тахографе за физичка лица, веома озбиљни прекршаји физичких лица, озбиљни прекршаји радионице за тахографе за физичка лица, озбиљни прекршаји физичких лица, мањи прекршаји радионице за тахографе за физичка лица и мањи прекршаји физичких лица.

У Поглављу VIII. - Прелазне и завршне одредбе (чл. 69-79) Предлога закона прописани су објашњења везана за дозволе издате до ступања на снагу овог закона и лиценце техничара, рокови за за доношење подзаконских

прописа, одложена примена и престанак важења појединих одредаба и ступање на снагу закона .

IV. ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА

За спровођење овог закона није потребно обезбедити додатна финансијска средства у буџету Републике Србије.

V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Предлаже се доношење овог закона по хитном поступку, у складу са чланом 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12- пречишћен текст) ради усклађивања прописа којим се уређује превоз терета у друмском саобраћају.

Разлог доношења по хитном поступку је и испуњење међународних обавеза Републике Србије, односно припрема Преговарачке групе за транспорт (ПГ 14) за отварање Поглавља 14 за преговоре делегација Републике Србије и Европске уније који се очекују имајући у виду чињеницу да је завршена фаза експланаторног и билатералног састанка у вези са прилагођавањем прописа Републике Србије са прописима ЕУ у области друмског транспорта.

АНАЛИЗА ЕФЕКТА ЗАКОНА

Одређивање проблема које закон треба да реши

Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима је нов закон који ће у потпуности да уреди ову област.

Постојећа законска регулатива која дефинише ову област се налази у више различитих аката, као што су: Закон о ратификацији европског споразума о раду посада на возилима која обављају међународне друмске превозе - АЕТР („Службени лист СФРЈ”, број 30/74 и „Службени гласник РС - МУ”, број 8/11), Закон о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС”, бр. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13-УС и 55/14), Уредба о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, као и о примени система дигиталних тахографа („Службени гласник РС”, број 54/10) као и подзаконска акта донета на основу горепомнутих прописа.

Закон о безбедности саобраћаја на путевима чл. 243–245. регулише област трајања управљања моторним возилом односно време управљања и време одмора возача као и област тахографа на територији Републике Србије док Уредба о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, као и о примени система дигиталних тахографа уређује времена одмора и управљања возача моторних возила регистрованих у иностранству, као и возача возила регистрованих у Републици Србији када обављају међународни превоз и примену система дигиталних тахографа. Поред наведених аката, на возаче се тренутно односе и одредбе Закона о раду („Службени гласник РС”, бр. 24/04, 61/05, 54/09, 32/13 и 75/15) којим се прави оквир када је у питању радно време, паузе, одмори итд. Имајући у виду наведено, указала се потреба да се једним прописом уреди целокупна област.

Узимајући у обзир Директиву 2002/15/ЕУ са којом се усклађује овај предлог закона а која дефинише радно време посаде возила у друмском превозу, закључује се да долази до одређених неусаглашености са важећим Законом о раду односно поменути Закон не познаје институт скраћеног и подељеног дневног одмора, а под радним временом обухвата и паузе и време расположивости што је у супротност са одредбама ЕУ прописа. Због свега наведеног, српски превозници се налазе у подређеном положају у односу на конкуренцију у међународном саобраћају. Одредбама овог закона исправља се наведена неусклађеност и омогућава се конкурентност наших превозника на међународном тржишту транспортних услуга.

Узимајући у обзир да је делатност професионалног возача који управљају возилима преко 3,5 тоне највеће дозвољене масе и аутобусима, сама по себи специфична у односу на остала запослена лица, Европска унија је, из основне директиве која уређује радне односе, изузела ову област и регулисала је посебним прописом. У складу са наведеним, Закон о раду је предвидео да ће се посебним прописом уредити радно време запослених код послодаваца у области саобраћаја. Радно време ових радника морало је бити прецизно дефинисано и посебно регулисано у случају ноћног рада како би се осим заштите здравља чланова посаде возила обезбедило и повећање безбедности саобраћаја.

Постојећим прописима није постојала могућност да се врши накнадна уградња граничника брзине имајући у виду да је након 1. јула 2011. године на снази одредба која дефинише обавезу поседовања граничника брзине у возилима која се први пут региструју у Републици Србији. Како је граничник брзине технолошки везан за тахограф, потребно је решити уочени недостатак.

Такође, техничари запослени у радионицама за тахографе нису имали обавезу унапређивања стеченог знања након добијања лиценце. Узимајући у

обзир да се на тржишту појављују нови модели тахографа, потребно је техничарима омогућити периодичне семинаре обнове знања у циљу стручног и савесног обављања послова.

Чланом 61. Споразума о стабилизацији и придруживању, Република Србија је у обавези да усклади своје законодавство са прописима ЕУ који се примењују у области копненог транспорта док је чланом 16. Протокола 4. о копненом транспорту прописано да ће Република Србија, као уговорна страна АЕТР Споразума, и Европска Унија у највећој могућој мери ускладити своју политику у вези са временом вожње, паузама и периодима одмора посаде возила као и да ће сарађивати у примени и спровођењу социјалног законодавства у области друмског транспорта. Узимајући у обзир наведено, овај закон ће у највећој могућој мери извршити усклађивање националног законодавства са прописима ЕУ из области времена управљања, пауза и одмора посаде возила и тахографа.

Увидом у стање законодавства у државама чланицама ЕУ и земаља из окружења, прописи ЕУ из ове области се углавном преносе у национално законодавство у виду закона, нпр:

- Закон о радном времену и обавезним одморима мобилних радника у друмском транспорту и тахографима, Република Словенија,
- Закон о радном времену, обавезним одморима мобилних радника и уређајима за биљежење у цестовном пријевозу, Република Хрватска,
- Закон о радном времену и паузама у току радног времена мобилних радника и уређајима за евидентирање у друмском превозу, Република Црна Гора,
- Закона о радном времену, обавезним одморима мобилних радника и уређајима за евидентирање у цестовном пријевозу, Република Босна и Херцеговина.

Циљеви који се доношењем закона постижу

Основни циљ који се постиже доношењем овог закона је успостављање једнаких правила за посаду возила која обавља међународни превоз и посаду возила која обавља превоз који се у целини одвија на територији Републике Србије а у циљу унапређења безбедности саобраћаја на путевима.

Такође, одредбама овог закона се штите права чланова посаде возила у смислу ограничавања времена управљања, пауза и дневног и недељног обавезног одмора чиме се побољшава безбедност и здравље на раду ових посада.

Овим Законом односно његовим казним одредбама се први пут у наше законодавство уводи позивање на одредбе АЕТР Споразума односно да приликом повреде одредаба чланова овог закона и АЕТР Споразума први пут се у актима којима се изриче прекршајна санкција морају навести и одредбе АЕТР Споразума чија се повреда санкционише.

Према директиви 2006/22/ЕЗ уводи се систем сразмерних прекршајних санкција који је, према тежини прекршаја, подељен на три категорије. За мање прекршаје предвиђена је казна у фиксном износу односно уводи се прекршајни налог као решење из важећег Закона о прекршајима. Само тежи прекршаји се прослеђују на судско одлучивање, чиме се убрзава и поједностављује санкционисање прекршаја.

Одредбама овог закона успостављен је систем накнадне уградње граничника брзине прописивањем услова које мора да испуни радионица да би могла да врши поменути накнадну уградњу, као и систем периодичне обуке техничара запослених у радионици за тахографе.

Овим законом уређују се: радно време, паузе и одмори посаде возила у друмском превозу; време управљања возилом; услови које мора да испуни

тахограф у погледу одобрења типа и начин коришћења тахографа, тахографских листића и тахографских картица као и возила у која мора бити уграђен тахограф; накнадна уградња и контрола граничника брзине; издавање тахографских картица и услови за избор произвођача тахографских картица; послови у вези са тахографима и услови за издавање дозволе радионице за тахографе; службене евиденције и надзор над спровођењем овог закона у циљу повећања безбедности саобраћаја на путевима, безбедности и здравља на раду чланова посаде возила.

Друге могућности за решавање проблема

У току анализе разматране су две могућности:

1) измене и допуне важећих прописа из ове области (Закон о безбедности саобраћаја на путевима, Уредба о времену одмора и управљања возача моторних возила када обављају међународни превоз, као и о примени система дигиталних тахографа, као и подзаконских аката донетих на основу горепомнутих прописа,

2) доношење новог закона који би прецизније дефинисао механизме за његово спровођење.

Зашто је доношење закона најбоље за решавање проблема

Сви наведени проблеми су могли теоретски бити решени изменом постојећих прописа који регулишу ову област али се правном анализом дошло до закључка да се жељени циљеви и резултати најбоље могу решити доношењем новог закона. Такође, пракса земаља у региону као и чињеница да Република Србија има обавезу усклађивања домаћег законодавства са прописима Европске уније, је довела до тога да је најбољи начин за решавање проблема и уређење ове области доношење новог закона који свеобухватним приступом третира све сегменте везане за ову област.

На кога ће и како ће највероватније утицати решења у закону

Решења у Предлогу закона имаће позитиван утицај на већину учесника у области коју закон обрађује. Решења из Предлога закона ће највећим делом утицати на посаду возила, превознике, радионице за тахографе, техничаре запослене у радионицама за тахографе, произвођаче тахографских картица, Агенцију за безбедност саобраћаја, министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова.

Што се тиче посаде возила, одредбе постојеће Уредбе које се односе на време управљања возилом, паузе и одморе за превознике који учествују у међународном превозу су у складу са АЕТР Споразумом тако да нова решења која се предлажу овим законом неће додатно утицати на њих. Међутим, када су у питању посаде возила које обављају превоз који се у целини обавља на територији Републике Србије, предложеним решењима ће се избећи неусаглашеност важећих прописа са ЕУ прописима односно одредбама АЕТР Споразума. Дакле, овим законом се успостављају иста правила које се односе на време управљања возилом, паузе и одморе, без обзира да ли је у питању обављање међународног или унутрашњег саобраћаја.

Превозници ће бити у обавези да воде евиденције о радном времену чланова посаде возила на начин прописан овим законом што је до сада била обавеза на основу прописа који регулишу радне односе. Имајући у виду да је професија возача и осталих чланова посаде возила у погледу радног времена изузетно специфична односно различита од осталих професија, одредбама

овог закона се прописује радно време посаде возила. Узимајући у обзир Директиву 2002/15/EУ са којом се усклађује овај предлог закона, а која дефинише радно време посаде возила у друмском превозу, закључује се да долази до одређених неусаглашености са важећим Законом о раду односно поменути Закон не познаје институт скраћеног и подељеног дневног одмора, а под радним временом обухвата и паузе и време расположивости што је у супротност са одредбама ЕУ прописа. Због свега наведеног, српски превозници се налазе у подређеном положају у односу на конкуренцију у међународном саобраћају. Одредбама овог закона исправља се наведена неусклађеност и омогућава се конкурентност наших превозника на међународном тржишту транспортних услуга.

Узимајући у обзир да је делатност професионалног возача који управљају возилима преко 3,5 тоне највеће дозвољене масе и аутобусима, сама по себи специфична у односу на остала запослена лица, Европска унија је, из основне директиве која уређује радне односе, изузела ову област и регулисала је посебним прописом. У складу са наведеним, Закон о раду је предвидео да ће се посебним прописом уредити радно време запослених код послодаваца у области саобраћаја. Радно време ових радника морало је бити прецизно дефинисано и посебно регулисано у случају ноћног рада како би се осим заштите здравља чланова посаде возила обезбедило и повећање безбедности саобраћаја.

Што се тиче радионица за тахографе, одредбама овог закона додатно су дефинисани услови за издавање дозволе за рад радионице јер су током примене одредби из постојеће Уредбе (која дефинише услове за рад радионице) констатовани недостаци у вези тумачења услова који су потребни за добијање дозволе, као и услови које радионица мора да испуни да би се бавила пословима накнадне уградње граничника брзине. Према подацима Агенције за безбедност саобраћаја, у периоду од септембра 2012. године до јуна 2014. године, од укупно 115 поднетих захтева за издавање дозволе, издато је укупно 75 дозвола за рад радионица.

Имајући у виду да се одредбама овог закона прописује да се стари модели аналогних тахографа (Continental VDO – 1311 и Continental VDO – 1314) могу користити до истека Уверења а најкасније једну или три године од дана ступања на снагу овог закона, корисници ових тахографа биће изложени трошковима замене ових тахографа уређајима новије генерације. Учешће ова два модела тахографа у укупном броју тахографа чини око 20 %. Трошак који подносе власници возила због обавезе уградње новијег модела тахографа упоредиви су са трошковима чешћих прегледа, оправки и одржавања предметних тахографа услед њихове непоузданости и неисправности. Због недостатке резервних делова, радионице за тахографе нису у могућности да прописно одржавају предметне моделе тахографа, чиме је отежано, па чак и онемогућено евидентирање радног времена, времена управљања и одмора возача, што може значајно да угрози безбедност саобраћаја и да наруши постављени систем када је у питању рад радионица. Осим тога обезбедиће се додатни приход радионицама за тахографе од уградње новијих модела.

У периоду од јула 2012. године до јуна 2014. године, од укупно 580 кандидата који су полагали испит за техничара запосленог у радионици за тахографе, положило је 210 кандидата и стекло услов за добијање лиценце. Одредбама овог закона лиценца техничара ће се обновити уколико је он присуствовао на најмање два семинара унапређења знања које организује и спроводи Агенција за безбедност саобраћаја и које је потребно из разлога техничко-технолошког напретка у развоју уређаја (тахографи и граничници брзине). Овим ће се унапредити ниво знања техничара и њихов квалитет рада што ће довести до пружања квалитетније и ефикасније услуге превозницима.

Према постојећим прописима Агенција за безбедност саобраћаја је надлежна за издавање Одобрења типа тахографа, модела тахографског листића или меморијске картице, сертификат о одобрењу типа тахографа, за издавање и одузимање дозволе за рад радионице за тахографе за обучавање и лиценцирање техничара, за послове издавања картица за возача, превозника, надзорне органе и радионице, за вођење евиденције о издатим Сертификатима о одобрењу типа тахографа, за вођење евиденције о издатим односно одузетим дозволама радионица, о попису картица радионица, жигова и попису печата, о несталим или неисправним картицама, о издатим картицама, као и за надзор над радом радионица. Према доступним подацима, у периоду од септембра 2012. године до јуна 2014. године Агенција је издала 75 дозвола за рад, једно решење о одузимању дозволе радионици за тахографе, 6 решења о забрани рада техничара и извршила 5 контрола над радом радионица. У периоду од 12. јануара 2012. године до јуна 2014. године Агенција је издала 17.246 меморијских картица за возаче, 814 картица за превознике, 126 картица за радионице и 45 картица за контролни орган МУП-а. Одредбама овог закона све наведене послове, Агенција ће да настави да обавља.

Према постојећим прописима, инспекција за друмски саобраћај Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре је надлежна за вршење контроле тахографа и прописа везаних за време трајања управљања возилом. У свом раду они користе дотрајалу опрему за рад или врло често исту и не поседују што доводи до тога да инспектори одређене послове не могу да обављају адекватно. Као последица хармонизације прописа са прописима ЕУ из ове области, одредбама овог закона прописано је да надзор над радом посаде возила и превозника обухвата најмање 3% од укупног броја дана рада возача, од чега се најмање 30% контролише на путу а најмање 50 % у просторијама превозника. Тиме су проширена овлашћења инспектора за друмски саобраћај у делу који се односи на надзор у просторијама превозника која ступају на снагу три године након усвајања закона. У циљу адекватног спровођења прописаног надзора планирана је, у наредном петогодишњем периоду, набавка неопходне опреме за вршење надзора: 4 специјализована возила са неопходном опремом. Поред тога планира се и адекватна обука инспектора.

Према постојећим прописима, полицијски службеници врше надзор над поштовањем прописа о безбедности саобраћаја од стране превозника и чланова посаде возила. У циљу спровођења надзора, током 2014. године обучено је 60 полицијских службеника и набављено је 15 уређаја за контролу дигиталних тахографа. Одредбама овог закона, након три године од усвајања, надзор у просторијама превозника биће спровођен само од стране инспектора за друмски саобраћај имајући у виду да већ, на основу два закона о превозу у друмском саобраћају, инспектори врше надзор у просторијама превозника.

Какве трошкове ће примена закона створити грађанима и привреди (нарочито малим и средњим предузећима)

Одредбама овог закона прописује да се стари модели аналогних тахографа (Continental VDO – 1311 и Continental VDO – 1314) могу користити до истека Уверења а најкасније једну или три године од дана ступања на снагу овог закона, тако да ће корисници ових тахографа бити изложени трошковима замене ових тахографа уређајима новије генерације. Према подацима из радионица за тахографе, просечни новчани износ који власник возила годишње потроши за старе моделе тахографа, укључујући оправке, замене угаоних адаптера, инсталација, давача импулса и издавање Уверења о исправности тахографа износи око 27 000 динара. Ови трошкови не треба да постану толико

високи да власници возила не буду у могућности да своје тахографе адекватно одржавају у функционалном стању и тиме да проузрокују још већу штету. Према подацима са тржишта комплетни трошкови, који обухватају набавку, уградњу и баждарење нових модела тахографа су око 53 000 динара за нови тахограф и око 38 000 динара за половни тахограф.

Овим законом створиће се трошкови и за све радионице за тахографе и техничаре запослене у тим радионицама, јер дозволе за рад радионице издате до дана ступања на снагу овог закона важе до истека рока на које су издате, а лиценце техничара издате до дана ступања на снагу овог закона важе најдуже пет година од дана издавања. Уредбом о ценама услуга које врши Агенција за безбедност саобраћаја („Службени гласник РС”, број 121/12) утврђена је цена услуга које се односе на радионице за тахографе (1-Цена услуга утврђивања испуњености услова за издавање дозволе радионици за тахографе износи 110.000,00 динара; 2-Цена услуга утврђивања испуњености услова за продужење важења дозволе радионици за тахографе износи 80.000,00 динара; 3-Цена услуга издавања/продужења дозволе радионици за тахографе износи 10.000,00 динара; 4- Цена обрасца уверења о исправности тахографа износи 300,00 динара.), као и цена у вези са полагањем испита за техничара из области познавања, испитивања и уградње тахографа (1-Цена услуга полагања испита за техничара из области познавања, испитивања и уградње тахографа износи 15.000,00 динара; 2-Цена услуга издавања уверења о положеном испиту за техничара из области познавања, испитивања и уградње тахографа износи 3.000,00 динара; 3- Цена услуга издавања лиценце техничару за обављање послова у радионици за тахографе износи 5.000,00 динара.). Уз ове трошкове, додају се и трошкови за плаћање прописане републичке административне таксе.

Такође, издавање меморијских картица од стране Агенције за безбедност саобраћаја, захтева трошкове за оног коме се издаје ова картица. Одлуком о цени издавања меморијских картица за дигиталне тахографе („Службени гласник РС”, број 100/11), дефинисано је да трошкови израде меморијских картица износе 40 евра у динарској противвредности (без ПДВ), а да трошак у вези послова за издавање картице износи 1 500 динара. Уз ове трошкове, додају се и трошкови за плаћање прописане републичке административне таксе

Остали потенцијални трошкови су следећи:

- Трошкови запошљавања особа (најмање једно ново радно место) у Министарству надлежном за послове саобраћаја, које би биле задужене за послове у вези радних времена чланова посада возила и тахографа. С тим у вези, напомињемо да је Одлуком Владе на снази забрана запошљавања нових кадрова до краја 2015. године, па ће поменути послови бити прерасподељени на кадрове који су тренутно запослени у министарству;

- Трошкови доношења подзаконских аката. Постоји Методологија за процену трошкова израде закона и подзаконских аката, али у овом тренутку неће бити додатних трошкова јер ће се израдом подзаконских аката бавити запослени у министарству;

- Трошкови опремања инспекције за обављање инспекцијског надзора, као и трошкови обуке инспектора. У циљу адекватног спровођења прописаног надзора планирана је, у наредном петогодишњем периоду, набавка неопходне опреме за вршење надзора: 4 специјализована возила са неопходном опремом. Министарство надлежно за послове саобраћаја планира да се кроз ИПА програм финансирања обезбеди финансијска средства за ову намену;

- Трошкови вођења евиденција (превозник води евиденцију о радном времену чланова посаде возила, док Агенција за безбедност саобраћаја води евиденције о издатим Сертификатима о одобрењу типа, о издатим картицама, о радионицама за тахографе и техничарима). За потребе вођења и ажурирања

ових евиденција неће бити потребни додатни трошкови јер ће ове послове обављати тренутно запослени и код превозника и у Агенцији за безбедност саобраћаја;

- Трошкови израде меморијских картица. Ови послови су били предвиђени и постојећим прописима тако да се, усвајањем овог закона, неће појавити нови додатни трошкови.

Да ли су позитивне последице доношења закона такве да оправдавају трошкове које ће створити

Трошкови који су идентификовани су оправдани у смислу позитивних ефеката које овај закон доноси. Закон о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима својим решењима ствара услове за безбедно одвијање друмског саобраћаја, повећава безбедност на раду чланова посаде возила, доприноси квалитетнијем и ефикаснијем раду радионица за тахографе, повећава конкурентност наших превозника у међународном друмском саобраћају.

Уградњом модернијих модела тахографа смањује се могућност неисправног рада тахографа (одступања у мерењу) или квара тахографа, смањује се број одлазака у радионицу за тахографа ради поправке или замене тахографа. Радионице за тахографе имају проблем са набавком нових оригиналних резервних делова за старе моделе тахографа, што може довести до несавесног рада радионица а самим тим и до евентуалног одузимања дозволе за рад радионице.

Непоштовање одредаба које се тичу радног времена чланова посаде возила доводи превознике у позицију да се суоче са плаћањем високих новчаних казни за начињене прекршаје. Илустрације ради, казне за превознике, у појединим државама, износе од 1500 евра до неколико хиљада евра. Непоштовањем прописа наши превозници који обављају међународне превозе често плаћају казне због којих уместо очекиване добити од обављеног превоза најчешће имају губитке. Одредбама овог закона врши се усклађивање са законодавством ЕУ у овој области, па ће и правилна примена овог закона смањити могућност чињења могућих прекршаја. Наравно, све се ово односи и на превоз који се одвија у Републици Србији, где ће се обављати ефикаснији инспекцијски надзор над поштовањем одредби овог закона, чиме су трошкови улагања у инспекцијске органе и те како оправдани.

Повећавањем безбедности саобраћаја на путевима, смањују се број погинулих и повређених у саобраћајним незгодама, као и потенцијални трошкови који се појављују приликом саобраћајних незгода.

Да ли закон подржава стварање нових привредних субјеката на тржишту и тржишну конкуренцију

Уређење система у овој области подстиче стварање нових привредних субјеката и тржишну конкуренцију између превозника, као и између радионица за тахографе, као привредних субјеката на које се односе решења из овог закона. Сви они ће имати равноправан третман и моћи ће својим радом да изграде своје позиције на тржишту услуга које пружају. Наши превозници ће бити конкурентни и на међународном тржишту.

Да ли су заинтересоване стране имале прилику да се изјасне о закону

Министар грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре је решењем образовао Радну групу за израду Нацрта закона чији су чланови били представници Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, Министарства унутрашњих послова, Министарства за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, Агенције за безбедност саобраћаја и Саобраћајног факултета у Београду.

Нацрт закона је био објављен на сајту Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре и на сајту Е-управе. Текст Нацрта закона представљен је на јавним расправама о Нацрту закона о радном времену посада возила у друмском превозу и тахографима које су одржане 27. фебруара 2015. године у Нишу у Регионалној привредној комори, 2. марта 2015. године у Новом Саду у Привредној комори Војводине и 4. марта 2015. године у Београду у Привредној комори Србије, у складу са одобреним Програмом јавне расправе. Осим представника министарстава надлежних за послове саобраћаја, унутрашњих послова и рада, као и представника Прекршајног суда Београда, Агенције за безбедност саобраћаја и Саобраћајног факултета из Београда, на јавној расправи су учествовали представници Привредних комора (организатори), представници предузећа која обављају превоз путника и ствари у међународном и унутрашњем саобраћају, представници радионица за тахографе, удружења превозника у друмском транспорту као и остале заинтересоване стране. Представници превозника су дали предлоге на текст Нацрта закона у делу који се односи на дефиниције, прекршајне одредбе, изузећа за одређена возила, казнене поене, паузе и времена управљања. Од стране предузећа „Ниш експрес” а.д. дати су предлози за променом у дефиницијама (кондуктер, приправник, недеља, пун дневни одмор) и увођења модела пропорционалности у процени ризика броја прекршаја. Од стране предузећа ЈП „Пошта Србије” дати су предлози за изузеће теретних возила до 7,5 тона за поштанске услуге од поштовања одредаба радног времена, пауза, одмора и времена управљања возилом. Од стране предузећа „Бугариновић Транспорт” д.о.о. предложено је увођење казnenих поена за поједине прекршаје возача у области овог закона. Од стране предузећа „Панонтранспорт” предложено је да возач мора да користи паузу у трајању од најмање 5 минута на сваком полазном стајалишту као и да дневно време управљања возилом не сме да буде дуже од 8 часова у јавном линијском градском и приградском превозу путника, као и на међумесним линијама дужине до 50 км који се обавља у целини на територији Републике Србије. Од стране предузећа „Ступ Вршац” а.д. наведено је да се понавља исти прекршај у казnenим одредбама у члановима 59. став 1. тачка 6) и члана 60. став 1. тачка 18). Од стране предузећа „СП Ласта Београд” предложено је да је ограничавање времена непотребно када други возач мора да буде присутан у возилу као члан посаде. Представници удружења превозника тражили су појашњење одредаба које се тичу прерасподеле рада, вођења евиденција о раду чланова посаде возила, израчунавања просечног недељног радног времена члана посаде возила у периоду од четири месеца.

Прихваћене су следеће примедбе: изузеће за возила највеће дозвољене масе до 7,5t из области поштанских услуга за испоруку пошиљки као универзалне услуге која се користе најдаље до 100 km од седишта предузећа; увођење казnenих поена; коришћење паузе у трајању од најмање 5 минута на сваком полазном стајалишту као и да дневно време управљања возилом не сме да буде дуже од 8 часова у јавном линијском градском и приградском превозу путника; усаглашени су прекршаји у казnenим одредбама, као и одредбе везане за прераспodelу рада, вођење евиденција о раду чланова посаде возила, израчунавање просечног недељног радног времена члана посаде возила у периоду од четири месеца.

Неки од предлога који су изнети током јавне расправе нису прихваћени јер нису у складу са законодавством ЕУ.

Такође, Нацрт закона је презентован и на скупу домаћих превозника који је одржан у оквиру Сајма аутомобила у Београду.

Које ће се мере током примене закона предузети да би се остварило оно што се доношењем закона намерава

Након доношења овог закона прописано је и доношење подзаконских аката, од стране министарства надлежног за послове саобраћаја, чиме ће се обезбедити примена закона у целости. У роковима предвиђеним прелазним и завршним одредбама (12 месеци од дана ступања на снагу овог закона), министар надлежан за послове саобраћаја прописаће:

1. начин израчунавања просечног недељног радног времена члана посаде возила, као и садржај и начин вођења евиденције о радном времену чланова посаде возила, уз сагласност министарства надлежног за послове рада;

2. начин коришћења тахографа;

3. опис послова радионице и контроле граничника брзине, изглед обрасца и садржину

Уверења о исправности тахографа и информативне налепнице и начин вођења евиденција, на предлог Агенције за безбедност саобраћаја;

4. услове које мора да испуни привредно друштво, односно јавно предузеће начин доказивања испуњавања услова и садржину захтева за издавање, продужетак и измену дозволе за рад радионице, на предлог Агенције за безбедност саобраћаја;

5. изглед, садржај и начин попуњавања потврде о активностима возача ;

6. садржину и начин вођења евиденција о радионицама за тахографе и техничарима, на предлог Агенције за безбедност саобраћаја;

7. записник чији ће изглед и садржину записника о надзору на путу, уз сагласност министра унутрашњих послова;

8. критеријуме за процену ризика, поступак спровођења процене ризика и учесталост вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика;

9. услове које морају да испуњавају возила у саобраћају на путу у погледу уградње и употребе граничника брзине.

Мере за спровођење предложених решења овог закона можемо сврстати у:

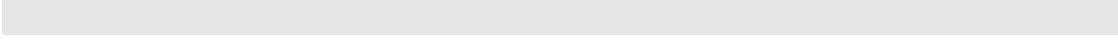
Институционалне – за спровођење овог закона биће задужени Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, Министарство унутрашњих послова и Агенција за безбедност саобраћаја. Потребно је да се ојачају административни капацитети у Министарству грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (минимално једно ново радно место). С тим у вези, напомињемо да је Одлуком Владе на снази забрана запошљавања нових кадрова до краја 2015. године, па ће поменути послови бити прерасподељени на кадрове који су тренутно запослени у министарству. Имајући у виду да су се активности и послови и постојећим одредбама из ове области већ обављали у другим поменути институцијама, сматрамо да неће постојати потреба за јачање њихових институционалних капацитета.

Нерегулаторне – ове мере ће бити спроведене у оквиру постојећих економских и организационих капацитета, осим у погледу набавке опреме потребне за инспекцијски надзор и обуке инспектора. Још није донешена

одлука на који начин ће се финансирати ова активност. Такође, интензивираће се инспекцијски надзор над применом закона.

Остале-мере за праћење и анализу остваривања циљева које ће се постићи овим законом, спроводиће се кроз редовну сарадњу институција.

Свакако да ће се спровођење овог закона и ефекти који се очекују, анализирати и пратити и кроз евентуалне сугестије свих заинтересованих страна и целокупног друштва, а све у циљу постизања користи због којих се овај закон и доноси.



**ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ПРЕДЛОГА ЗАКОНА О РАДНОМ ВРЕМЕНУ
ПОСАДЕ ВОЗИЛА У ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ И ТАХОГРАФИМА
СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ**

1. Овлашћени предлагач прописа - Влада

Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре.

2. Назив прописа

Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима.

Draft Law on working hours of crews of vehicles engaged in road transport and tachographs.

3. Усклађеност прописа са одредбама Споразума о стабилизацији и придруживању између Европских заједница и њихових држава чланица, са једне стране, и Републике Србије са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Споразум), односно са одредбама Прелазног споразума о трговини и трговинским питањима између Европске заједнице, са једне стране, и Републике Србије, са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Прелазни споразум)

а) Одредба Споразума и Прелазног споразума која се односе на нормативну саржину прописа

Члан 108. Споразума и члан 16. тачке 2. и 3. Протокола 4 о копненом транспорту.

б) Прелазни рок за усклађивање законодавства према одредбама Споразума и Прелазног споразума

Општи рок.

в) Оцена испуњености обавезе које произлазе из наведене одредбе Споразума и Прелазног споразума

/

г) Разлози за делимично испуњавање, односно неиспуњавање обавеза које произлазе из наведене одредбе Споразума и Прелазног споразума

/

д) Веза са Националним програмом за интеграцију Републике Србије у Европску унију

Националним програмом за усвајање правних тековина ЕУ (2014-2018) планирано је у 2015. години усвајање Предлога закона о радном времену посада на возилима којим ће се наше законодавство ускладити са следећим прописима ЕУ у области радног времена посада на возилима у оквиру поглавља 3.

Способност преузимања чланства у ЕУ, потпоглавље 3.14. Транспортна политика, 3.14.1. Копнени транспорт, 3.14.1.1.

Друмски транспорт.

4. Усклађеност прописа са прописима Европске уније

а) Навођење примарних извора права ЕУ и усклађеност са њима

Уговор о оснивању и функционисању Европске заједнице, Трећи део – Политике заједнице и унутрашње радње, Наслов VI – Транспорт.

(The treaty on the functioning of the European union, Part Three - Union polices and internal

actions, Title VI - transport).

Делимично усклађено

б) Навођење секундарних извора права ЕУ и усклађеност са њима

Уредба (ЕЗ) број 561/2006 европског парламента и савета од 15. марта 2006. о усклађивању одређених прописа радног законодавства који се односе на друмски транспорт, којом се мењају и допуњавају Уредбе Савета (ЕЕЗ) број 3821/85 и (ЕЗ) број 2135/98 и на основу које престаје да важи Уредба Савета (ЕЕЗ) број 3820/85.

Regulation (EC) no 561/2006 of the european parliament and of the council of 15 march 2006

on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and amending

council regulations (EEC) no 3821/85 and (EC) no 2135/98 and repealing council regulation

(EEC) no 3820/85;

CELEX 32009R1073

Потпуно усклађена.

Уредба (ЕУ) број 165/2014 европског парламента и већа од 4. фебруара 2014 о тахографима у друмском превозу, стављању изван снаге Уредбе Већа (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о тахографу у друмском превозу и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Већа о усклађивању одређеног радног законодавства које се односи на друмски превоз;

Regulation (EU) no 165/2014 of the european parliament and of the council of 4 February 2014 on tachographs in road transport, repealing Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and amending Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport;

32014R0165

Делимично усклађена.

Уредба (ЕУ) број 581/2010 од 1. јула 2010 године о најдужем периоду за преузимање података из тахографа и меморијске картице возача.

Commission Regulation (EU) No 581/2010 of 1 July 2010 on the maximum periods for the downloading of relevant data from vehicle units and from driver cards.

32010R0581

Делимично усклађена.

Директива 2006/22/ЕЗ европског парламента и већа од 15. марта 2006. о минималним условима за спровођење Уредбе Већа (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о радном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању изван снаге Директиву Већа 88/599/ЕЕЗ;

Directive 2006/22/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on minimum conditions for the implementation of Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 concerning social legislation relating to road transport activities and repealing Council Directive 88/599/EEC;

32006L0022

Делимично усклађена.

Директива 2002/15/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена лица која обављају друмски транспорт;
Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities 32002L0015;

Потпуно усклађена.

Одлука Комисије за примену од 7.6.2011 о обрачуну дневног времена возње, у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета;
Commission Implementing Decision of 7.6.2011 on the calculation of daily driving time in accordance with Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council

Потпуно усклађена.

Одлука Комисије од 14. децембра 2009. године о изменама и допунама Одлуке 2007/230 /ЕЗ у облику домена радног законодавства које се односи на активности

у друмском саобраћају;

Commission Decision of 14 December 2009 amending Decision 2007/230/EC on a form concerning social legislation relating to road transport activities;

32009D0959

Потпуно усклађена.

Директива Савета 92/6/ЕЕЗ од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице (Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community) и Директива 2002/85/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 5. новембра 2002. која допуњује Директиву Савета од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице (Directive 2002/85/EC of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 amending Council Directive 92/6/EEC on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community)

CELEX 01992L0006 (amended by: 32002L0085)

Делимично усклађен.

Одлука Комисије од 22. септембра 2008. године о изради стандардног образаца извештавања из члана 17. Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета (2009/810/ЕЗ);

Commission Decision of 22 September 2008 drawing up the standard reporting form referred to in Article 17 of Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council (2009/810/EC);

Потпуно усклађена

в) Навођење осталих извора права ЕУ и усклађеност са њима

/

г) Разлози за делимичну усклађеност, односно неусклађеност

Овим законом створен је правни основ за доношење подзаконских аката којима ће се остварити усклађеност са прописима Европске уније.

д) Рок у којем је предвиђено постизање потпуне усклађености прописа са прописима Европске уније

Потпуну усклађеност могуће је остварити приступањем Европској унији.

5. Уколико не постоје одговарајући прописи Европске уније са којима је потребно обезбедити усклађеност треба констатовати ту чињеницу. У овом случају није потребно попуњавати Табелу усклађености прописа.

/

6. Да ли су претходно наведени извори права ЕУ преведени на српски језик?

Не

7. Да ли је пропис преведен на неки службени језик ЕУ?

Не

8. Учешће консултаната у изради прописа и њихово мишљење о усклађености

Не

| | |
|---|--|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Директива 2002/15/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена лица која обављају друмски транспорт Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32002L0015</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs 02. Закон о безбедности и здрављу на раду ("Сл. гласник РС", бр. 101/2005) Law on safety and health at work ("Official Gazette of RS", no. 101/05) 03. Закон о раду ("Сл. гласник РС", бр. 24/05, 61/05, 54/09, 32/13, 75/14) Law on the labor ("Official Gazette of RS", no. 24/05, 61/05, 54/09, 32/13, 75/14)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА: 2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ¹ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | <p>Purpose The purpose of this Directive shall be to establish minimum requirements in relation to the organisation of working time in order to improve the health and safety protection of persons performing mobile road transport activities and to improve road safety and align conditions of competition.</p> | 01. 1.1. | Овим законом уређују се: радно време, паузе и одмори посаде возила у друмском превозу; безбедности и здравља на раду чланова посаде возила. | ПУ | | |
| 2.1 | <p>Scope This Directive shall apply to mobile workers employed by undertakings established in a Member</p> | 01. 1.2. | При обављању међународног превоза примењују се одредбе потврђеног Европског споразума о раду посаде на возилима која обављају | ПУ | | |

¹ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|----|--|----|--|----|
| | <p>State, participating in road transport activities covered by Regulation (EEC) No 3820/ 85 or, failing that, by the AETR Agreement.</p> <p>Without prejudice to the provisions of following subparagraph, this Directive shall apply to self-employed drivers from 23 March 2009. At the latest two years before this date, the Commission shall present a report to the European Parliament and the Council.</p> <p>This report shall analyse the consequences of the exclusion of self-employed drivers from the scope of the Directive in respect of road safety, conditions of competition, the structure of the profession as well as social aspects. The circumstances in each Member State relating to the structure of the transport industry and to the working environment of the road transport profession shall be taken into account. On the basis of this report, the Commission shall submit a proposal, the aim of which may be either, as appropriate</p> <ul style="list-style-type: none"> — to set out the modalities for the inclusion of the selfemployed drivers within the scope of the Directive in respect of certain self-employed drivers who are not participating in road transport activities in other Member States and who are subject to local constraints for objective reasons, such as peripheral location, long internal distances and a particular competitive environment, or — not to include self-employed drivers within the scope of the Directive. | | <p>међународне друмске превозе (АЕТР) (у даљем тексту: АЕТР споразум), одредбе овог закона и подзаконских аката донетих на основу овог закона.</p> | | | |
| 2.2. | The provisions of Directive 93/104/EC shall apply to mobile workers excluded from the scope of this | | | НП | Правила важења у односу на Директиву 93/104/ЕЗ | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|-------------|---|----|--|----|
| | Directive. | | | | | |
| 2.3. | In so far as this Directive contains more specific provisions as regards mobile workers performing road transport activities it shall, pursuant to Article 14 of Directive 93/104/EC, take precedence over the relevant provisions of that Directive. | | | НП | Правила важења у односу на Директиву 93/104/ЕЗ | |
| 2.4. | This Directive shall supplement the provisions of Regulation (EEC) No 3820/85 and, where necessary, of the AETR Agreement, which take precedence over the provisions of this Directive. | 01. 1.2. | При обављању међународног превоза примењују се одредбе потврђеног Европског споразума о раду посаде на возилима која обављају међународне друмске превозе (АЕТР) (у даљем тексту: АЕТР споразум), одредбе овог закона и подзаконских аката донетих на основу овог закона. | ПУ | | |
| 3.1.1 | <p>Definitions</p> <p>For the purposes of this Directive:</p> <p>(a) ‘working time’ shall mean:</p> <p>1. in the case of mobile workers: the time from the beginning to the end of work, during which the mobile worker is at his workstation, at the disposal of the employer and exercising his functions or activities, that is to say:</p> <p>— the time devoted to all road transport activities.</p> <p>These activities are, in particular, the following:</p> <p>(i) driving;</p> <p>(ii) loading and unloading;</p> <p>(iii) assisting passengers boarding and disembarking from the vehicle;</p> <p>(iv) cleaning and technical maintenance;</p> <p>(v) all other work intended to ensure the safety of the vehicle, its cargo and passengers or to fulfil the legal or regulatory obligations directly linked to the specific transport operation under way, including monitoring of loading and unloading, administrative formalities with police, customs, immigration officers etc.,</p> | 01. 3.1.33) | <p>Радно време је временски период од почетка до завршетка рада, током кога се члан посаде возила налази на свом месту рада, на располагању послодавцу и обавља своје послове, укључујући и сваки рад за превозника или другог послодавца, а посебно обухвата:</p> <p>(1) време управљања возилом;</p> <p>(2) остало радно време је време за реализацију осталих послова у оквиру друмског превоза, у које спада:</p> <ul style="list-style-type: none"> - утовар и истовар, - пружање помоћи путницима при уласку и изласку из возила, - нега возила и остале интервенције техничког одржавања, - све остале послове које имају за циљ да се осигура безбедност возила, терета и путника или да се задовоље законске или друге обавезе директно везане за превозни процес који је у току, укључујући контролу утовара и истовара, административне формалности | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------|--|-------------|--|----|----|----|
| | <p>— the times during which he cannot dispose freely of his time and is required to be at his workstation, ready to take up normal work, with certain tasks associated with being on duty, in particular during periods awaiting loading or unloading where their foreseeable duration is not known in advance, that is to say either before departure or just before the actual start of the period in question, or under the general conditions negotiated between the social partners and/or under the terms of the legislation of the Member States; 2. in the case of self-employed drivers, the same definition shall apply to the time from the beginning to the end of work, during which the self employed driver is at his workstation, at the disposal of the client and exercising his functions or activities other than general administrative work that is not directly linked to the specific transport operation under way. The break times referred to in Article 5, the rest times referred to in Article 6 and, without prejudice to the legislation of Member States or agreements between the social partners providing that such periods should be compensated or limited, the periods of availability referred to in (b) of this Article, shall be excluded from working time;</p> | | <p>са полицијом, царином, имиграционим органима итд. - времена током којих не може слободно да располаже својим временом и током којих се од њега захтева да буде на свом месту рада, спреман да започне са радом, односно извршавањем својих предвиђених задатака (време чекања), а посебно током чекања на утовар или истовар, када пре одласка или непосредно пре почетка самог периода време чекања није унапред познато.</p> | | | |
| 3.1.2. | <p>(b) ‘periods of availability’ shall mean: — periods other than those relating to break times and rest times during which the mobile worker is not required to remain at his workstation, but must be available to answer any calls to start or resume driving or to carry out other work. In particular such periods of availability shall include periods during which the mobile worker is accompanying a vehicle being transported by ferryboat or by train as well as periods of waiting at frontiers and those due to traffic prohibitions. These periods and their foreseeable duration shall be</p> | 01. 3.1.39) | <p>Време расположивости је временски период који се не сматра радним временом и који обухвата: (1) временске периоде током којих послодавац захтева од члана посаде да буде у приправности, односно спреман да започне или настави са управљањем возилом или обављањем осталих послова али не захтева да буде на свом месту рада, а посебно време када члан посаде прати возило које се превози трајектом или возом, време чекања на граничним прелазима, и време током забрана</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------|---|-------------|---|----|----|----|
| | known in advance by the mobile worker, that is to say either before departure or just before the actual start of the period in question, or under the general conditions negotiated between the social partners and/or under the terms of the legislation of the Member States, — for mobile workers driving in a team, the time spent sitting next to the driver or on the couchette while the vehicle is in motion; | | кретања возила; поменути периоди и њихово предвиђено трајање треба пре одласка или непосредно пре почетка самог периода да буду унапред познати члану посаде возила. (2) у случају вишечланих посада, време које возач проведе, не управљајући возилом, на седишту или лежају у кабини возила у покрету. | | | |
| 3.1.3 | (c) 'workstation' shall mean: — the location of the main place of business of the undertaking for which the person performing mobile road transport activities carries out duties, together with its various subsidiary places of business, regardless of whether they are located in the same place as its head office or main place of business, — the vehicle which the person performing mobile roadtransport activities uses when he carries out duties, and — any other place in which activities connected with transportation are carried out; | 01. 3.1.32) | Место рада члана посаде возила је: (1) локација где се обавља основна делатност превозника који је ангажовао члана посаде возила, односно друге локације превозника, без обзира да ли су оне у истом месту где и седиште превозника или локација где се обавља основна делатност; (2) возило у коме се налази члан посаде возила када је на дужности; (3) остала места где се обављају послови везани за превоз који је у току. | | | |
| 3.1.4. | (d) 'mobile worker' shall mean any worker forming part of the travelling staff, including trainees and apprentices, who is in the service of an undertaking which operates transport services for passengers or goods by road for hire or reward or on its own account; | 01. 3.1.2) | Члан посаде возила , је свако физичко лице, које се налази у возилу и које за превозника обавља услуге друмског превоза, независно од чињенице да ли је плаћено или не. | ПУ | | |
| 3.1.5. | (e) 'self-employed driver' shall mean anyone whose main occupation is to transport passengers or goods by road for hire or reward within the meaning of Community legislation under cover of a Community licence or any other professional authorisation to carry out the aforementioned transport, who is entitled to work for himself and who is not tied to an employer by an employment contract or by any other type of working hierarchical relationship, who is free to organise the relevant working activities, whose | 01. 3.1.4) | Превозник је правно лице или предузетник, удружење или група лица које нема статус правног лица, било профитно или непрофитно, или државни орган, орган територијалне аутономије и орган локалне самоуправе, које обавља друмски превоз, било јавни или за сопствене потребе. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------|---|---------------------|--|----|----|----|
| | income depends directly on the profits made and who has the freedom to, individually or through a cooperation between self-employed drivers, have commercial relations with several customers. For the purposes of this Directive, those drivers who do not satisfy these criteria shall be subject to the same obligations and benefit from the same rights as those provided for mobile workers by this Directive; | | | | | |
| 3.1.6 | (f) 'person performing mobile road transport activities' shall mean any mobile worker or self-employed driver who performs such activities; | 01. 3.1.2) | Члан посаде возила , је свако физичко лице, које се налази у возилу и које за превозника обавља услуге друмског превоза, независно од чињенице да ли је плаћено или не. | ПУ | | |
| 3.1.7. | (g) 'week' shall mean the period between 00.00 hours on Monday and 24.00 hours on Sunday; | 01. 3.1.27) | Недеља је временски период који започиње у понедељак у 00:00 а завршава се у недељу у 24:00. | ПУ | | |
| 3.1.8. | (h) 'night time' shall mean a period of at least four hours, as defined by national law, between 00.00 hours and 07.00 hours; | 01. 3.1.40) | Ноћно време је време између 00:00 и 04:00 часа. | ПУ | | |
| 3.1.9 | (i) 'night work' shall mean any work | 01. 3.1.41) | Ноћни рад је рад који се обавља током ноћног времена. | ПУ | | |
| 4.1.1. | Maximum weekly working time Member States shall take the measures necessary to ensure that: (a) the average weekly working time may not exceed 48 hours. The maximum weekly working time may be extended to 60 hours only if, over four months, an average of 48 hours a week is not exceeded. The fourth and fifth subparagraphs of Article 6(1) of Regulation (EEC) No 3820/85 or, where necessary, the fourth subparagraph of Article 6(1) of the AETR Agreement shall take precedence over this Directive, in so far as the drivers concerned do not exceed an average working time of 48 hours a week over four months; | 01. 4.1. 4.3. | Просечно недељно радно време члана посаде возила у периоду од узастопна четири месеца не сме да буде дуже од 48 часова, укључујући и прековремени рад. Најдуже недељно радно време члана посаде возила може да износи 60 часова, укључујући и прековремени рад. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|--------------------------|--|----|----|----|
| 4.1.2 | (b) working time for different employers is the sum of the working hours. The employer shall ask the mobile worker concerned in writing for an account of time worked for another employer. The mobile worker shall provide such information in writing. | 01. 4.7.-4.9. | Уколико је члан посаде возила ангажован код више превозника, односно послодаваца или је и сам превозник, радно време члана посаде возила представља збир свих часова рада код свих превозника, односно послодаваца код којих је ангажован. Превозник, односно послодавац који је ангажовао члана посаде возила, налаже члану посаде возила у писаном или електронском облику да му достави податке о радном времену код другог или других превозника, односно послодаваца. Члан посаде возила дужан је да податке из става 7. овог члана доставља у писаном или електронском облику. | ПУ | | |
| 5. | Breaks 1. Member States shall take the measures necessary to ensure that, without prejudice to the level of protection provided by Regulation (EEC) No 3820/85 or, failing that, by the AETR Agreement, persons performing mobile road transport activities, without prejudice to Article 2(1), in no circumstances work for more than six consecutive hours without a break. Working time shall be interrupted by a break of at least 30 minutes, if working hours total between six and nine hours, and of at least 45 minutes, if working hours total more than nine hours. 2. Breaks may be subdivided into periods of at least 15 minutes each. | 01. 7. | Члан посаде возила, најкасније након шест часова непрекидног рада, мора да прекине радно време одмором у току дневног рада. Одмор у току дневног рада траје најмање 30 минута ако радно време члана посаде возила траје више од шест, а мање од девет часова. Одмор у току дневног рада траје најмање 45 минута ако радно време члана посаде возила траје више од девет часова. Одмор у току дневног рада може се користити у више делова у трајању од по најмање 15 минута распоређених током радног времена. Одмор у току дневног рада не урачунава се у радно време. | ПУ | | |
| 6. | Rest periods For the purposes of this Directive, apprentices and trainees shall be covered by the same provisions on rest time as other mobile workers in pursuance of Regulation (EEC) No 3820/85 or, failing that, of the AETR Agreement. | 01. 3.1. 2)(4) | Члан посаде возила може бити приправник, односно лице које треба да се обучи за самосталан рад у струци. | ПУ | | |
| 7.1. | Night work Member States shall take the measures necessary to | 01. 4.5. | Ако члан посаде возила обавља ноћни рад, радно време не сме да буде дуже од десет часова током | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|--|---------------|---|----|---------------------|----|
| | ensure that: — if night work is performed, the daily working time does not exceed ten hours in each 24 period, | | периода од 24 часа. | | | |
| 7.1. | — compensation for night work is given in accordance with national legislative measures, collective agreements, agreements between the two sides of industry and/or national practice, on condition that such compensation is not liable to endanger road safety. | 03. 108. 1.2) | Запослени има право на увећану зараду у висини утврђеној општим актом и уговором о раду, и то за рад ноћу, ако такав рад није вреднован при утврђивању основне зараде - најмање 26% од основнице; | ПУ | | |
| 7.2 | 2. By 23 March 2007, the Commission shall, within the framework of the report which it draws up in accordance with Article 13(2), assess the consequences of the provisions laid down in paragraph 1 above. The Commission shall, if necessary, submit appropriate proposals along with that report. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 7.3 | 3. The Commission shall present a proposal for a Directive containing provisions relating to the training of professional drivers, including those who perform night work, and laying down the general principles of such training. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 8. | <p>Derogations</p> <p>1. Derogations from Articles 4 and 7 may, for objective or technical reasons or reasons concerning the organisation of work, be adopted by means of collective agreements, agreements between the social partners, or if this is not possible, by laws, regulations or administrative provisions provided there is consultation of the representatives of the employers and workers concerned and efforts are made to encourage all relevant forms of social dialogue.</p> <p>2. The option to derogate from Article 4 may not result in the establishment of a reference period exceeding six months, for calculation of the average maximum weekly working time of forty-eight hours.</p> | 01. 4.17. | Због објективних или техничких разлога или разлога у вези организације рада, може се усвојити одступање од периода из става 1. овог члана, а на основу колективних уговора, договора између представника послодаваца и запослених, при чему период не сме бити дужи од шест месеци. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|-----------|---|----|----|----|
| 9.1.1 | <p>Information and records Member States shall ensure that:</p> <p>(a) mobile workers are informed of the relevant national requirements, the internal rules of the undertaking and agreements between the two sides of industry, in particular collective agreements and any company agreements, reached on the basis of this Directive, without prejudice to Council Directive 91/533/EEC of 14 October 1991 on an employer's obligation to inform employees of the conditions applicable to the contract or employment relationship (1);</p> | 01. 4.12. | Превозник је дужан да води евиденцију о радном времену члана посаде возила. која искључиво садржи име, презиме, јединствени матични број грађана (у даљем тексту: ЈМБГ), датум и место рођења члана посаде као податке о личности | ПУ | | |
| 9.1.2 | <p>(b) without prejudice to Article 2(1), the working time of persons performing mobile road transport activities is recorded. Records shall be kept for at least two years after the end of the period covered. Employers shall be responsible for recording the working time of mobile workers. Employers shall upon request provide mobile workers with copies of the records of hours worked.</p> | 01. 4.13. | Превозник мора да чува евиденције из става 12. овог члана две године по истеку периода на који се односе. | ПУ | | |
| 10. | <p>More favourable provisions This Directive shall not affect Member States' right to apply or introduce laws, regulations or administrative provisions more favourable to the protection of the health and safety of persons performing mobile road transport activities, or their right to facilitate or permit the application of collective agreements or other agreements concluded between the two sides of industry which are more favourable to the protection of the health and safety of mobile workers. Implementation of this Directive shall not constitute valid grounds for reducing the general level of protection afforded to workers referred to in Article 2(1).</p> | 02.1. | Овим законом уређује се спровођење и унапређивање безбедности и здравља на раду лица која учествују у радним процесима, као и лица која се затекну у радној околини, ради спречавања повреда на раду, професионалних обољења и обољења у вези са радом. За обављање одређених послова државне управе у области безбедности и здравља на раду, овим законом образује се Управа за безбедност и здравље на раду као орган управе у саставу Министарства рада, запошљавања и социјалне политике, и утврђује њена надлежност. | ПУ | | |
| 11. | <p>Penalties Member States shall lay down a system of penalties</p> | 01. | Новчаном казном у износу од 80.000 до 200.000 динара казниће се за прекршај правно лице или | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|---------------------|--|----|---------------------|----|
| | for breaches of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that these penalties are applied. The penalties thus provided for shall be effective, proportional and dissuasive. | 54.1.1)- 53.1.6) | <p>предузетник: ако је просечно недељно радно време члана посаде возила у било ком четворомесечном периоду дуже од 48 часова, укључујући и прековремени рад, супротно члану 4. став 1. овог закона;</p> <p>ако је дневно радно време члана посаде укључујући и прековремени рад дуже од 14 часова у периоду од 24 часа, супротно члану 4. став 2. овог закона;</p> <p>ако је недељно радно време члана посаде возила дуже од 60 часова, укључујући и прековремени рад, супротно члану 4. став 3. овог закона;</p> <p>ако је радно време члана посаде возила који обавља ноћни рад, укључујући и прековремени рад, дуже од десет часова током периода од 24 часа, супротно члану 4. став 5. овог закона;</p> <p>ако не води евиденцију о радном времену чланова посаде возила, супротно члану 4. став 12. овог закона;</p> <p>ако не чува евиденције о радном времену чланова посаде возила две године по истеку периода на који се односе, супротно члану 4. став 13. овог закона;</p> | | | |
| 12. | <p>Negotiations with third countries</p> <p>Once this Directive has entered into force, the Community shall begin negotiations with the relevant third countries with a view to the application of rules equivalent to those laid down in this Directive to mobile workers employed by undertakings established in a third country.</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 13. | <p>Reports</p> <p>1. Member States shall report to the Commission every two years on the implementation of this Directive, indicating the views of the two sides of industry. The report must reach the Commission no later than 30 September following the date on which</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|----|-----|----|--|----|
| | <p>the two-year period covered by the report expires. The two-year period shall be the same as that referred to in Article 16(2) of Regulation (EEC) No 3820/85.</p> <p>2. The Commission shall produce a report every two years on the implementation of this Directive by Member States and developments in the field in question. The Commission shall forward this report to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions.</p> | | | | | |
| 14. | <p>Final provisions</p> <p>1. Member States shall adopt the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 23 March 2005 or shall ensure by that date that the two sides of industry have established the necessary measures by agreement, the Member States being obliged to take any steps to allow them to be able at any time to guarantee the results required by this Directive.</p> <p>When Member States adopt the measures referred to in the first subparagraph, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p> <p>2. Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they have already adopted or which they adopt in the field covered by this Directive.</p> <p>3. Member States shall take care that consignors, freight forwarders, prime contractors, subcontractors and enterprises which employ mobile workers comply with the relevant provisions of this Directive.</p> | | | НП | Прелазне и завршне одредбе, транспозиција | |
| 15. | <p>Entry into force</p> <p>This Directive shall enter into force on the day of its publication in the <i>Official Journal of the European</i></p> | | | НП | Прелазне и завршне одредбе, ступање на снагу | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|----|-----|----|---|----|
| | <i>Communities.</i> | | | | | |
| 16. | Addressees This Directive is addressed to the Member States. | | | НП | Прелазне и завршне одредбе, адресирати | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Уредба (ЕУ) бр. 581/2010 од 1. јула 2010 године о најдужем периоду за преузимање података из тахографа и меморијске картице возача.</p> <p>Commission Regulation (EU) No 581/2010 of 1 July 2010 on the maximum periods for the downloading of relevant data from vehicle units and from driver cards.</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа:</p> <p>32010R0581</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> <p>02. Правилник о начину коришћења тахографа (Службени Гласник РС, број 43/11)</p> <p>Rulebook on the use of tachographs (The Official Gazette of RS, No. 43/11)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ² | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | <p>1. This Regulation lays down the maximum periods within which the relevant data shall be downloaded from the vehicle unit and driver card for the purposes of Article 10 (5) (a) (i) of Regulation (EC) No 561/2006.</p> <p>2. For the purposes of this Regulation, ‘relevant data’ means any data recorded by the digital tachograph other than detailed speed data.</p> | 02.15.6. | <p>Под редовним преузимањем података са дигиталног тахографа сматра се преузимање података најмање једном у 60 дана, а са картица возача најмање једном током 21 дана у којима је возач управљао возилом.</p> <p>Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар.</p> | ПУ | | |

² Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|-----------|-----|----|----------------------|----|
| | <p>3. The maximum period within which the relevant data are downloaded shall not exceed:</p> <p>(a) 90 days for data from the vehicle unit;</p> <p>(b) 28 days for data from the driver card.</p> <p>4. Relevant data has to be downloaded in such a way that no data is lost.</p> | 01.16.15. | | | | |
| 2. | <p>This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union. It shall apply from the 90th day following the publication.</p> | | / | НП | Датум примене Уредбе | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Commission Implementing Decision of 7.6.2011 on the calculation of daily driving time in accordance with Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council</p> <p>Комисија за примену Одлуке од 7.6.2011 о обрачуну дневног времена возње, у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа</p> <p>по</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ³ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | Without prejudice to Article 4 of Regulation (EC) No 561/2006, the recommended approach for the sole purpose of calculating the driving period when a driver has not taken rest periods in their entirety as required by Regulation (EC) No 561/2006 is the following: the calculation of the daily driving time shall end at the beginning of an uninterrupted rest period of at least seven hours. The calculation of the subsequent daily driving time shall consequently start at the end of this rest period of at least seven hours. | 5.5. | Почетком дневног времена управљања сматра се тренутак завршетка непрекидног одмора у трајању од најмање 7 часова. | ПУ | | |

³ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----|-----|----|---------------------------------------|----|
| 2. | This Decision is addressed to the Member States. Done at Brussels, 7.6.2011 | | | НП | Прелазне и завршне одредбе-адресирати | |

| | |
|--|--|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Директива 2006/22/ЕЗ европског парламента и већа од 15. марта 2006. о минималним условима за спровођење Уредбе Већа (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о социјалном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању изван снаге Директиву Већа 88/599/ЕЕЗ</p> <p>Directive 2006/22/EC of the european parliament and of the council of 15 March 2006 on minimum conditions for the implementation of Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 concerning social legislation relating to road transport activities and repealing Council Directive 88/599/EEC (Amended by: 32009L0005; 32009L0004)</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа</p> <p>32006L0022</p> <p>32009L0004</p> <p>32009L0005</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁴ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | Subject-matter This Directive lays down minimum conditions for the implementation of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85. | | / | НП | Објашњење у вези имплементације Регулатива 3820/85 и 3821/85. | |
| 2.1. | Checking systems Member States shall organise a system of appropriate and regular checks on correct and consistent implementation, as referred to in | 1. | Овим законом уређују се: службене евиденције и надзор над спровођењем овог закона у циљу повећања безбедности саобраћаја на путевима, | ПУ | | |

⁴ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|--|-------------------------|---|----|----|----|
| | <p>Article 1, both at the roadside and at premises of undertakings of all transport categories. These checks shall cover each year a large and representative crosssection of mobile workers, drivers, undertakings and vehicles of all transport categories falling within the scope of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85. Member States shall ensure that a coherent national enforcement strategy is applied on their territory. For this purpose, Member States may designate a body for the coordination of actions taken under Articles 4 and 6, in which case the Commission and the other Member States shall be informed thereof.</p> | 43.5. | <p>Послове координације надзора обавља Министарство надлежно за послове саобраћаја.</p> | | | |
| 2.2. | <p>In so far as this is not already the case, Member States shall, not later than 1 May 2007, provide authorised inspecting officers with appropriate legal powers to enable them correctly to discharge their inspection obligations as required by this Directive.</p> | 43.2. 43.3. 43.4. | <p>Надзор на путу врше Министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова. Надзор у просторијама превозника врше Министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова. Надзор над радом радионице за тахографе врши Министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тахографе врши Агенција.</p> | ПУ | | |
| 2.3. | <p>Each Member State shall organise checks in such a way that, as from 1 May 2006, 1 % of days worked by drivers of vehicles falling within the scope of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 are checked. This percentage will increase to at least 2 % from 1 January 2008 and to at least 3 % from 1 January 2010. From 1 January 2012 this minimum percentage may be increased to 4 % by the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 12(2), provided that the statistics collected pursuant to Article 3 show that, on average, more than 90 % of all vehicles checked are equipped</p> | 44.1. 44.2. | <p>Надзор над радом посаде возила и превозника се врши на путу и у просторијама превозника и обухвата најмање 3% од укупног броја дана рада возача на које се овај закон односи у превозу путника и терета, од чега се најмање 30% контролише на путу, а најмање 50% у просторијама превозника.</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|-----|---|----|---------------------|----|
| | <p>with a digital tachograph. In making its decision, the Commission shall also take into account the effectiveness of existing enforcement measures, in particular the availability of digital tachograph data at the premises of undertakings.</p> <p>Not less than 15 % of the total number of the working days checked shall be checked at the roadside and not less than 30 % at the premises of undertakings. From 1 January 2008 not less than 30 % of the total number of the working days checked shall be checked at the roadside and not less than 50 % shall be checked at the premises of undertakings.</p> | | <p>О спроведеном надзору доставља се годишњи извештај Агенцији, најкасније до 15. марта текуће године за претходну годину, која припрема извештај о спроведеним надзорима и доставља га Министарству надлежном за послове саобраћаја.</p> | | | |
| 2.4. | <p>The information submitted to the Commission in accordance with Article 16(2) of Regulation (EEC) No 3820/85 shall include the number of drivers checked at the roadside, the number of checks at the premises of undertakings, the number of working days checked and the number and type of infringements reported, together with a record of whether passengers or goods were transported.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 3. | <p>Statistics</p> <p>Member States shall ensure that statistics collected from the checks organised in accordance with Article 2(1) and (3) are broken down into the following categories:</p> <p>(a) for roadside checks:</p> <p>(i) type of road, namely whether it is a motorway, a national or a secondary road, and country of registration of the vehicle inspected, in order to avoid discrimination;</p> <p>(ii) type of tachograph: analogue or digital;</p> <p>(b) for checks at the premises:</p> <p>(i) type of transport activity, namely whether the activity is international or domestic, passenger or</p> | 45. | <p>Извештај из члана 44. садржи податке о броју контролираних возача на путу, броју извршених надзора у просторијама превозника, броју контролираних радних дана, као и броју и врсти откривених прекршаја, разврстано у зависности од тога да ли се ради о превозу путника или терета.</p> <p>Подаци у извештају разврставају се:</p> <p>1) за надзор на путу по:</p> <p>(1) категорији пута, односно да ли се ради о аутопуту, осталим путевима првог реда или путу другог реда, локалним путевима и улицама;</p> <p>(2) држави у којој је регистровано возило;</p> <p>(3) врсти тахографа: аналогни или дигитални;</p> <p>2) за надзор у просторијама превозника по:</p> <p>(1) врсти превоза, односно да ли се ради о</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|--------------------|---|----|---------------------|----|
| | freight, own account or for hire or reward; (ii) size of company fleet; (iii) type of tachograph: analogue or digital. | | међународном или превозу који се обавља у целини на територији Републике Србије, превозу путника или терета, превозу за сопствене потребе или јавном превозу; (2) величини возног парка превозника; (3) врсти тахографа: аналогни или дигитални. | | | |
| 3. | These statistics shall be submitted biennially to the Commission and shall be published in a report. The competent authorities in the Member States shall keep a record of the data collected for the previous year. | | | НП | Обавеза ЕУ комисије | |
| 3. | Undertakings responsible for drivers shall keep, for a period of one year, the documents, records of results and other relevant data passed to them by the enforcement authorities concerning checks carried out on them at their premises and/or on their drivers at the roadside. | 15.3. 15.7. | Превозник чува тахографске листиће и исписе по хронолошком реду и у читљивом облику годину дана након датума њиховог коришћења и дужан је да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид. Превозник је дужан да чува годину дана записнике и друге релевантне податке добијене од надзорних органа у вези са обављеним надзором у просторијама превозника и на путу. | ПУ | | |
| 3. | Any further clarification required of the definitions of the categories mentioned under (a) and (b) shall be established by the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 12(2). | | | НП | Обавеза ЕУ комисије | |
| 4.1. | Roadside checks Roadside checks shall be organised in various places and at any time and shall cover a sufficiently extensive part of the road network to make it difficult to avoid checkpoints. | 47.1. | Надзор на путу се организује на различитим локацијама и у различито време тако да се покрије довољан проценат путне мреже како би се спречило избегавање надзора. | ПУ | | |
| 4.2. | Member States shall ensure that: (a) sufficient provision is made for checkpoints on or nearby existing and planned roads and, if necessary, that service stations and other safe locations along motorways can function as checkpoints; (b) checks are carried out following a random rotation | 47.1. 44.1. | Надзор на путу се организује на различитим локацијама и у различито време тако да се покрије довољан проценат путне мреже како би се спречило избегавање надзора. Надзор над радом посаде возила и превозника се врши на путу и у просторијама превозника и | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|-------|---|----|--|----|
| | system, with an appropriate geographical balance. | | обухвата најмање 3% од укупног броја дана рада возача на које се овај закон односи у превозу путника и терета, од чега се најмање 30% контролише на путу, а најмање 50% у просторијама превозника. | | | |
| 4.3. | The points to be verified at roadside checks are set out in Part A of Annex I. Checks may focus on a specific point if the situation so requires. | 47.3. | Надзор на путу може да се усмери на поједине тачке из става 2. овог члана. | ПУ | | |
| 4.4. | Without prejudice to Article 9(2), roadside checks shall be carried out without discrimination. In particular, enforcement officers shall not discriminate on any of the following grounds: (a) country of registration of vehicle; (b) country of residence of driver; (c) country of establishment of undertaking; (d) origin and destination of journey; (e) type of tachograph: analogue or digital. | 47.5. | Приликом надзора на путу утврђује се: 1) држава регистрације возила, 2) држава пребивалишта возача, 3) држава седишта превозника, 4) место почетка и краја путовања, 5) врста тахографа (аналогни или дигитални). | ПУ | | |
| 4.5. | Enforcement officers shall be provided with: (a) a list of the principal points to be checked, as set out in Part A of Annex I; (b) standard checking equipment, as set out in Annex II. | 47.6. | Надзорни органи се оспособљавају и опремају за вршење надзора на путу и у просторијама превозника. | ПУ | Листа опреме за контролу је дата у анексу ове Уредбе | |
| 4.6. | If, in a Member State, the findings of a roadside check on the driver of a vehicle registered in another Member State afford grounds for believing that infringements have been committed which cannot be established during the check owing to a lack of necessary data, the competent authorities of the Member States concerned shall assist each other in clarifying the situation. | 47.8. | Ако се приликом надзора на путу возача возила регистрованог у другој држави посумња да је почињен прекршај који се не може установити током надзора због недостатка података, надлежни надзорни органи предметних држава се међусобно испомажу у циљу разјашњења ситуације. | ПУ | | |
| 5. | Concerted checks Member States shall, at least six times per year, undertake concerted roadside checks on drivers and vehicles falling within the scope of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85. Such checks | 47.7. | Надзорни органи, најмање шест пута годишње, учествују у вршењу заједничких надзора на путу возача и возила обухваћених овим законом. Заједнички надзор на путу врше истовремено надзорни органи две или више држава, сваки на | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|-------|--|----|----|----|
| | shall be undertaken at the same time by the enforcement authorities of two or more Member States, each operating in its own territory. | 47.8. | територији своје државе. Ако се приликом надзора на путу возача возила регистрованог у другој држави посумња да је почињен прекршај који се не може установити током надзора због недостатка података, надлежни надзорни органи предметних држава се међусобно испомажу у циљу разјашњења ситуације. | | | |
| 6. | <p>Checks at the premises of undertakings</p> <p>1. Checks at premises shall be planned in the light of past experience in relation to the various types of transport and undertakings. They shall also be carried out if serious infringements of Regulations (EEC) No 3820/85 or (EEC) No 3821/85 have been detected at the roadside.</p> <p>2. Checks at premises shall cover the points listed in Part A and Part B of Annex I.</p> <p>3. Enforcement officers shall be provided with:</p> <p>(a) a list of the principal points to be checked, as set out in Parts A and B of Annex I;</p> <p>(b) standard checking equipment, as set out in Annex II.</p> <p>4. Enforcement officers in a Member State shall, in the course of the check take into account any information provided by the designated liaison body of another Member State, as referred to in Article 7(1), concerning the activities of the undertaking in question in that other Member State.</p> <p>5. For the purposes of paragraphs 1 to 4, checks carried out at the premises of the competent authorities, on the basis of relevant documents or data handed over by undertakings at the request of the said authorities, shall have the same status as checks carried out at the premises of undertakings.</p> | 50. | <p>Надзор у просторијама превозника, поред надзора из члана 47. став 2. овог закона обухвата и надзор:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) недељних одмора и времена управљања возилом између недељних одмора; 2) придржавања ограничења времена управљања возилом током две узастопне недеље; 3) радних времена чланова посаде возила; 4) тахографских листића, података и штампаних исписа са дигиталног тахографа и са картице возача; 5) потврда о активностима возача. <p>Током надзора надзорни органи могу проверавати и заједничку одговорност превозника, пошиљаоца терета, шпедиција и осталих учесника у организацији превоза, што обухвата проверу да уговори о превозу омогућавају поштовање одредаба овог закона.</p> <p>Надзорни органи су дужни да приликом надзора у просторијама превозника узму у обзир све информације добијене од надлежних органа других држава о почињеним прекршајима одредаба овог закона односно АЕТР споразума који се односе на датог превозника или његове возаче.</p> <p>Надзор који се врши у просторијама надзорних органа на основу тражених докумената, исправа или података које је превозник предао на захтев</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|-------|--|----|---|----|
| | | | надзорног органа сматра се надзором у просторијама превозника. | | | |
| 7.1. | <p>Intracommunity liaison Member States shall designate a body which shall have the following tasks:</p> <p>(a) to ensure coordination with equivalent bodies in the other Member States concerned as regards actions taken under Article 5;</p> <p>(b) to forward the biennial statistical returns to the Commission under Article 16(2) of Regulation (EEC) No 3820/85;</p> <p>(c) to be primarily responsible for assisting the competent authorities of other Member States pursuant to Article 4(6). The body shall be represented on the Committee referred to in Article 12(1).</p> | 43. | <p>Надзор над спровођењем овог закона и прописа донетих на основу овог закона врше Министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова, свако у оквиру свог делокруга.</p> <p>Надзор на путу врше Министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова.</p> <p>Надзор у просторијама превозника врше Министарство надлежно за послове саобраћаја и Министарство унутрашњих послова.</p> <p>Надзор над радом радионице за тахографе врши Министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тхографе врши Агенција.</p> <p>Послове координације надзора обавља Министарство надлежно за послове саобраћаја.</p> <p>Надзор над радом Агенције обавља министарство надлежно за послове саобраћаја.</p> | ПУ | | |
| 7.2. | Member States shall notify the Commission of the designation of this body and the Commission shall advise the other Member States accordingly. | | | НП | Обавеза земаља чланица ЕУ према ЕУ Комисији | |
| 7.3. | The exchange of data, of experience and of intelligence between Member States shall be actively promoted, primarily but not exclusively through the Committee referred to in Article 12(1) and any such body as the Commission may designate in accordance with the procedure referred to in Article 12(2). | 44.3. | Министарство надлежно за послове саобраћаја размењује податке прикупљене из надзора с надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава. | ПУ | | |
| 8. | <p>Exchange of information</p> <p>1. Information made available bilaterally under Article 17(3) of Regulation (EEC) No 3820/85 or Article 19(3) of Regulation (EEC) No 3821/85 shall</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|-----|---|----|----|----|
| | <p>be exchanged between the designated bodies notified to the Commission in accordance with Article 7(2):</p> <p>(a) at least once every six months after the entry into force of this Directive;</p> <p>(b) upon specific request by a Member State in individual cases.</p> <p>2. Member States shall seek to establish systems for the electronic exchange of information. In accordance with the procedure referred to in Article 12(2), the Commission shall define a common methodology for effective information exchange.</p> | | | | | |
| 9. | <p>Risk rating system</p> <p>1. Member States shall introduce a risk rating system for undertakings based on the relative number and severity of any infringements of Regulations (EEC) No 3820/85 or (EEC) No 3821/85 that an individual undertaking has committed. The Commission shall support dialogue between Member States to encourage consistency between these risk rating systems.</p> <p>2. Undertakings with a high risk rating shall be checked more closely and more often. The criteria and detailed rules for implementing such a system shall be discussed in the Committee referred to in Article 12, with a view to establishing a system for the exchange of information on best practices.</p> <p>3. An initial list of infringements of Regulation (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 is set out in Annex III. With a view to giving guidelines on the weighting of infringements of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85, the Commission may, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 12(2), adapt Annex III with a view to establishing guidelines on a common range of infringements, divided into categories according to their gravity. The category for the most serious infringements should include those where failure to</p> | 53. | <p>Процена ризика</p> <p>Министарство надлежно за послове саобраћаја уводи критеријуме за процену ризика за превознике засноване на броју и озбиљности прекршаја овог закона које почини превозник односно његови возачи, као и информацијама о прекршајима добијеним од других држава.</p> <p>Систем за процену ризика искључиво садржи име, презиме, ЈМБГ, датум и место рођења члана посаде као податке о личности.</p> <p>У сврху процене ризика користиће се категоризација прекршаја по озбиљности у складу са овим законом.</p> <p>Ризик према степену може бити незнатан, низак, средњи, висок и критичан.</p> <p>Надзор је сразмеран процењеном ризику, односно превозници који су високог и критичног степена ризика се контролишу чешће и детаљније.</p> <p>Критеријуме за процену ризика, поступак спровођења процене ризика и учесталост вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика ближе уређује Министар</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|---|----|-----|----|---------------------|----|
| | comply with the relevant provisions of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 create a serious risk of death or serious personal injury. | | | | | |
| 10. | <p>Report</p> <p>By 1 May 2009 the Commission shall submit to the European Parliament and to the Council a report analysing the penalties for serious infringements provided for in the legislation of the Member States.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 11. | <p>Best practice</p> <p>1. In accordance with the procedure referred to in Article 12(2), the Commission shall establish guidelines on best enforcement practice. Those guidelines shall be published in a biennial report of the Commission.</p> <p>2. Member States shall establish joint training programmes on best practice to be held at least once per year and shall facilitate exchanges, at least once per year, of staff of their respective bodies for intracommunity liaison with their counterparts in other Member States.</p> <p>3. An electronic and printable form shall be drawn up by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 12(2), to be used when a driver has been on sick leave or on annual leave, or when the driver has driven another vehicle exempted from the scope of Regulation (EEC) No 3820/85, during the period mentioned in the first indent of the first subparagraph of Article 15(7) of Regulation (EEC) No 3821/85.</p> <p>4. Member States shall ensure that enforcement officers are well trained for the execution of their tasks.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 12. | <p>Committee procedure</p> <p>1. The Commission shall be assisted by the Committee set up by Article 18(1) of Regulation</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|----|-----|----|---------------------|----|
| | <p>(EEC) No 3821/85.</p> <p>2. Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.</p> <p>The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.</p> <p>3. The Committee shall adopt its Rules of Procedure.</p> | | | | | |
| 13. | <p>Implementing measures</p> <p>At the request of a Member State or on its own initiative the Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 12(2), adopt implementing measures in particular with one of the following aims:</p> <p>(a) to promote a common approach to the implementation of this Directive;</p> <p>(b) to encourage a coherence of approach between enforcement authorities and a harmonised interpretation of Regulation (EEC) No 3820/85 between enforcement authorities;</p> <p>(c) to facilitate dialogue between the transport sector and enforcement authorities.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 14. | <p>Negotiations with third countries</p> <p>Once this Directive has entered into force, the Community shall begin negotiations with the relevant third countries with a view to the application of rules equivalent to those laid down in this Directive. Pending the conclusion of these negotiations, Member States shall include data on checks carried out on vehicles from third countries in their returns to the Commission as set out in Article 16(2) of Regulation (EEC) No 3820/85.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 15. | <p>Updating of the Annexes</p> <p>Amendments to the Annexes which are necessary to adapt them to developments in best practice shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 12(2).</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----------------|--|----|---|----|-------------------------------------|----|
| 16. | <p>Transposition</p> <p>1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 April 2007. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions and a correlation table between those provisions and this Directive.</p> <p>When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p> <p>2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.</p> | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 17. | <p>Repeal</p> <p>1. Directive 88/599/EEC is hereby repealed.</p> <p>2. References made to the repealed Directive shall be construed as being made to this Directive.</p> | | / | НП | Укидање Директиве 88/599/ЕЕЗ | |
| 18. | <p>Entry into force</p> <p>This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union.</p> | | / | НП | Применљиво само за земље чланице ЕУ | |
| 19. | <p>Addressees</p> <p>This Directive is addressed to the Member States.</p> | | / | НП | Применљиво само за земље чланице ЕУ | |
| ANNEX I PART A | <p>ROADSIDE CHECKS</p> <p>The following points shall, in general, be covered by roadside checks:</p> <p>(1) daily and weekly driving times, breaks and daily and weekly rest periods;</p> <p>also the preceding days' record sheets which have to be carried on board the vehicle in accordance with Article 15(7) of Regulation (EEC) No 3821/85</p> | | <p>Надзор на путу обухвата најмање:</p> <p>1) дневно и недељно време управљања возилом, паузе, дневно и недељно време одмора, евиденције које који се морају налазити у возилу, односно тахографске листиће, податке на картици возача у меморији тахографа, односно на штампаним исписима;</p> <p>2) сва прекорачења брзине возила</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----------|---|----|----|----|
| | <p>and/or the data stored for the same period on the driver card and/or in the memory of the recording equipment in accordance with Annex II to this Directive and/or on printouts;</p> <p>(2) for the period referred to in Article 15(7) of Regulation (EEC) No 3821/85, any cases where the vehicle's authorised speed is exceeded, to be defined as being any periods of more than one minute during which the vehicle's speed exceeds 90 km/h for category N3 vehicles or 105 km/h for category M3 vehicles (categories N3 and M3 being defined in Annex II, Part A to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (1);</p> <p>(3) where appropriate, momentary speeds attained by the vehicle as recorded by the recording equipment in no more than the previous 24 hours' use of the vehicle;</p> <p>(4) the correct functioning of the recording equipment (determination of possible misuse of the equipment and/or the driver card and/or record sheets) or, where appropriate, presence of the documents referred to in Article 14(5) of Regulation (EEC) No 3820/85;</p> <p>(5) where appropriate, and with due regard to safety considerations, a verification of the recording equipment installed in vehicles in order to detect the installation and/or the use of any device, or devices, intended to destroy, suppress, manipulate or alter any data, or which is intended to interfere with any part of the electronic data exchange between the component parts of recording equipment, or which inhibits or alters the data in such ways prior to encryption.</p> | 47.2.-3. | <p>евидентирана тахографом, током којих брзина возила прелази 90 km/h за возила врсте N3 или 100 km/h за возила врсте M3;</p> <p>3) ако је могуће, тренутне брзине возила које евидентира тахограф током највише 24 претходна часа коришћења возила;</p> <p>4) исправност тахографа односно постојање уређаја или направе за манипулацију са тахографом, тахографским листићем, исписом или картицом возача које могу да доведу до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података, односно до ометања размене података између саставних делова тахографа или њихове измене.</p> <p>Надзор на путу може да се усмери на поједине тачке из става 2. овог члана.</p> | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------------------|---|-----------|--|----|----|----|
| ANNEX I PART B | <p>CHECKS AT THE PREMISES OF UNDERTAKINGS</p> <p>The following points shall be checked at the premises of undertakings, in addition to those set out in Part A:</p> <p>(1) weekly rest periods and driving times between these rest periods;</p> <p>(2) observance of the two-weekly limitation of driving times;</p> <p>(3) record sheets, vehicle unit and driver card data and printouts.</p> <p>Member States may, if appropriate, check on the joint liability of other instigators or accessories in the transport chain, such as shippers, freight forwarders or contractors, if an infringement is detected, including verification that contracts for the provision of transport permit compliance with Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85.</p> | 50.1.-2. | <p>Надзор у просторијама превозника, поред надзора из члана 47. став 2. овог закона обухвата и надзор:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) недељних одмора и времена управљања возилом између недељних одмора; 2) придржавања ограничења времена управљања возилом током две узастопне недеље; 3) радних времена чланова посаде возила; 4) тахографских листића, података и штампаних исписа са дигиталног тахографа и са картице возача; 5) потврда о активностима возача. <p>Током надзора надзорни органи могу проверавати и заједничку одговорност превозника, пошиљаоца терета, шпедиција и осталих учесника у организацији превоза, што обухвата проверу да уговори о превозу омогућавају поштовање одредаба овог закона.</p> | ПУ | | |
| ANNEX II | <p>Standard equipment to be available to enforcement units</p> <p>Member States shall ensure that the following standard equipment is available to enforcement units carrying out the duties set out in Annex I:</p> <p>(1) equipment capable of downloading data from the vehicle unit and driver card of the digital tachograph, reading data, and analysing data and/or transmitting findings to a central database for analysis;</p> <p>(2) equipment to check the tachograph sheets;</p> <p>(3) specific analysis equipment, with appropriate software, to verify and confirm the digital signature attached to data, as well as specific analysis software to provide a detailed speed profile of vehicles prior to the inspection of their recording equipment.</p> | 47.6. | <p>Надзорни органи се оспособљавају и опремају за вршење надзора на путу и у просторијама превозника. Опрема за надзор обухвата уређаје за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) преузимање података са дигиталног тахографа и картице возача, читавање, анализу односно пренос података у централну базу података ради анализе; 2) проверу тахографских листића; 3) анализу са програмском подршком за проверу и потврду дигиталног потписа електронских података, као и анализу детаљног профила брзине возила. | ПУ | | |
| ANNEX III | <p>Infringements</p> <p>In accordance with Article 9(3), the following table contains guidelines on a common range of</p> | 54. – 67. | | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----|--|----|----|----|
| | infringements against Regulation (EC) No 561/2006 and Regulation (EEC) No 3821/85, divided into categories according to their gravity. 1. Groups of infringements against Regulation (EC) No 561/2006 2. Groups of infringements against Regulation (EEC) No 3821/85 | | КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ Новчаном казном у износу казниће се за прекршај правно лице или предузетник или физичко лице | | | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Уредба (ЕЗ) број 561/2006 европског парламента и савета од 15. марта 2006. о усклађивању одређених прописа социјалног законодавства који се односе на друмски транспорт, којом се мењају и допуњавају Уредбе Савета (ЕЕЗ) број 3821/85 и (ЕЗ) број 2135/98 и на основу које престаје да важи Уредба Савета (ЕЕЗ) број 3820/85</p> <p>Regulation (EC) no 561/2006 of the european parliament and of the council of 15 march 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and amending council regulations (EEC) no 3821/85 and (EC) no 2135/98 and repealing council regulation (EEC) no 3820/85</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа:</p> <p>32006R0561</p> <p>32009R1073</p> <p>32014R0165</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> <p>02. Закон о безбедности саобраћаја на путевима (Сл. гласник РС бр. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13-УС, 55/14) Law on Road Traffic Safety (The Official Gazette of RS, No. 41/09, 53/10, 101/11, 32/13, 55/14)</p> <p>03. Закон о превозу у друмском саобраћају (Сл. гласник РС бр. 46/95, 66/01, 61/05, 91/05, 62/06, 31/11) Law on Road Transport (The Official Gazette of RS, No. 46/95, 66/01, 61/05, 91/05, 62/06, 31/11)</p> <p>04. Закон о међународном превозу у друмском саобраћају (Сл. лист СРЈ бр. 60/98, 5/99 - исправка, 44/99, 74/99, 4/00 - исправка, Сл. гласник РС бр. 101/05 - др. закон, 101/05 - др. закон, 18/10) Law on International Road Transport (The Official Gazette of SRJ, No. 60/98, 5/99, 44/99, 74/99, 4/00, Official Gazette of RS no. 101/05, 18/10)</p> <p>05. Правилник о начину коришћења тахографа (Службени Гласник РС, број 43/11) Rulebook on the use of tachographs (The Official Gazette of RS, No. 43/11)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁵ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | This Regulation lays down rules on driving times, breaks and rest periods for drivers engaged in the carriage of goods and passengers by road in order to | 01.1. | Овим законом уређују се: радно време, паузе и одмори посаде возила у друмском превозу; време управљања возилом, у циљу повећања безбедности саобраћаја на путевима | ПУ | | |

⁵ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|---------|---|----|-----------------------------|----|
| | harmonise the conditions of competition between modes of inland transport, especially with regard to the road sector, and to improve working conditions and road safety. This Regulation also aims to promote improved monitoring and enforcement practices by Member States and improved working practices in the road transport industry. | | | | | |
| 2.1. | This Regulation shall apply to the carriage by road: (a) of goods where the maximum permissible mass of the vehicle, including any trailer, or semi-trailer, exceeds 3,5 tonnes, or (b) of passengers by vehicles which are constructed or permanently adapted for carrying more than nine persons including the driver, and are intended for that purpose. | 01.2.1. | Овај закон се примењује на посаду возила која обавља друмски превоз: 1) терета, када је највећа дозвољена маса возила већа од 3,5 t и 2) путника, возилима која су својом конструкцијом и опремом прилагођена за превоз више од девет лица, укључујући возача. | ПУ | | |
| 2.2. | This Regulation shall apply, irrespective of the country of registration of the vehicle, to carriage by road undertaken: (a) exclusively within the Community; or (b) between the Community, Switzerland and the countries party to the Agreement on the European Economic Area. | | | НП | Обавеза за земље чланице ЕУ | |
| 2.3. | The AETR shall apply, instead of this Regulation, to international road transport operations undertaken in part outside the areas mentioned in paragraph 2, to: (a) vehicles registered in the Community or in countries which are contracting parties to the AETR, for the whole journey; (b) vehicles registered in a third country which is not a contracting party to the AETR, only for the part of the journey on the territory of the Community or of countries which are contracting parties to the AETR. The provisions of the AETR should be aligned with those of this Regulation, so that the main provisions in this Regulation apply, through the AETR, to such vehicles for any part of the journey made within the | 01.1.2. | При обављању међународног превоза примењују се одредбе потврђеног Европског споразума о раду посаде на возилима која обављају међународне друмске превозе (AETR) (у даљем тексту: AETR споразум), одредбе овог закона и подзаконских аката донетих на основу овог закона. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------|---|------------------|---|----|----|----|
| | Community. | | | | | |
| 3. | This Regulation shall not apply to carriage by road by: | 01.2.2. | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља друмски превоз: | ПУ | | |
| 3.(a) | vehicles used for the carriage of passengers on regular services where the route covered by the service in question does not exceed 50 kilometres; | 01.2.3. | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља међународни превоз возилима у јавном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km. | ПУ | | |
| 3.(aa) | vehicles or combinations of vehicles with a maximum permissible mass not exceeding 7,5 tonnes used for carrying materials, equipment or machinery for the driver's use in the course of his work, and which are used only within a 100 km radius from the base of the undertaking and on the condition that driving the vehicle does not constitute the driver's main activity; | 01.2.2.9) | возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе за превоз материјала, опреме или механизације коју возач користи у току свог рада и која се користе најдаље до 100 km од седишта односно огранка превозника, уколико управљање возилом није основно занимање возача. | ПУ | | |
| 3.(b) | vehicles with a maximum authorised speed not exceeding 40 kilometres per hour; | 01.2.2.1) | возилима чија највећа конструктивна брзина не прелази 40 km/h; | ПУ | | |
| 3.(c) | vehicles owned or hired without a driver by the armed services, civil defence services, fire services, and forces responsible for maintaining public order when the carriage is undertaken as a consequence of the tasks assigned to these services and is under their control; | 01.2.2.2) | возилима чији је власник односно корисник војска, полиција, служба цивилне заштите и ватрогасна служба, када се превоз обавља у сврху извршавања задатака ових служби и под њиховим надзором; | ПУ | | |
| 3.(d) | vehicles, including vehicles used in the non-commercial transport of humanitarian aid, used in emergencies or rescue operations; | 01.2.2.3) | возилима која се користе у ванредним ситуацијама или акцијама спашавања, укључујући и возила која се користе за превоз хуманитарне помоћи, када се за овакав превоз не остварује профит; | ПУ | | |
| 3.(e) | specialised vehicles used for medical purposes; | 01.2.2.4) | специјалним возилима која се користе у медицинске сврхе; | ПУ | | |
| 3.(f) | specialised breakdown vehicles operating within a 100 km radius of their base; | 01.2.2.8) | специјалним возилима за превоз оштећених и неисправних возила, а која се користе до 100 km од седишта, односно огранка превозника; | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|-----------|---|----|----|----|
| 3.(g) | vehicles undergoing road tests for technical development, repair or maintenance purposes, and new or rebuilt vehicles which have not yet been put into service; | 01.2.2.5) | возилима која се тестирају на путу у сврху техничког развоја или одржавања и новим или ремонтваним возилима која нису регистрована за кретање у саобраћају; | ПУ | | |
| 3.(h) | vehicles or combinations of vehicles with a maximum permissible mass not exceeding 7,5 tonnes used for the non-commercial carriage of goods; | 01.2.2.6) | возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе за превоз терета за сопствене потребе; | ПУ | | |
| 3.(i) | commercial vehicles, which have a historic status according to the legislation of the Member State in which they are being driven and which are used for the non-commercial carriage of passengers or goods. | 01.2.2.7) | возилима од историјског значаја (олдтајмер), по прописима државе у којој су регистрована, а која се користе за некомерцијални превоз путника или терета; | ПУ | | |
| 4. | For the purposes of this Regulation the following definitions shall apply: | 01.3.1. | Изрази коришћени у овом закону имају следеће значење: | ПУ | | |
| 4.(a) | (a) 'carriage by road' means any journey made entirely or in part on roads open to the public by a vehicle, whether laden or not, used for the carriage of passengers or goods; | 03.2.1.1) | "јавни превоз" јесте превоз који је под једнаким условима доступан свим корисницима превозних услуга и обавља се на основу уговора о превозу. | ПУ | | |
| 4.(b) | (b) 'vehicle' means a motor vehicle, tractor, trailer or semitrailer or a combination of these vehicles, defined as follows: — 'motor vehicle': any self-propelled vehicle travelling on the road, other than a vehicle permanently running on rails, and normally used for carrying passengers or goods, — 'tractor': any self-propelled vehicle travelling on the road, other than a vehicle permanently running on rails, and specially designed to pull, push or move trailers, semi-trailers, implements or machines, — 'trailer': any vehicle designed to be coupled to a motor vehicle or tractor, — 'semi-trailer': a trailer without a front axle coupled in such a way that a substantial part of its weight and of the weight of its load is borne by the tractor or motor vehicle; | 01.3.1.1) | Возило је свако моторно возило, вучно возило, приколица или полуприколица укључујући и скуп возила, и то: (1) моторно возило је свако возило са сопственим погоном намењено и оспособљено за кретање по путу, осим шинских возила, које се у нормалним околностима користи за превоз путника и терета, (2) вучно возило је свако возило са сопственим погоном, осим шинских возила, које је по конструкцији намењено и оспособљено да вуче, гура или на било који други начин покреће приколице, полуприколице, прикључке за извођење радова или механизацију, (3) приколица је свако прикључно возило конструисано за спајање са моторним или вучним возилом, (4) полуприколица је прикључно возило без | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|--------------|--|----|----|----|
| | | | предње осовине, која се са моторним или вучним возилом спаја на такав начин да се значајан део њене и тежине терета преноси на вучно или моторно возило. | | | |
| 4.(c) | (c) 'driver' means any person who drives the vehicle even for a short period, or who is carried in a vehicle as part of his duties to be available for driving if necessary; | 01.3.1.2)(1) | возач , односно лице које макар и на кратко управља возилом или које се налази у возилу у оквиру својих послова, како би по потреби управљало возилом, | ПУ | | |
| 4.(d) | (d) 'break' means any period during which a driver may not carry out any driving or any other work and which is used exclusively for recuperation; | 01.3.1.31) | Пауза је прекид управљања возилом током којег возач не сме да управља возилом, нити обавља остале послове и које се искључиво користи за одмор и опоравак. | ПУ | | |
| 4.(e) | (e) 'other work' means all activities which are defined as working time in Article 3(a) of Directive 2002/15/EC except 'driving', including any work for the same or another employer, within or outside of the transport sector; | 01.3.1.34) | Остали послови су све радне активности члана посаде возила у оквиру друмског превоза или изван њега осим управљања возилом, укључујући и сваки рад за превозника или другог послодавца. | ПУ | | |
| 4.(f) | (f) 'rest' means any uninterrupted period during which a driver may freely dispose of his time; | 01.3.1.28) | Одмор је непрекидни временски период током кога члан посаде може слободно да располаже својим временом. | ПУ | | |
| 4.(g) | (g) 'daily rest period' means the daily period during which a driver may freely dispose of his time and covers a 'regular daily rest period' and a 'reduced daily rest period': — 'regular daily rest period' means any period of rest of at least 11 hours. Alternatively, this regular daily rest period may be taken in two periods, the first of which must be an uninterrupted period of at least 3 hours and the second an uninterrupted period of at least nine hours, — 'reduced daily rest period' means any period of rest of at least nine hours but less than 11 hours; | 01.3.1.29) | Дневни одмор је одмор који може да буде: (1) пуни дневни одмор који непрекидно траје најмање 11 часова или се може поделити на два дела и то тако да први део одмора траје непрекидно најмање три часа, а други непрекидно не мање од девет часова; (2) скраћени дневни одмор који непрекидно траје мање од 11 часова, али не мање од 9 часова. | ПУ | | |
| 4.(h) | (h) 'weekly rest period' means the weekly period during which a driver may freely dispose of his time and covers a 'regular weekly rest period' and a | 01.3.1.30) | Недељни одмор је одмор који може да буде: (1) пуни недељни одмор који непрекидно траје | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|------------|--|----|----|----|
| | <p>‘reduced weekly rest period’: — ‘regular weekly rest period’ means any period of rest of at least 45 hours, — ‘reduced weekly rest period’ means any period of rest of less than 45 hours, which may, subject to the conditions laid down in Article 8(6), be shortened to a minimum of 24 consecutive hours;</p> | | <p>најмање 45 часова, (2) скраћени недељни одмор који непрекидно траје мање од 45 часова, али не мање од 24 часа.</p> | | | |
| 4.(i) | (i) ‘a week’ means the period of time between 00.00 on Monday and 24.00 on Sunday; | 01.3.1.27) | Недеља је временски период који започиње у понедељак у 00:00 а завршава се у недељу у 24:00. | ПУ | | |
| 4.(j) | (j) ‘driving time’ means the duration of driving activity recorded: — automatically or semi-automatically by the recording equipment as defined in Annex I and Annex IB of Regulation (EEC) No 3821/85, or — manually as required by Article 16(2) of Regulation (EEC) No 3821/85; | 01.3.1.35) | Време управљања возилом је временски период током кога возач управља возилом, а које се евидентира аутоматски, полуаутоматски или ручно под условима предвиђеним у овом закону. | ПУ | | |
| 4.(k) | (k) ‘daily driving time’ means the total accumulated driving time between the end of one daily rest period and the beginning of the following daily rest period or between a daily rest period and a weekly rest period; | 01.3.1.37) | Дневно време управљања возилом је укупно време управљања возилом од завршетка последњег одмора, односно између два узастопна одмора. | ПУ | | |
| 4.(l) | (l) ‘weekly driving time’ means the total accumulated driving time during a week; | 01.3.1.38) | Недељно време управљања возилом је укупно време управљања возилом током недеље. | ПУ | | |
| 4.(m) | (m) ‘maximum permissible mass’ means the maximum authorised operating mass of a vehicle when fully laden; | 02.7.1.61) | највећа дозвољена укупна маса возила, односно скупа возила је највећа маса оптерећеног возила, односно скупа возила, који је надлежни државни орган прописао као највећу дозвољену, | ПУ | | |
| 4.(n) | (n) ‘regular passenger services’ means national and international services as defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 684/92 of 16 March 1992 on common rules for the international carriage of passengers by coach and bus (1); | 04.3.1.6) | међународни јавни превоз путника, односно ствари је међународни превоз који је, под једнаким условима, доступан свим корисницима превозних услуга; | ПУ | | |
| 4.(o) | (o) ‘multi-manning’ means the situation where, during each period of driving between any two consecutive daily rest periods, or between a daily rest period and a weekly rest period, there are at least two drivers in the | 01.3.1.3) | Вишечлана посада представља најмање два возача која могу да управљају возилом, током сваког периода управљања возилом, између два узастопна дневна одмора или између дневног и | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|------------|--|----|----|----|
| | vehicle to do the driving. For the first hour of multi-manning the presence of another driver or drivers is optional but for the remainder of the period it is compulsory; | | недељног одмора. Присуство другог, односно других возача није обавезно једино током првог часа управљања возилом. | | | |
| 4.(p) | (p) 'transport undertaking' means any natural person, any legal person, any association or group of persons without legal personality, whether profit-making or not, or any official body, whether having its own legal personality or being dependent upon an authority having such a personality, which engages in carriage by road, whether for hire or reward or for own account; | 01.3.1.4) | Превозник је правно лице или предузетник, удружење или група лица које нема статус правног лица, било профитно или непрофитно, или државни орган, орган територијалне аутономије и орган локалне самоуправе, које обавља друмски превоз, било јавни или за сопствене потребе. | ПУ | | |
| 4.(q) | (q) 'driving period' means the accumulated driving time from when a driver commences driving following a rest period or a break until he takes a rest period or a break. The driving period may be continuous or broken. | 01.3.1.36) | Период управљања возилом је укупно време управљања возилом од почетка управљања, од завршетка одмора или паузе па све до наредног одмора или паузе, а може бити непрекидан или подељен. | ПУ | | |
| 5. | 1. The minimum age for conductors shall be 18 years. 2. The minimum age for drivers' mates shall be 18 years. However, Member States may reduce the minimum age for drivers' mates to 16 years, provided that: (a) the carriage by road is carried out within one Member State within a 50 kilometre radius of the place where the vehicle is based, including local administrative areas the centre of which is situated within that radius; (b) the reduction is for the purposes of vocational training; and (c) there is compliance with the limits imposed by the Member State's national rules on employment matters. | 02.180.1. | Возачку дозволу може добити лице које је навршило: 1) 15 година за категорију М, 2) 16 година за категорију F, 3) 16 година за категорије АМ и А1, 4) 18 година за категорију А2, 5) 18 година за категорије В, В1 и ВЕ, 6) 18 година за категорије С1 и С1Е, 7) 21 годину за категорије С, СЕ, D1, D1Е, 8) 24 године за категорије D и DE, 9) 24 године за категорију А, осим за лица која возачку дозволу за категорију А2 поседују најмање две године. | ПУ | | |
| 6.1. | 1. The daily driving time shall not exceed nine hours. However, the daily driving time may be extended to at most 10 hours not more than twice during the week. | 01.5.1. | Дневно време управљања возилом не сме да буде дуже од 9 часова. Изузетно, дневно време управљања возилом може да се продужи на 10 часова највише два пута недељно. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|--|----------------------------------|---|----|----|----|
| 6.2. | The weekly driving time shall not exceed 56 hours and shall not result in the maximum weekly working time laid down in Directive 2002/15/EC being exceeded. | 01.5.2. 01.4.1. | Недељно време управљања возилом не сме да буде дуже од 56 часова. Просечно недељно радно време члана посаде возила у периоду од било која четири узастопна календарска месеца не сме да буде дуже од 48 часова, укључујући и прековремени рад. | ПУ | | |
| 6.3. | The total accumulated driving time during any two consecutive weeks shall not exceed 90 hours. | 01.5.3. | Укупно време управљања возилом у току било које две узастопне недеље не сме да буде дуже од 90 часова. | ПУ | | |
| 6.4. | Daily and weekly driving times shall include all driving time on the territory of the Community or of a third country. | 01.5.6. | Времена управљања возилом обухватају сва времена управљања возилом на територији страна уговорница АЕТР споразума и држава које нису стране уговорнице АЕТР споразума. | ПУ | | |
| 6.5. | A driver shall record as other work any time spent as described in Article 4(e) as well as any time spent driving a vehicle used for commercial operations not falling within the scope of this Regulation, and shall record any periods of availability, as defined in Article 15(3)(c) of Regulation (EEC) No 3821/85, since his last daily or weekly rest period. This record shall be entered either manually on a record sheet, a printout or by use of manual input facilities on recording equipment. | 01.4.9. | Возач мора тачно и адекватно да евидентира време управљања возилом које не спада у област примене овог закона, остале послове дефинисане под осталим радним временом, времена расположивости, одморе и паузе. Ови подаци се уносе ручно на полеђину тахографских листића или термалног папира за испис, односно преко тастера за ручни унос дигиталног тахографа. | ПУ | | |
| 7. | After a driving period of four and a half hours a driver shall take an uninterrupted break of not less than 45 minutes, unless he takes a rest period. | 01.6.1. | Најкасније након периода управљања возилом од четири и по часа, возач мора да користи непрекидну паузу од најмање 45 минута, осим ако не започиње са коришћењем дневних или недељних одмора. | ПУ | | |
| 7. | This break may be replaced by a break of at least 15 minutes followed by a break of at least 30 minutes each distributed over the period in such a way as to comply with the provisions of the first paragraph. | 01.6.3. | Пауза из става 1. овог члана може да се замени првом паузом од најмање 15 минута и другом од најмање 30 минута, распоређеним током поменутог периода управљања возилом или непосредно након њега тако да буду у складу са одредбама става 1. овог члана. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|--|--------------------------|---|----|----|----|
| 8.1. | A driver shall take daily and weekly rest periods. | 01.8.1. | Члан посаде возила мора да користи дневне и недељне одморе. | ПУ | | |
| 8.2. | Within each period of 24 hours after the end of the previous daily rest period or weekly rest period a driver shall have taken a new daily rest period. | 01.8.2. | Члан посаде возила мора да искористи нови дневни одмор у року од 24 часа након завршетка претходног дневног или недељног одмора. | ПУ | | |
| 8.2. | If the portion of the daily rest period which falls within that 24 hour period is at least nine hours but less than 11 hours, then the daily rest period in question shall be regarded as a reduced daily rest period. | 01.3.1. 29)(2) | Дневни одмор је одмор који може да буде скраћени дневни одмор који непрекидно траје мање од 11 часова, али не мање од 9 часова. | ПУ | | |
| 8.3. | A daily rest period may be extended to make a regular weekly rest period or a reduced weekly rest period. | 01.8.3. | Дневни одмор може да се продужи тако да постане пун недељни одмор или скраћени недељни одмор. | ПУ | | |
| 8.4. | A driver may have at most three reduced daily rest periods between any two weekly rest periods. | 01.8.5. | Члан посаде возила може имати највише три скраћена дневна одмора између свака два недељна одмора. | ПУ | | |
| 8.5. | By way of derogation from paragraph 2, within 30 hours of the end of a daily or weekly rest period, a driver engaged in multi-manning must have taken a new daily rest period of at least nine hours. | 01.8.4. | Изузетно од става 2. овог члана возач који је члан вишечлане посаде мора да искористи нови дневни одмор у трајању од најмање девет часова у року од 30 часова од завршетка дневног или недељног одмора. | ПУ | | |
| 8.6. | In any two consecutive weeks a driver shall take at least: — two regular weekly rest periods, or — one regular weekly rest period and one reduced weekly rest period of at least 24 hours. | 01.8.6. | У току било које две узастопне недеље, члан посаде возила мора да користи најмање два пуна недељна одмора или један пуни недељни одмор и један скраћени недељни одмор. | ПУ | | |
| 8.6. | However, the reduction shall be compensated by an equivalent period of rest taken en bloc before the end of the third week following the week in question. | 01.8.9. | У случају коришћења скраћеног недељног одмора, члан посаде је дужан да надокнади временску разлику до пуног недељног одмора најкасније до краја треће недеље рачунајући од недеље у којој је коришћен скраћени недељни одмор. | ПУ | | |
| 8.6. | A weekly rest period shall start no later than at the end of six 24-hour periods from the end of the previous weekly rest period. | 01.8.7. | Недељни одмор мора да започне најкасније по завршетку шестог 24-часовног периода од завршетка претходног недељног одмора. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|---------|--|----|---------------------|--|
| 8.6a. | <p>By way of derogation from paragraph 6, a driver engaged in a single occasional service of international carriage of passengers, as defined in Regulation (EC) No 1073/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on common rules for access to the international market for coach and bus services (1), may postpone the weekly rest period for up to 12 consecutive 24-hour periods following a previous regular weekly rest period, provided that:</p> <p>(a) the service lasts at least 24 consecutive hours in a Member State or a third country to which this Regulation applies other than the one in which the service started;</p> <p>(b) the driver takes after the use of the derogation:</p> <p>(i) either two regular weekly rest periods; or</p> <p>(ii) one regular weekly rest period and one reduced weekly rest period of at least 24 hours. However, the reduction shall be compensated by an equivalent period of rest taken en bloc before the end of the third week following the end of the derogation period;</p> <p>(c) after 1 January 2014, the vehicle is equipped with recording equipment in accordance with the requirements of Annex IB to Regulation (EEC) No 3821/85; and</p> <p>(d) after 1 January 2014, if driving during the period from 22,00 to 06,00, the vehicle is multi-manned or the driving period referred to in Article 7 is reduced to three hours.</p> | 01.8.8. | <p>Изузетно од става 7. овог члана, члан посаде возила који обавља међународни ванлинијски превоз путника, може да одложи коришћење недељног одмора најкасније до завршетка 12 узастопних 24-часовних периода од завршетка претходног пуног недељног одмора, уз истовремено испуњење следећих услова:</p> <p>4) међународни превоз траје најмање 24 узастопна часа ван државе у којој је превоз започет;</p> <p>5) након одлагања недељног одмора члан посаде користи два пуна недељна одмора или један пун недељни одмор и један скраћени недељни одмор;</p> <p>6) превоз се обавља возилом у које је уграђен дигитални тахограф;</p> <p>7) током временског периода између 22:00 и 6:00 часова, возилом управља вишечлана посада или период управљања без паузе из члана 6. овог закона не траје дуже од три часа.</p> | ПУ | | <p>Чланом 8. став 9. је прописано да у случају коришћења скраћеног недељног одмора, члан посаде је дужан да надокнади временску разлику до пуног недељног одмора најкасније до краја треће недеље рачунајући од недеље у којој је коришћен скраћени недељни одмор.</p> |
| 8.6a. | <p>The Commission shall monitor closely the use made of this derogation in order to ensure the preservation of road safety under very strict conditions, in particular by checking that the total accumulated driving time during the period covered by the derogation is not excessive. By 4 December 2012, the Commission shall draw up a report assessing the consequences of the derogation in respect of road safety as well as social aspects. If it deems it appropriate, the Commission shall propose amendments to this Regulation in this respect.</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|--------------------------|---|----|----|----|
| 8.7. | Any rest taken as compensation for a reduced weekly rest period shall be attached to another rest period of at least nine hours. | 01.8.9. | Сваки одмор који се користи за надокнађивање скраћеног недељног одмора мора да се искористи у целини тако да се надовеже на други одмор у трајању од најмање девет часова. | ПУ | | |
| 8.8. | Where a driver chooses to do this, daily rest periods and reduced weekly rest periods away from base may be taken in a vehicle, as long as it has suitable sleeping facilities for each driver and the vehicle is stationary. | 01.8.12. | Члан посаде возила може да користи дневни одмор и скраћени недељни одмор у возилу, уколико у њему постоји лежај за спавање сваког члана посаде возила и ако је возило у стању мировања. | ПУ | | |
| 8.9. | A weekly rest period that falls in two weeks may be counted in either week, but not in both. | 01.8.11. | Недељни одмор који се протеже у две недеље може да се рачуна у било којој, али искључиво у једној од те две недеље. | ПУ | | |
| 9.1. | By way of derogation from Article 8, where a driver accompanies a vehicle which is transported by ferry or train, and takes a regular daily rest period, that period may be interrupted not more than twice by other activities not exceeding one hour in total. During that regular daily rest period the driver shall have access to a bunk or couchette. | 01.8.13. | Пун дневни одмор који користи возач возила које се превози трајектом или возом, може се прекинути, не више од два пута, осталим активностима које укупно не трају дуже од једног часа. Током овако коришћеног пуног дневног одмора возач мора имати приступ лежају у кабини трајекта или кушет колима. | ПУ | | |
| 9.2. | Any time spent travelling to a location to take charge of a vehicle falling within the scope of this Regulation, or to return from that location, when the vehicle is neither at the driver's home nor at the employer's operational centre where the driver is normally based, shall not be counted as a rest or break unless the driver is on a ferry or train and has access to a bunk or couchette. | 01.8.14.- 15. | Време путовања члана посаде возила до места преузимања возила на које се овај закон односи, или у повратку са тог места, при чему се возило о коме је реч не налази у месту боравка члана посаде возила, нити у уобичајеном месту рада члана посаде возила рачуна се и евидентира као време расположености. Време из става 14. овог члана, односно време када члан посаде прати возило које се превози трајектом или возом се не сме рачунати и евидентирати као одмор или пауза, осим када члан посаде има приступ лежају у кабини трајекта или кушет колима. | ПУ | | |
| 9.3. | Any time spent by a driver driving a vehicle which falls outside the scope of this Regulation to or from a | 01.8.16. | Време управљања возилом које не спада у област примене овог закона до места преузимања возила | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----------|---|----------------------|---|----|----|----|
| | vehicle which falls within the scope of this Regulation, which is not at the driver's home or at the employer's operational centre where the driver is normally based, shall count as other work. | | на које се овај закон односи, при чему се друго поменуто возило не налази у месту боравка возача, нити у уобичајеном месту рада возача, рачуна се као остало радно време. | | | |
| 10.1. | A transport undertaking shall not give drivers it employs or who are put at its disposal any payment, even in the form of a bonus or wage supplement, related to distances travelled and/or the amount of goods carried if that payment is of such a kind as to endanger road safety and/or encourages infringement of this Regulation. | 01.9.3. | Превозник не сме исплаћивати награде или додатке на зараду возачима које ангажује на основу пређеног пута, односно количине превезеног терета, уколико се тиме угрожава безбедност саобраћаја на путевима, односно подстиче кршење овог закона. | ПУ | | |
| 10.2. | A transport undertaking shall organise the work of drivers referred to in paragraph 1 in such a way that the drivers are able to comply with Regulation (EEC) No 3821/85 and Chapter II of this Regulation. The transport undertaking shall properly instruct the driver and shall make regular checks to ensure that Regulation (EEC) No 3821/85 and Chapter II of this Regulation are complied with. | 01.10.1. 01.10.2. | Превозник је дужан да организује рад возача тако да се возачи придржавају одредаба овог закона. Превозник је дужан да одговарајућа упутства возачу и да врши њихову редовну контролу како би се обезбедило поштовање одредаба овог закона. | ПУ | | |
| 10.3. | A transport undertaking shall be liable for infringements committed by drivers of the undertaking, even if the infringement was committed on the territory of another Member State or a third country. Without prejudice to the right of Member States to hold transport undertakings fully liable, Member States may make this liability conditional on the undertaking's infringement of paragraphs 1 and 2. Member States may consider any evidence that the transport undertaking cannot reasonably be held responsible for the infringement committed. | 01.10.3. | Превозник је одговоран за сваки прекршај који почини посада возила, изузев у случајевима на које није могао утицати. | ПУ | | |
| 10.4. | Undertakings, consignors, freight forwarders, tour operators, principal contractors, subcontractors and driver employment agencies shall ensure that contractually agreed transport time schedules respect this Regulation. | 01.10.4. | Превозници, пошиљаоци терета, шпедиције, агенције и остали учесници у организацији превоза су одговорни да се превоз организује, односно обави у складу са одредбама овог закона. | ПУ | | |
| 10.5.(a) | (a) A transport undertaking which uses vehicles that are fitted with recording equipment complying with Annex IB of Regulation (EEC) No 3821/85 and that | 01.14.1. | Превозници и возачи возила у које је уграђен дигитални тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----------|---|-------------------|---|----|----|--------------------------|
| | fall within the scope of this Regulation, shall: | 01.14.2. | коришћење дигиталног тахографа и картица возача. Превозници и возачи возила у које је уграђен аналогни тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно коришћење тахографских листића. | | | |
| 10.5.(i) | (i) ensure that all data are downloaded from the vehicle unit and driver card as regularly as is stipulated by the Member State and that relevant data are downloaded more frequently so as to ensure that all data concerning activities undertaken by or for that undertaking are downloaded; | 01.15.5. | Превозник чија су возила опремљена дигиталним тахографом дужан је да обезбеди да се сви подаци са дигиталног тахографа и картице возача преузимају на рачунар или на друго самостално средство за чување података у прописаним роковима, који му морају бити приступачни. | ПУ | | |
| 10.5.(ii) | (ii) ensure that all data downloaded from both the vehicle unit and driver card are kept for at least 12 months following recording and, should an inspecting officer request it, such data are accessible, either directly or remotely, from the premises of the undertaking; | 01.15.3. | Превозник чува тахографске листиће и исписе по хронолошком реду и у читљивом облику годину дана након датума њиховог коришћења и дужан је да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид. | ПУ | | |
| 10.5.(b) | (b) for the purposes of this paragraph ‘downloaded’ shall be interpreted in accordance with the definition laid down in Annex IB, Chapter I, point (s) of Regulation (EEC) No 3821/85; | 01.3.1.18) | Преузимање података са дигиталног тахографа је поступак копирања, са дигиталним потписом, дела или свих података евидентираних у меморији јединице у возилу или у меморији тахографске картице, под условом да се овим процесом не мењају нити бришу сачувани подаци. | ПУ | | |
| 10.5.(c) | (c) the maximum period within which the relevant data shall be downloaded under (a)(i) shall be decided by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 24(2). | 05.15.6. | Под редовним преузимањем података са дигиталног тахографа сматра се преузимање података најмање једном у 60 дана, а са картица возача најмање једном током 21 дана у којима је возач управљао возилом. | ПУ | | |
| 11. | A Member State may provide for longer minimum breaks and rest periods or shorter maximum driving times than those laid down in Articles 6 to 9 in the case of carriage by road undertaken wholly within its territory. In so doing, Member States shall take account of relevant collective or other agreements between the social partners. Nevertheless, this Regulation shall remain applicable to drivers engaged | | / | НП | | Опционе облигације (may) |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|-----------|---|----|----|--------------------------|
| | in international transport operations. | | | | | |
| 12. | Provided that road safety is not there by jeopardised and to enable the vehicle to reach a suitable stopping place, the driver may depart from Articles 6 to 9 to the extent necessary to ensure the safety of persons, of the vehicle or its load. The driver shall indicate the reason for such departure manually on the record sheet of the recording equipment or on a printout from the recording equipment or in the duty roster, at the latest on arrival at the suitable stopping place. | 01.12. | Возач може да одступи од одредаба чл. 5. – 8. овог закона, односно чл. 6. - 8. АЕТР споразума, у мери у којој је то потребно да би се осигурала безбедност путника, возила или терета, уколико се тиме не угрожава безбедност саобраћаја, а како би се омогућило возилу да стигне до првог погодног простора за паркирање возила. Возач мора да назначи разлог за овакво одступање ручно на полеђини тахографских листића или термалног папира за испис или на другом валидном документу, најкасније по доласку на погодни простор за паркирање возила. | ПУ | | |
| 13.1. | Provided the objectives set out in Article 1 are not prejudiced, each Member State may grant exceptions from Articles 5 to 9 and make such exceptions subject to individual conditions on its own territory or, with the agreement of the States concerned, on the territory of another Member State, applicable to carriage by the following: | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.a. | (a) vehicles owned or hired, without a driver, by public authorities to undertake carriage by road which do not compete with private transport undertakings; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.b. | (b) vehicles used or hired, without a driver, by agricultural, horticultural, forestry, farming or fishery undertakings for carrying goods as part of their own entrepreneurial activity within a radius of up to 100 km from the base of the undertaking; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.c. | (c) agricultural tractors and forestry tractors used for agricultural or forestry activities, within a radius of up to 100 km from the base of the undertaking which owns, hires or leases the vehicle; | 01.2.4.8) | тракторима. | ПУ | | |
| 13.d. | (d) vehicles or combinations of vehicles with a maximum permissible mass not exceeding 7,5 tonnes used by universal service providers as defined in Article 2(13) of Directive 97/67/EC of the European | 01.2.2.9) | возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе за превоз материјала, опреме или механизације коју возач користи у току свог рада и која се користе најдаље до 100 km од | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|------------------------|---|----|----|--------------------------|
| | <p>Parliament and of the Council of 15 December 1997 on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service (1) to deliver items as part of the universal service.</p> <p>These vehicles shall be used only within a 100 kilometre radius from the base of the undertaking, and on condition that driving the vehicles does not constitute the driver's main activity;</p> | 01.2.4.9) | <p>седишта односно огранка превозника, уколико управљање возилом није основно занимање возача.</p> <p>возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе код пружалаца универзалних услуга, у складу са прописима из области поштанских услуга, за испоруку пошиљака као универзалне услуге која се користе најдаље до 100 km од седишта, односно огранка превозника, под условом да управљање возилом не представља основно занимање возача.</p> | | | |
| 13.e. | (e) vehicles operating exclusively on islands not exceeding 2 300 square kilometres in area which are not linked to the rest of the national territory by a bridge, ford or tunnel open for use by motor vehicles; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.f. | (f) vehicles used for the carriage of goods within a 100 km radius from the base of the undertaking and propelled by means of natural or liquefied gas or electricity, the maximum permissible mass of which, including the mass of a trailer or semi-trailer, does not exceed 7,5 tonnes; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.g. | (g) vehicles used for driving instruction and examination with a view to obtaining a driving licence or a certificate of professional competence, provided that they are not being used for the commercial carriage of goods or passengers; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.h. | (h) vehicles used in connection with sewerage, flood protection, water, gas and electricity maintenance services, road maintenance and control, door-to-door household refuse collection and disposal, telegraph and telephone services, radio and television broadcasting, and the detection of radio or television transmitters or receivers; | 01.2.4.1) 01.2.4.3) | <p>специјалним возилима за одржавање канализационих система, за заштиту од поплава, за одржавање водоводних, гасоводних и електродистрибутивних инсталација, за сакупљање и одлагање смећа;</p> <p>специјалним возилима за одржавање телефонско-телеграфске мреже, за радио-телевизијску дифузију, и службе за откривање радио или телевизијских предајника и/или пријемника;</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|-----------|---|----|--------------------------|--------------------------|
| 13.i. | (i) vehicles with between 10 and 17 seats used exclusively for the non-commercial carriage of passengers; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.j. | (j) specialised vehicles transporting circus and funfair equipment; | 01.2.4.4) | специјалним возилима за превоз опреме циркуса и забавних паркова; | ПУ | | |
| 13.k. | (k) specially fitted mobile project vehicles, the primary purpose of which is use as an educational facility when stationary; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.l. | (l) vehicles used for milk collection from farms and the return to farms of milk containers or milk products intended for animal feed; | 01.2.4.5) | возилима која се користе за прикупљање млека са сточних газдинстава и за допремање посуда за млеко или млечних производа намењених за животињску исхрану; | ПУ | | |
| 13.m. | (m) specialised vehicles transporting money and/or valuables; | 01.2.4.6) | специјалним возилима за превоз новца и/или драгоцености; | ПУ | | |
| 13.n. | (n) vehicles used for carrying animal waste or carcasses which are not intended for human consumption; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.o. | (o) vehicles used exclusively on roads inside hub facilities such as ports, interports and railway terminals; | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.p. | (p) vehicles used for the carriage of live animals from farms to local markets and vice versa or from markets to local slaughterhouses within a radius of up to 100 km. | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 13.2. | Member States shall inform the Commission of the exceptions granted under paragraph 1 and the Commission shall inform the other Member States thereof. | | / | НП | Обавеза за земље чланице | |
| 13.3. | 3. Provided that the objectives set out in Article 1 are not prejudiced and adequate protection for drivers is provided, a Member State may, after approval by the Commission, grant on its own territory minor exemptions from this Regulation for vehicles used in predefined areas with a population density of less than | | / | НП | | Опционе облигације (may) |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|---------|--|----|----------------------------|--------------------------|
| | <p>five persons per square kilometre, in the following cases:</p> <p>— regular domestic passenger services, where their schedule is confirmed by the authorities (in which case only exemptions relating to breaks may be permitted), and</p> <p>— domestic road haulage operations for own account or for hire or reward, which have no impact on the single market and are needed to maintain certain sectors of industry in the territory concerned and where the exempting provisions of this Regulation impose a limiting radius of up to 100 km.</p> <p>Carriage by road under this exemption may include a journey to an area with a population density of five persons or more per square kilometre only in order to end or start the journey. Any such measures shall be proportionate in nature and scope.</p> | | | | | |
| 14. | <p>1. Provided that the objectives set out in Article 1 are not prejudiced, Member States may, after authorisation by the Commission, grant exceptions from the application of Articles 6 to 9 to transport operations carried out in exceptional circumstances.</p> <p>2. In urgent cases Member States may grant a temporary exception for a period not exceeding 30 days, which shall be notified immediately to the Commission.</p> <p>3. The Commission shall inform the other Member States of any exception granted pursuant to this Article.</p> | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 15. | <p>Member States shall ensure that drivers of vehicles referred to in Article 3(a) are governed by national rules which provide adequate protection in terms of permitted driving times and mandatory breaks and rest periods.</p> | 01.2.3. | <p>Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља међународни превоз возилима у јавном линијском превозу путника на линијама дужине до 50 km.</p> | ПУ | | |
| 16.1. | <p>Where no recording equipment has been fitted to the vehicle in accordance with Regulation (EEC) No 3821/85, paragraphs 2 and 3 of this Article shall apply to:</p> | | / | НУ | Националним законодавством | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|---|----|-----|----|--|----|
| | (a) regular national passenger services, and (b) regular international passenger services whose route terminals are located within a distance of 50 km as the crow flies from a border between two Member States and whose route length does not exceed 100 km. | | | | који регулише превоз путника, превоз путника се обавља аутобусима (возила преко 9 седишта) у која мора бити уграђен тахограф (Предлог закона о радном времену посаде возила и тахографима). | |
| 16.2. | A service timetable and a duty roster shall be drawn up by the transport undertaking and shall show, in respect of each driver, the name, place where he is based and the schedule laid down in advance for various periods of driving, other work, breaks and availability. Each driver assigned to a service referred to in paragraph 1 shall carry an extract from the duty roster and a copy of the service timetable. | | / | НУ | Националним законодавством који регулише превоз путника, превоз путника се обавља аутобусима (возила преко 9 седишта) у која мора бити уграђен тахограф (Предлог закона о радном времену посаде возила и тахографима). | |
| 16.3. | The duty roster shall: (a) include all the particulars specified in paragraph 2 for a minimum period covering the previous 28 days; these particulars must be updated on regular intervals, the duration of which may not exceed one month; (b) be signed by the head of the transport undertaking or by a person authorised to represent him; (c) be kept by the transport undertaking for one year after expiry of the period covered by it. The transport undertaking shall give an extract from the roster to the drivers concerned upon request; and (d) be produced and handed over at the request of an authorised inspecting officer. | | / | НУ | Националним законодавством који регулише превоз путника, превоз путника се обавља аутобусима (возила преко 9 седишта) у која мора бити уграђен тахограф (Предлог закона о радном времену посаде возила и тахографима). | |
| 17. | 1. Member States, using the standard form set out in Decision 93/173/EEC (1), shall communicate the necessary information to the Commission to enable it to draw up every two years a report on the application | | / | НП | Обавеза ЕУ комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|---|----|-----|----|----|---|
| | <p>of this Regulation and Regulation (EEC) No 3821/85 and developments in the fields in question.</p> <p>2. This information shall be communicated to the Commission not later than 30 September of the year following the end of the two-year period concerned.</p> <p>3. The report shall state what use has been made of the exceptions provided for in Article 13.</p> <p>4. The Commission shall forward the report to the European Parliament and to the Council within 13 months of the end of the two-year period concerned.</p> | | | | | |
| 18. | Member States shall adopt such measures as may be necessary for the implementation of this Regulation. | | / | ПУ | | Овај Закон спроводи мере за имплементацију ове Уредбе |
| 19. | <p>1. Member States shall lay down rules on penalties applicable to infringements of this Regulation and Regulation (EEC) No 3821/85 and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Those penalties shall be effective, proportionate, dissuasive and non-discriminatory. No infringement of this Regulation and Regulation (EEC) No 3821/85 shall be subjected to more than one penalty or procedure. The Member States shall notify the Commission of these measures and the rules on penalties by the date specified in the second subparagraph of Article 29. The Commission shall inform Member States accordingly.</p> <p>2. A Member State shall enable the competent authorities to impose a penalty on an undertaking and/or a driver for an infringement of this Regulation detected on its territory and for which a penalty has not already been imposed, even where that infringement has been committed on the territory of another Member State or of a third country.</p> <p>By way of exception, where an infringement is detected:</p> <p>— which was not committed on the territory of the Member State concerned, and</p> <p>— which has been committed by an undertaking</p> | | / | ПУ | | Овај Закон спроводи мере за имплементацију ове Уредбе |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|-------------------|---|----|----|----|
| | <p>which is established in, or a driver whose place of employment is, in another Member State or a third country, a Member State may, until 1 January 2009, instead of imposing a penalty, notify the facts of the infringement to the competent authority in the Member State or the third country where the undertaking is established or where the driver has his place of employment.</p> <p>3. Whenever a Member State initiates proceedings or imposes a penalty for a particular infringement, it shall provide the driver with due evidence of this in writing.</p> <p>4. Member States shall ensure that a system of proportionate penalties, which may include financial penalties, is in force for infringements of this Regulation or Regulation (EEC) No 3821/85 on the part of undertakings, or associated consignors, freight forwarders, tour operators, principal contractors, subcontractors and driver employment agencies.</p> | | | | | |
| 20.1. | The driver shall keep any evidence provided by a Member State concerning penalties imposed or the initiation of proceedings until such time as the same infringement of this Regulation can no longer lead to a second proceeding or penalty pursuant to this Regulation. | 01.18.1.5) | Ако управља возилом у које је уграђен аналогни тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да носи са собом и пружи на увид: доказ о изреченој санкцији за констатоване повреде АЕТР споразума, односно овог закона за текући дан и претходних 28 дана. | ПУ | | |
| 20.2. | The driver shall produce the evidence referred to in paragraph 1 upon request. | 01.18.2.5) | Ако управља возилом у које је уграђен дигитални тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да носи са собом и пружи на увид: доказ о изреченој санкцији за констатоване повреде АЕТР споразума, односно овог закона за текући дан и претходних 28 дана. | | | |
| 20.3. | A driver who is employed or at the disposal of more than one transport undertaking shall provide sufficient information to each undertaking to enable it to comply with Chapter II. | 01.4.7. | Превозник, односно послодавац који је ангажовао члана посаде возила из става б. овог члана, налаже члану посаде возила у писаном или електронском облику да му достави податке о радном времену код другог или других превозника, односно послодаваца. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|----------|--|----|---------------------|----|
| 21. | To address cases where a Member State considers that there has been an infringement of this Regulation which is of a kind that is clearly liable to endanger road safety, it shall empower the relevant competent authority to proceed with immobilisation of the vehicle concerned until such time as the cause of the infringement has been rectified. Member States may compel the driver to take a daily rest period. Member States shall, where appropriate also withdraw, suspend or restrict an undertaking's licence, if the undertaking is established in that Member State, or withdraw, suspend or restrict a driver's driving licence. The Commission, acting in accordance with the procedure in Article 24(2) shall develop guidelines with a view to promoting a harmonised application of this Article. | 01.44.4. | Надзорни органи су овлашћени да санкционишу возача за прекршај одредаба овог закона, односно АЕТР споразума, који је уочен на територији Републике Србије, без обзира на државу у којој је прекршај начињен, уколико је за тај прекршај возач, односно превозникније претходно санкционисан. | ПУ | | |
| 22. | <p>1. Member States shall assist each other in applying this Regulation and in checking compliance herewith.</p> <p>2. The competent authorities of the Member States shall regularly exchange all available information concerning:</p> <p>(a) infringements of the rules set out in Chapter II committed by non- residents and any penalties imposed for such infringements;</p> <p>(b) penalties imposed by a Member State on its residents for such infringements committed in other Member States.</p> <p>3. The Member States shall regularly send relevant information concerning the national interpretation and application of this Regulation to the Commission, which will make this information available in electronic form to other Member States.</p> <p>4. The Commission shall support dialogue between Member States concerning national interpretation and application of this Regulation through the Committee referred to in Article 24(1).</p> | 01.44.3. | Министарство надлежно за послове саобраћаја размењује податке прикупљене из надзора с надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава. | ПУ | | |
| 23. | The Community shall enter into any negotiations with third countries which may prove necessary for the purpose of implementing this Regulation. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|---|----|-----|----|--|----|
| 24. | <p>1. The Commission shall be assisted by the Committee set up under Article 18(1) of Regulation (EEC) No 3821/85.</p> <p>2. Where reference is made to this paragraph, Articles 3 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.</p> <p>3. The Committee shall adopt its rules of procedure.</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 25. | <p>1. At the request of a Member State, or on its own initiative, the Commission shall:</p> <p>(a) examine cases where differences in the application and enforcement of any of the provisions of this Regulation arise and particularly concerning driving times, breaks and rest periods;</p> <p>(b) clarify the provisions of this Regulation, with a view to promoting a common approach.</p> <p>2. In the cases referred to in paragraph 1 the Commission shall take a decision on a recommended approach in accordance with the procedure referred to in Article 24(2). The Commission shall communicate its decision to the European Parliament, the Council and to the Member States.</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 26. | <p>Regulation (EEC) No 3821/85 is hereby amended as follows:</p> <p>1. Article 2 shall be replaced by the following:</p> <p><i>Article 2</i></p> <p>For the purpose of this Regulation the definitions set out in Article 4 of Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and amending Council Regulations (EEC) No 3821/85 and (EC) No 2135/98 (*) shall apply.</p> <p>2. Article 3(1), (2) and (3) shall be replaced as follows:</p> <p>‘1. Recording equipment shall be installed and used in vehicles registered in a Member State which are used for the carriage of passengers or goods by road, except</p> | | | НП | Ради се о изменама и допунама Уредбе 3821/85 | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----|-----|----|----|----|
| | <p>the vehicles referred to in Article 3 of Regulation (EC) No 561/2006. Vehicles referred to in Article 16(1) of Regulation (EC) No 561/2006 and vehicles, which were exempt from the scope of application of Regulation (EEC) No 3820/85, but which are no longer exempt under Regulation (EC) No 561/2006 shall have until 31 December 2007 to comply with this requirement.</p> <p>2. Member States may exempt vehicles mentioned in Articles 13(1) and (3) of Regulation (EC) No 561/2006 from application of this Regulation.</p> <p>3. Member States may, after authorisation by the Commission, exempt from application of this Regulation vehicles used for the transport operations referred to in Article 14 of Regulation (EC) No 561/2006.’;</p> <p>3. Article 14(2) shall be replaced as follows: ‘2. The undertaking shall keep record sheets and printouts, whenever printouts have been made to comply with Article 15(1), in chronological order and in a legible form for at least a year after their use and shall give copies to the drivers concerned who request them. The undertaking shall also give copies of downloaded data from the driver cards to the drivers concerned who request them and the printed papers of these copies. The record sheets, printouts and downloaded data shall be produced or handed over at the request of any authorised inspecting officer.’;</p> <p>4. Article 15 shall be amended as follows: — in paragraph 1, the following subparagraph shall be added: ‘Where a driver card is damaged, malfunctions, or is not in the possession of the driver, the driver shall: (a) at the start of his journey, print out the details of the vehicle the driver is driving, and shall enter onto that printout: (i) details that enable the driver to be identified (name, driver card or driver’s licence number), including his signature;</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----|-----|----|----|----|
| | <p>(ii) the periods referred to in paragraph 3, second indent (b), (c) and (d);</p> <p>(b) at the end of his journey, print out the information relating to periods of time recorded by the recording equipment, record any periods of other work, availability and rest undertaken since the printout that was made at the start of the journey, where not recorded by the tachograph, and mark on that document details that enable the driver to be identified (name, driver card or driver's licence number), including the driver's signature.’</p> <p>— paragraph 2, second subparagraph shall be replaced by the following:</p> <p>‘When as a result of being away from the vehicle, a driver is unable to use the equipment fitted to the vehicle, the periods of time referred to in paragraph 3, second indent (b), (c) and (d) shall:</p> <p>(a) if the vehicle is fitted with recording equipment in conformity with Annex I, be entered on the record sheet, either manually, by automatic recording or other means, legibly and without dirtying the sheet; or</p> <p>(b) if the vehicle is fitted with recording equipment in conformity with Annex IB, be entered onto the driver card using the manual entry facility provided in the recording equipment.</p> <p>Where there is more than one driver on board the vehicle fitted with recording equipment in conformity with Annex IB, each driver shall ensure that his driver card is inserted into the correct slot in the tachograph.’</p> <p>— paragraph 3(b) and (c) shall be replaced by the following:</p> <p>‘(b) “other work” means any activity other than driving, as defined in Article 3(a) of Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities (*), and also any work for the same or another employer within or outside of the transport sector, and must be recorded under this sign ;</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----|-----|----|----|----|
| | <p>(c) “availability” defined in Article 3(b) of Directive 2002/15/EC must be recorded under this sign .</p> <p>— paragraph 4 shall be deleted,</p> <p>— paragraph 7 shall be replaced by the following:</p> <p>‘7. (a) Where the driver drives a vehicle fitted with recording equipment in conformity with Annex I, the driver must be able to produce, whenever an inspecting officer so requests:</p> <p>(i) the record sheets for the current week and those used by the driver in the previous 15 days;</p> <p>(ii) the driver card if he holds one, and</p> <p>(iii) any manual record and printout made during the current week and the previous 15 days as required under this Regulation and Regulation (EC) No 561/2006.</p> <p>However, after 1 January 2008, the time periods referred to under (i) and (iii) shall cover the current day and the previous 28 days.</p> <p>(b) Where the driver drives a vehicle fitted with recording equipment in conformity with Annex IB, the driver must be able to produce, whenever an inspecting officer so requests:</p> <p>(i) the driver card of which he is holder;</p> <p>(ii) any manual record and printout made during the current week and the previous 15 days as required under this Regulation and Regulation (EC) No 561/2006, and</p> <p>(iii) the record sheets corresponding to the same period as the one referred to in the previous subparagraph during which he drove a vehicle fitted with recording equipment in conformity with Annex I.</p> <p>However, after 1 January 2008, the time periods referred to under (ii) shall cover the current day and the previous 28 days.</p> <p>(c) An authorised inspecting officer may check compliance with Regulation (EC) No 561/2006 by analysis of the record sheets, of the displayed or printed data which have been recorded by the</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-----|--|----|-----|----|--|----|
| | recording equipment or by the driver card or, failing this, by analysis of any other supporting document that justifies non-compliance with a provision, such as those laid down in Article 16(2) and (3).' | | | | | |
| 27. | <p>Regulation (EC) No 2135/98 is hereby amended as follows:</p> <p>1. Article 2(1)(a) shall be replaced by the following: '1. (a) From the 20th day following the day of publication of Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and amending Council Regulations (EEC) No 3821/85 and (EC) No 2135/98 (*) vehicles put into service for the first time shall be fitted with recording equipment in accordance with the requirements of Annex IB to Regulation (EEC) No 3821/85.</p> <p>2. Article 2(2) shall be replaced by the following: '2. Member States shall take the necessary measures to ensure that they are able to issue driver cards at the latest on the 20th day following the day of publication of Regulation (EC) No 561/2006.'</p> | | | НП | Ради се о изменама и допунама Уредбе 2135/98 | |
| 28. | <p>Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby repealed and replaced by this Regulation.</p> <p>Notwithstanding, paragraphs 1, 2 and 4 of Article 5 of Regulation (EEC) No 3820/85 shall continue to apply until the dates set out in Article 15(1) of Directive 2003/59/EC.</p> | | | НП | Обавеза за земље чланице ЕУ | |
| 29. | <p>This Regulation shall enter into force on 11 April 2007, with the exception of Articles 10(5), 26(3) and (4) and 27, which shall enter into force on 1 May 2006.</p> <p>This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.</p> | | | НП | Обавеза за земље чланице ЕУ | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Regulation (EU) No 165/2014 of the European Parliament and of the Council of 4 February 2014 on tachographs in road transport, repealing Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and amending Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport Text with EEA relevance</p> <p>Уредба (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Већа од 4. фебруара 2014 о тахографима у друмском превозу, стављању изван снаге Уредбе Већа (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о тахографу у друмском превозу и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Већа о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски превоз (текст од значаја за ЕЕП)</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа</p> <p>32014R0165</p> <p>32014R0165(01)</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> <p>02. Правилник о начину коришћења тахографа (Службени Гласник РС, број 43/11)</p> <p>Rulebook on the use of tachographs (The Official Gazette of RS, No. 43/11)</p> <p>03. Правилник о радионицама за тахографе (Службени Гласник РС, број 67/11)</p> <p>Rulebook on tachograph workshops (The Official Gazette of RS, No. 67/11)</p> <p>04. Закон о општем управном поступку ("Сл. лист СРЈ", бр. 33/97 и 31/01 и "Сл. гласник РС", број 30/10)</p> <p>Law on Administrative Procedure (The Official Gazette of SRJ, No. 33/97, 31/01 and Official Gazette of RS, No. 30/10)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | This Regulation sets out obligations and requirements in relation to the construction, installation, use, testing | 01.1.1. | Овим законом уређују се: услови које мора да испуни тахограф у погледу одобрења типа и начин | ПУ | | Овим Законом се |

⁶ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|--|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | and control of tachographs used in road transport, in order to verify compliance with Regulation (EC) No 561/2006, Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council (14) and Council Directive 92/6/EEC (15). Tachographs shall, as regards their construction, installation, use and testing, comply with the requirements of this Regulation. This Regulation sets out the conditions and requirements under which the information and data, other than personal data, recorded, processed or stored by tachographs may be used for purposes other than the verification of compliance with the acts referred to in paragraph 1. | | коришћења тахографа, тахографских листића и тахографских картица као и возила у која мора бити уграђен тахограф; издавање тахографских картица и услови за избор произвођача тахографских картица; послови у вези са тахографима (у даљем тексту: послови радионице) и услови за издавање дозволе радионице за тахографе (у даљем тексту: дозвола) у циљу повећања безбедности саобраћаја на путевима. | | | имплементирају и одредбе Уредбе 561/2006 и Директиве 2002/15/ЕЗ које говоре о временима управљања и радним временима возача. |
| 2.1 | For the purposes of this Regulation, the definitions set out in Article 4 of Regulation (EC) No 561/2006 shall apply. | 01.3. | Дефиниције Изрази коришћени у овом закону | ПУ | | Дефиниције које су дате у члану 4. Уредбе 561/2006/ЕЗ су пренете у члану 3. овога Закона |
| 2.2 | In addition to the definitions referred to in paragraph 1, for the purposes of this Regulation the following definitions shall apply: | 01.3.1. | Изрази коришћени у овом закону имају следеће значење: | ПУ | | |
| 2.2.1 | (a) ‘tachograph’ or ‘recording equipment’ means the equipment intended for installation in road vehicles to display, record, print, store and output automatically or semi-automatically details of the movement, including the speed, of such vehicles, in accordance with Article 4(3), and details of certain periods of activity of their drivers; | 01.3.1.6)-3.1.8) | Тахограф је уређај који се уграђује у моторна возила који се састоји од јединице у возилу, сензора кретања и каблова за повезивање сензора кретања и јединице у возилу, и може бити аналогни или дигитални. Аналогни тахограф је уређај који се уграђује у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа и евидентирања података о кретању возила и о трајању активности возача. Дигитални тахограф је уређај који се уграђује у моторна возила ради аутоматског или | ПУ | | У Закону је тачком б) дата уопштена дефиниција тахографа а додате су тачке 7) и 8) ради дефинисања аналогних тахографа и дигиталних тахографа. |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | полуаутоматског приказа, евидентирања, штампања, чувања и преузимања података, о кретању возила и о трајању активности возача. | | | |
| 2.2.2 | (b) 'vehicle unit' means the tachograph excluding the motion sensor and the cables connecting the motion sensor. The vehicle unit may be a single unit or several units distributed in the vehicle, provided that it complies with the security requirements of this Regulation; the vehicle unit includes, among other things, a processing unit, a data memory, a time measurement function, two smart card interface devices for driver and co-driver, a printer, a display, connectors and facilities for entering the user's inputs; | 01.3.1.9) | Јединица у возилу је тахограф без сензора кретања и каблова за повезивање сензора кретања. | ДУ | Остатак дефиниције није преузет јер се тај део односи само на дигиталне тахографе, што у нашем случају није применљиво јер би искључили употребу аналогних тахографа. | Први део дефиниције је у потпуности преузет. |
| 2.2.3 | (c) 'motion sensor' means a part of the tachograph providing a signal representative of vehicle speed and/or distance travelled; | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | Планирано је да дефиниција буде у подзаконском акту |
| 2.2.4 | (d) 'tachograph card' means a smart card, intended for use with the tachograph, which allows identification by the tachograph of the role of the cardholder and allows data transfer and storage; | 01.3.1.10) | Тахографска картица (у даљем тексту: картица) је носач података која се користи у дигиталном тахографу и која омогућава идентификацију власника картице, као и преузимање и чување података. | ПУ | | |
| 2.2.5 | (e) 'record sheet' means a sheet designed to accept and retain recorded data, to be placed in an analogue tachograph, and on which the marking devices of the analogue tachograph continuously inscribe the information to be recorded; | 01.3.1.11) | Тахографски листић је листић предвиђен за евидентирање и чување предвиђених записа, који се поставља у аналогни тахограф и по коме писач аналогног тахографа обавља континуално бележење предвиђених записа. | ПУ | | |
| 2.2.6 | (f) 'driver card' means a tachograph card, issued by the authorities of a Member State to a particular driver, which identifies the driver and allows for the storage of driver activity data; | 01.3.1.12) | Картица возача је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се возач идентификује и која омогућава чување података о активностима возача. | ПУ | | |
| 2.2.7 | (g) 'analogue tachograph' means a tachograph using a record sheet in accordance with this Regulation; | 01.3.1.7) | Аналогни тахограф је уређај намењен за уградњу у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа и евидентирања | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | података о кретању возила и о трајању активности возача. | | | |
| 2.2.8 | (h) 'digital tachograph' means a tachograph using a tachograph card in accordance with this Regulation; | 01.3.1.8) | Дигитални тахограф је уређај намењен за уградњу у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа, евидентирања, штампања, чувања и преузимања података, о кретању возила и о трајању активности возача. | ПУ | | |
| 2.2.9 | (i) 'control card' means a tachograph card issued by the authorities of a Member State to a national competent control authority which identifies the control body and, optionally, the control officer, and which allows access to the data stored in the data memory or in the driver cards and, optionally, in the workshop cards for reading, printing and/or downloading; | 01.3.1.13) | Картица надзорног органа је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се идентификује надзорни орган односно овлашћено лице тог органа и која омогућава приступ подацима сачуваним у меморији тахографа, на картици возача, односно на картици радионице у циљу њиховог читања, штампања односно преузимања. | ПУ | | |
| 2.2.10 | (j) 'company card' means a tachograph card issued by the authorities of a Member State to a transport undertaking needing to operate vehicles fitted with a tachograph, which identifies the transport undertaking and allows for the displaying, downloading and printing of the data, stored in the tachograph, which have been locked by that transport undertaking; | 01.3.1.14) | Картица превозника је тахографска картица, коју издаје надлежни орган, којом се идентификује превозник и која омогућава приказ, преузимање и штампање података сачуваних у тахографу који се односе на тог превозника. | ПУ | | |
| 2.2.11 | (k) 'workshop card' means a tachograph card issued by the authorities of a Member State to designated staff of a tachograph manufacturer, a fitter, a vehicle manufacturer or a workshop, approved by that Member State, which identifies the cardholder and allows for the testing, calibration and activation of tachographs, and/or downloading from them; | 01.3.1.15) | Картица радионице је тахографска картица, коју издаје надлежни орган техничару запосленом у радионици за тахографе, којом се идентификује власник картице и која омогућава преглед, калибрацију и активацију тахографа, односно преузимање података са тахографа. | ПУ | | |
| 2.2.12 | (l) 'activation' means the phase in which the tachograph becomes fully operational and implements all functions, including security functions, through the use of a workshop card; | 01.3.1.20) | Активација је поступак којим дигитални тахограф, коришћењем картице радионице, постаје оспособљен да у потпуности реализује све функције. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 2.2.13 | (m) 'calibration' of a digital tachograph means updating or confirming vehicle parameters, including vehicle identification and vehicle characteristics, to be held in the data memory through the use of a workshop card; | 01.3.1.17) | Калибрација дигиталног тахографа је поступак ажурирања или потврде параметара возила, укључујући идентификацију и карактеристике, који се чувају у меморији тахографа, коришћењем картице радионице. | ПУ | | |
| 2.2.14 | (n) 'downloading' from a digital tachograph means the copying, together with the digital signature, of a part, or of a complete set, of data files recorded in the data memory of the vehicle unit or in the memory of a tachograph card, provided that this process does not alter or delete any stored data; | 01.3.1.18) | Преузимање података са дигиталног тахографа је поступак копирања, са дигиталним потписом, дела или свих података евидентираних у меморији јединице у возилу или у меморији тахографске картице, под условом да се овим процесом не мењају нити бришу сачувани подаци. | ПУ | | |
| 2.2.15 | (o) 'event' means an abnormal operation detected by the digital tachograph which may result from a fraud attempt; | 02.2.1.12) | "догађај" је неуобичајена активност коју региструје дигитални тахограф, а која може бити последица покушаја злоупотребе; | ПУ | | |
| 2.2.16 | (p) 'fault' means an abnormal operation detected by the digital tachograph which may result from an equipment malfunction or failure; | 02.2.1.13) | "грешка" је неуобичајена активност коју региструје дигитални тахограф, а која може бити последица неисправности или отказа комплетног дигиталног тахографа или неког његовог дела; | ПУ | | |
| 2.2.17 | (q) 'installation' means the mounting of a tachograph in a vehicle; | 01.3.1.19) | Уградња је поступак постављања тахографа у возило по спецификацији произвођача. | ПУ | | |
| 2.2.18 | (r) 'non-valid card' means a card detected as faulty, or whose initial authentication failed, or whose start of validity date is not yet reached, or whose expiry date has passed; | 01.3.1.16) | Неважећа картица је картица са грешком или картица која није задовољила иницијалну проверу аутентичности, односно чији датум почетка важности још није наступио или чији је рок важности истекао. | ПУ | | |
| 2.2.19 | (s) 'periodic inspection' means a set of operations performed to check that the tachograph works properly, that its settings correspond to the vehicle parameters, and that no manipulation devices are attached to the tachograph; | 01.3.1.22) | Преглед је скуп активности који се обавља ради провере: исправности тахографа, да ли подешавања одговарају параметрима возила и да ли је уређај или направа за манипулацију повезан са тахографом. | ПУ | | |
| 2.2.20 | (t) 'repair' means any repair of a motion sensor or of a vehicle unit that requires the disconnection of its power supply, or its disconnection from other tachograph components, or the opening of the motion | 01.3.1.24) | Оправка је довођење у исправно стање тахографа или дела тахографа, које захтева прекид њиховог напајања или прекид њихове везе са осталим деловима тахографа или отварање сензора | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | sensor or vehicle unit; | | кретања, односно јединице у возилу. | | | |
| 2.2.21 | (u) 'type-approval' means a process to certify, by a Member State, in accordance with Article 13, that the tachograph, its relevant components or the tachograph card to be introduced to market fulfil the requirements of this Regulation; | 01.3.1.25) | Одобрење типа је поступак издавања потврде од надлежног органа, да тахограф, његови делови, односно тахографске картице испуњавају захтеве овог закона и АЕТР споразума. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 2.2.22 | (v) 'interoperability' means the capacity of systems and the underlying business processes to exchange data and to share information; | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| 2.2.23 | (w) 'interface' means a facility between systems which provides the media through which they can connect and interact; | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| 2.2.24 | (x) 'time measurement' means a permanent digital record of the coordinated universal date and time (UTC); | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| 2.2.25 | (y) 'time adjustment' means an automatic adjustment of current time at regular intervals and within a maximum tolerance of one minute, or an adjustment performed during calibration; | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| 2.2.26 | (z) 'open standard' means a standard set out in a standard specification document available freely or at a nominal charge which it is permissible to copy, distribute or use for no fee or for a nominal fee. | | / | НУ | Ова дефиниције тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење у ком пропису би могла бити дефинисана | |
| 3.1 | Tachographs shall be installed and used in vehicles registered in a Member State which are used for the carriage of passengers or goods by road and to which Regulation (EC) No 561/2006 applies. | 01.2.5. | Тахограф мора бити уграђен у возила из става 1. овог члана осим у возила наведена у ставу 2. тач. 1) до 7) овог члана и ставу 4. тач. 1) до 8) овог члана. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|--------------------------------------|--|--------------------------|--|--|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 3.2 | Member States may exempt from the application of this Regulation the vehicles mentioned in Article 13(1) and (3) of Regulation (EC) No 561/2006. | 01.2.2. | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља друмски превоз. | НП | | Опционе облигације (may) |
| 3.3 | Member States may exempt from the application of this Regulation vehicles used for transport operations which have been granted an exception in accordance with Article 14(1) of Regulation (EC) No 561/2006. Member States may exempt from the application of this Regulation vehicles used for transport operations which have been granted an exception in accordance with Article 14(2) of Regulation (EC) No 561/2006; they shall immediately notify the Commission thereof. | 01.2.3. 01.2.4. | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља међународни превоз возилима у јавном линијском превозу на линијама дужине до 50 километара. Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља превоз у целини на територији Републике Србије. | НП | | Опционе облигације (may) |
| 3.4 | 15 years after newly registered vehicles are required to have a tachograph as provided in Articles 8, 9 and 10, vehicles operating in a Member State other than their Member State of registration shall be fitted with such a tachograph. | | | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 3.5 | In the case of national transport operations, Member States may require the installation and use of tachographs in accordance with this Regulation in any of the vehicles for which their installation and use are not otherwise required by paragraph 1. | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 4.1 | Tachographs, including external components, tachograph cards and record sheets shall fulfil stringent technical and other requirements such as to permit the proper implementation of this Regulation. | 01.13.2. | Тахограф који је намењен за уградњу у возило мора имати сертификат о одобрењу типа и бити уграђен и прегледан у складу са захтевима АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 4.2 | Tachographs and tachograph cards shall comply with the following requirements. They shall: – record data related to the driver, driver activity and the vehicle which shall be accurate and reliable; – be secure, in particular guaranteeing the integrity and the origin of the source of data recorded by and retrieved from vehicle units and motion | | | НП | У члану 46. Уредбе 165/2014, стоји да Annex IV Уредбе 3821/85 остаје на снази док не ступе на снагу акти за спровођење наведени у Уредби 165/2014. | Annex IV је у целости, саставни део АЕТР споразума, а акти наведени у Уредби 165/2014 још нису ступили на снагу. |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <ul style="list-style-type: none"> sensors; – be interoperable as between the various generations of vehicle units and tachograph cards; – allow for efficient verification of compliance with this Regulation and other applicable legal acts; – be user-friendly. | | | | | |
| 4.3 | <p>Digital tachographs shall record the following data:</p> <p>(a) the distance travelled, and the speed of the vehicle;</p> <p>(b) time measurement;</p> <p>(c) position points as referred to in Article 8(1);</p> <p>(d) the identity of the driver;</p> <p>(e) the activity of the driver;</p> <p>(f) control, calibration and tachograph repair data, including the identity of the workshop;</p> <p>(g) events and faults.</p> | 02.4.1. | <p>Под дигиталним тахографом подразумева се уређај који бележи, чува, приказује, штампа податке и омогућава преузимање података о:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) пређеном путу возила; 2) брзини возила; 3) активностима возача; 4) ручним уносима возача (о местима где започиње односно завршава дневно време управљања, активностима возача и ванредним околностима); 5) закључавању података од стране превозника; 6) обављеним контролама; 7) догађајима и/или грешкама; 8) интерним проверама функционалности; 9) читавањима података из сопствене меморије; 10) бележењу и чувању података у сопственој меморији; 11) читавању података са меморијских картица; 12) бележењу и чувању података у меморији меморијске картице; 13) приказивању података на дисплеју; 14) штампању података; 15) упозорењима; 16) преузимању података на екстерне медије; 17) слању података на спољне показне уређаје; 18) калибрацији; 19) подешавању времена. | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 4.4 | Analogue tachographs shall record at least the data referred to in points (a), (b) and (e) of paragraph 3. | 02.3.1. | Под аналогним тахографом, у смислу овог правилника, подразумева се уређај који показује и бележи: 1) пређени пут возила; 2) брзину возила; 3) активности возача; 4) отварање кућишта, односно вађење тахографског листића. | ДУ | Одредба о мерењу времена допуниће се у доношењу наредним подзаконским актима | |
| 4.5 | Access to the data stored in the tachograph and the tachograph card may be granted at all times to: (a) the competent control authorities; (b) the relevant transport undertaking so that it can comply with its legal obligations, in particular as set out in Articles 32 and 33. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 4.6 | The downloading of data shall be performed with the minimum of delay to transport undertakings or drivers. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 4.7 | Data recorded by the tachograph which may be transmitted in or out of the tachograph, whether wirelessly or electronically, shall be in the form of publicly available protocols as defined in open standards. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 4.8-4.9. | To ensure that tachographs and tachograph cards comply with the principles and requirements of this Regulation, and in particular of this Article, the Commission shall, by means of implementing acts, adopt detailed provisions necessary for the uniform application of this Article, in particular provisions which provide for the technical means of how to fulfil those requirements. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). The detailed provisions referred to in paragraph 8 shall, where appropriate, be based on standards and | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | shall guarantee interoperability and compatibility between the various generations of vehicle units and all tachograph cards. | | | | | |
| 5. | <p>Digital tachographs shall ensure the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - speed and distance measurement; - monitoring driver activities and driving status; - monitoring the insertion and withdrawal of tachograph cards; - recording of drivers' manual entries; - calibration; - automatic recording of the position points referred to in Article 8(1); - monitoring control activities; - detection and recording of events and faults; - reading from data memory and recording and storing in data memory; - reading from tachograph cards and recording and storing in tachograph cards; - displaying, warning, printing and downloading data to external devices; - time adjustment and measurement; - remote communication; - company locks management; - built-in and self-tests. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 6.1.-6.4. | <p>Information contained in digital tachographs and tachograph cards relating to vehicle activities and to drivers and co-drivers shall be displayed in a clear, unambiguous and ergonomic way.</p> <p>The following information shall be displayed:</p> <p>(a) time;</p> <p>(b) mode of operation;</p> <p>(c) driver activity:</p> <ul style="list-style-type: none"> - if the current activity is driving, the driver's current continuous driving time and the current cumulative break time, | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>- if the current activity is availability/other work/rest or break, the current duration of that activity (since it was selected) and the current cumulative break time;</p> <p>(d) data related to warnings;</p> <p>(e) data related to menu access.</p> <p>Additional information may be displayed, provided that it is clearly distinguishable from the information required in this paragraph.</p> <p>Digital tachographs shall warn drivers when detecting any event and/or fault, and before and at the time of exceeding the maximum allowed continuous driving time, in order to facilitate compliance with the relevant legislation.</p> <p>Warnings shall be visual and may also be audible. Warnings shall have a duration of at least 30 seconds, unless they are acknowledged by the user by pushing any key of the tachograph. The reason for the warning shall be displayed and shall remain visible until acknowledged by the user using a specific key or command of the tachograph.</p> | | | | | |
| 6.5 | <p>To ensure that tachographs comply with the requirements of this Article concerning display and warnings, the Commission shall, by means of implementing acts, adopt detailed provisions necessary for the uniform application of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3).</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 7.1 | <p>Member States shall ensure that the processing of personal data in the context of this Regulation is carried out solely for the purpose of verifying compliance with this Regulation and with Regulation (EC) No 561/2006, in accordance with Directives 95/46/EC and 2002/58/EC and under the supervision of the supervisory authority of the Member State</p> | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству, јер тренутно у РС не постоји произвођач тахографа | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | referred to in Article 28 of Directive 95/46/EC. | | | | | |
| 7.2 | <p>Member States shall, in particular, ensure that personal data are protected against uses other than those strictly linked to this Regulation and Regulation (EC) No 561/2006, in accordance with paragraph 1, in relation to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the use of a global navigation satellite system (GNSS) for the recording of location data as referred to in Article 8, - the use of remote communication for control purposes as referred to in Article 9, - the use of tachographs with an interface as referred to in Article 10, - the electronic exchange of information on driver cards as referred to in Article 31, and in particular any cross-border exchanges of such data with third countries, - the keeping of records by transport undertakings as referred to in Article 33. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 7.3.-7.4. | <p>Digital tachographs shall be designed in such a way as to ensure privacy. Only data necessary for the purposes of this Regulation shall be processed. Owners of vehicles, transport undertakings and any other entity concerned shall comply, where applicable, with the relevant provisions on the protection of personal data.</p> | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству, јер тренутно у РС не постоји произвођач тахографа | |
| 8.1 | <p>In order to facilitate the verification of compliance with the relevant legislation, the position of the vehicle shall be recorded automatically at the following points, or at the closest point to such places where the satellite signal is available:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the starting place of the daily working period; - every three hours of accumulated driving time; - the ending place of the daily working period. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 8.1 | For that purpose, vehicles registered for the first time 36 months after the entry into force of the detailed provisions referred to in Article 11 shall be fitted with a tachograph connected to a positioning service based on a satellite navigation system. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 8.2 | As regards the connection of the tachograph to a positioning service based on a satellite navigation system, as referred to in paragraph 1, use shall be made only of service connections that exploit a positioning service free of charge. No position data other than those expressed, wherever possible, in geographical coordinates for determining the points referred to in paragraph 1, shall be permanently stored in the tachograph. Position data which need to be temporarily stored in order to allow for the automatic recording of the points referred to in paragraph 1 or to corroborate the motion sensor shall not be accessible to any user and shall automatically be deleted once they are no longer required for those purposes. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.1 | In order to facilitate targeted roadside checks by the competent control authorities, tachographs installed in vehicles registered for the first time 36 months after the entry into force of the detailed provisions referred to in Article 11 shall be able to communicate to those authorities while the vehicle is in motion. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.2 | 15 years after newly registered vehicles are required to have a tachograph as provided for in this Article and in Articles 8 and 10, Member States shall equip their control authorities to an appropriate extent with remote early detection equipment necessary to permit the data communication referred to in this Article, taking into account their specific enforcement requirements and strategies. Until that time, Member States may decide whether to equip their control authorities with such remote early detection equipment. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 9.3 | The communication referred to in paragraph 1 shall be established with the tachograph only when so requested by the equipment of the control authorities. It shall be secured to ensure data integrity and authentication of the recording and control equipment. Access to the data communicated shall be restricted to control authorities authorised to check infringements of Regulation (EC) No 561/2006 and of this Regulation and to workshops in so far as it is necessary to verify the correct functioning of the tachograph. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.4 | The data exchanged during communication shall be limited to the data necessary for the purpose of targeted roadside checks of vehicles with a potentially manipulated or misused tachograph. Such data shall relate to the following events or data recorded by the tachograph: <ul style="list-style-type: none"> – the latest security breach attempt, – the longest power supply interruption, – sensor fault, – motion data error, – vehicle motion conflict, – driving without a valid card, – card insertion while driving, – time adjustment data, – calibration data including the dates of the two latest calibrations, – vehicle registration number, – speed recorded by the tachograph. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.5 | The data exchanged shall be used for the sole purpose of verifying compliance with this Regulation. They shall not be transmitted to entities other than authorities controlling driving and rest periods and to judicial bodies, in the framework of an ongoing judicial procedure. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 9.6 | The data may only be stored by the control authorities for the duration of a roadside check, and shall be deleted at the latest three hours after their communication, unless the data indicate a possible manipulation or misuse of the tachograph. If, in the course of the ensuing roadside check, the manipulation or misuse is not confirmed, the data transmitted shall be deleted. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.7 | Transport undertakings which operate vehicles shall be responsible for informing drivers of the possibility of remote communication for the purpose of early detection of possible manipulation or misuse of tachographs. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 9.8 | In no case shall a remote early detection communication of the type described in this Article lead to automatic fines or penalties for the driver or transport undertaking. The competent control authority, on the basis of the data exchanged, may decide to carry out a check on the vehicle and the tachograph. The result of the remote communication shall not prevent control authorities from carrying out random roadside checks based on the risk rating system introduced by Article 9 of Directive 2006/22/EC. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 10. | The tachographs of vehicles registered for the first time 36 months after the entry into force of the detailed provisions referred to in Article 11 may be equipped with standardised interfaces allowing the data recorded or produced by tachograph to be used in operational mode, by an external device, provided that the following conditions are met: (a) the interface does not affect the authenticity and the integrity of the data of the tachograph; (b) the interface complies with the detailed provisions of Article 11; (c) the external device connected to the interface has | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|--|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | access to personal data, including geopositioning data, only after the verifiable consent of the driver to whom the data relates. | | | | | |
| 11. | In order to ensure that smart tachographs comply with the principles and requirements set out in this Regulation, the Commission shall, by means of implementing acts, adopt detailed provisions necessary for the uniform application of Articles 8, 9 and 10, excluding any provisions which would provide for the recording of additional data by the tachograph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). The detailed provisions referred to in the first paragraph shall: | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 11.1 | (a) in relation to the performance of the functions of the smart tachograph as referred to in this Chapter, include the necessary requirements to guarantee the security, accuracy and reliability of data as provided to the tachograph by the satellite positioning service and the remote communication technology referred to in Articles 8 and 9; | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 11.2 | (b) specify the various conditions and requirements for the satellite positioning service and the remote communication technology referred to in Articles 8 and 9 to be either outside or embedded in the tachograph and, when outside, specify the conditions for the use of the satellite positioning signal as a second motion sensor; | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 11.3 | (c) specify the necessary standards for the interface referred to in Article 10. Such standards may include a provision on the distribution of access rights for drivers, workshops and transport undertakings, and control roles for the data recorded by the tachograph, which control roles shall be based on an authentication/authorisation mechanism defined for | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | the interface, such as a certificate for each level of access and subject to the technical feasibility thereof. | | | | | |
| 12.1 | Manufacturers or their agents shall submit an application for approval of a type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card to the type-approval authorities designated to that effect by each Member State. | 01.13.3. | Сертификат о одобрењу типа тахографа, модела тахографског листића или тахографске картице издаје Агенција за безбедност саобраћаја (у даљем тексту: Агенција) на захтев произвођача или овлашћеног представника произвођача у Републици Србији у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | |
| 12.2 | Member States shall communicate to the Commission by 2 March 2015 the name and contact details of the designated authorities referred to in paragraph 1, and shall provide updates thereafter as necessary. The Commission shall publish a list of designated type-approval authorities on its website and shall keep that list updated. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 12.3 | An application for type-approval shall be accompanied by the appropriate specifications, including necessary information regarding the seals, and by security, functionality and interoperability certificates. The security certificate shall be issued by a recognised certification body designated by the Commission. Functionality certificates shall be issued to the manufacturer by the type-approval authority. The interoperability certificate shall be issued by a single laboratory under the authority and responsibility of the Commission. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 12.4 | <p>In respect of tachographs, their relevant components, and tachograph cards:</p> <p>(a) the security certificate shall certify the following for the vehicle unit, tachograph cards, motion sensor, and connection to the GNSS receiver when the GNSS is not embedded in the vehicle units:</p> <p>(i) compliance with security targets;</p> <p>(ii) fulfilment of the following security functions: identification and authentication, authorisation, confidentiality, accountability, integrity, audit, accuracy and reliability of service;</p> <p>(b) the functional certificate shall certify that the tested item fulfils the appropriate requirements in terms of functions performed, environmental characteristics, electromagnetic compatibility characteristics, compliance with physical requirements and compliance with other applicable standards;</p> <p>(c) the interoperability certificate shall certify that the tested item is fully interoperable with the necessary tachographs or tachograph card models.</p> | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |
| 12.5 | Any modification in software or hardware of the tachograph or in the nature of materials used for its manufacture shall, before being applied, be notified to the authority which granted type-approval for the equipment. That authority shall confirm to the manufacturer the extension of the type-approval, or may require an update or a confirmation of the relevant functional, security and/or interoperability certificates. | 01.13.3. | Сертификат о одобрењу типа тахографа, модела тахографског листића или тахографске картице издаје Агенција за безбедност саобраћаја (у даљем тексту: Агенција) на захтев произвођача или овлашћеног представника произвођача у Републици Србији у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 12.6 | No application in respect of any one type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card may be submitted to more than one Member State. | | | НП | | Опционе облигације (may) |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 12.7 | The Commission shall, by means of implementing acts, adopt detailed provisions for the uniform application of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 13. | A Member State shall grant type-approval to any type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card which complies with the requirements set out in Articles 4 and 11, provided that the Member State is in a position to check that production models conform to the approved type. Any modifications or additions to an approved model must receive additional type-approval from the Member State which granted the original type-approval. | | | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |
| 14. | Member States shall issue to the applicant a type-approval mark conforming to a pre-established model, for each type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card which they approve pursuant to Article 13 and Annex II. Such models shall be adopted by the Commission through implementing acts in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). | | / | НУ | Обавеза ЕУ комисије и Земаља чланице ЕУ | |
| 15. | The competent authorities of the Member State to which the application for type-approval has been submitted shall, in respect of each type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card which they approve, send within one month a copy of the type-approval certificate accompanied by copies of the relevant specifications, including those relating to the seals, to the authorities of the other Member States. Where the competent authorities do not approve the application for type-approval, they shall notify the authorities of the other Member States that approval has been refused and shall communicate the reasons for their decision. | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 16.1 | If a Member State which has granted type-approval as provided for in Article 13 finds that any vehicle units, motion sensors, record sheets or tachograph cards bearing the type-approval mark issued by it do not conform to the type which it has approved, it shall take the necessary measures to ensure that production models conform to the approved type. The measures taken may, if necessary, extend to withdrawal of type-approval. | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |
| 16.2 | A Member State which has granted type-approval shall withdraw such approval if the vehicle unit, motion sensor, record sheet or tachograph card which has been approved is not in conformity with this Regulation or if it displays any general defect during use which makes it unsuitable for the purpose for which it is intended. | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |
| 16.3 | If a Member State which has granted type-approval is notified by another Member State of one of the cases referred to in paragraphs 1 or 2, it shall, after consulting the notifying Member State, take the steps laid down in those paragraphs, subject to paragraph 5. | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |
| 16.4 | A Member State which ascertains that one of the cases referred to in paragraph 2 has arisen may forbid until further notice the placing on the market and putting into service of the vehicle unit, motion sensor, record sheet or tachograph card concerned. The same applies in the cases referred to in paragraph 1 with respect to vehicle units, motion sensors, record sheets or tachograph cards which have been exempted from EU initial verification, if the manufacturer, after due warning, does not bring the equipment into line with the approved model or with the requirements of this Regulation. | | / | НУ | Ова одредба тренутно још није прописана у домаћем законодавству и тражи се решење за њено усклађивање | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 16.4 | In any event, the competent authorities of the Member States shall within one month notify one another and the Commission of any withdrawal of type-approval or of any other measures taken pursuant to paragraphs 1, 2 or 3, and shall specify the reasons for such action. | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије и Земаља чланица ЕУ | |
| 16.5 | If a Member State which has granted a type-approval disputes the existence of any of the cases specified in paragraphs 1 or 2 notified to it, the Member States concerned shall endeavour to settle the dispute and the Commission shall be kept informed. If talks between the Member States have not resulted in agreement within four months of the date of the notification referred to in paragraph 3, the Commission, after consulting experts from all Member States and having considered all the relevant factors, such as economic and technical factors, shall within six months of the expiry of that four-month period adopt a decision which shall be notified to the Member States concerned and communicated at the same time to the other Member States. The Commission shall in each case lay down the time-limit for implementation of its decision. | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије и Земаља чланица ЕУ | |
| 17. | 1. An applicant for type-approval of a model record sheet shall state on the application form the type or types of analogue tachograph on which the record sheet in question is designed to be used, and shall provide suitable equipment of such type or types for the purpose of testing the record sheet. 2. The competent authorities of each Member State shall indicate on the approval certificate for the model record sheet the type or types of analogue tachograph on which that model record sheet may be used. | 01.13.3. | Сертификат о одобрењу типа тахографа, модела тахографског листића или тахографске картице издаје Агенција за безбедност саобраћаја (у даљем тексту: Агенција) на захтев произвођача или овлашћеног представника произвођача у Републици Србији у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 18. | All decisions pursuant to this Regulation refusing or withdrawing approval of a type of vehicle unit, motion sensor, model record sheet or tachograph card | 01.48.5. | Уколико је одузету картицу возача издала друга држава, Агенција враћа картицу надлежном органу државе која је издала картицу, наводећи | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|--|--|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | shall specify in detail the reasons on which they are based. A decision shall be communicated to the party concerned, who shall at the same time be informed of the remedies available under the law of the relevant Member State and of the time-limits for the exercise of such remedies. | | разлоге за њено одузимање. Уколико се очекује да повраћај картице траје дуже од две недеље, Агенција обавештава надлежни орган државе која је издала картицу о разлозима за одузимање картице у року од две недеље. | | | |
| 19. | Member States shall not refuse to register any vehicle fitted with a tachograph, or prohibit the entry into service or use of such vehicle for any reason connected with the fact that the vehicle is fitted with such equipment, if the equipment bears the type-approval mark referred to in Article 14 and the installation plaque referred to in Article 22(4). | 01.31.9. | Ближи опис послова из ст. 1., 5 и садржину Уверења о исправности тахографа и информативне налепнице и начин вођења евиденција из ст. 7. и 8. овог члана доноси Министар на предлог Агенције. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | Да би возило у РС било регистровано односно технички исправно мора да има информативну налепницу издату у радионици која има дозволу за рад од Агенције. |
| 20.1 | Manufacturers shall design, test and review vehicle units, motion sensors and tachograph cards put into production so as to detect vulnerabilities arising in all phases of the product life-cycle, and shall prevent or mitigate their possible exploitation. The frequency of tests shall be laid down by the Member State which granted the approval certificate, within a limit which shall not exceed two years. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 20.2 | For this purpose, manufacturers shall submit the documentation necessary for vulnerability analysis to the certification body referred to in Article 12(3). | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 20.3 | For the purposes of paragraph 1, the certification body referred in Article 12(3) shall conduct tests on vehicle units, motion sensors and tachograph cards to confirm that known vulnerabilities cannot be exploited by individuals in possession of publicly available knowledge. | | / | НУ | Усклађивање је обавезно тек 15 година након доношење ове регулативе (Смарт тахограф) | |
| 20.4 | If, in the course of the tests referred to in paragraph 1, vulnerabilities in system elements (vehicle units, motion sensors and tachograph cards) are detected, | | / | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|--------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | those elements shall not be put on the market. If vulnerabilities are detected in the course of the tests referred to in paragraph 3 for elements already on the market, the manufacturer or the certification body shall inform the competent authorities of the Member State which granted the type-approval. Those competent authorities shall take all measures necessary to ensure that the problem is addressed, in particular by the manufacturer, and shall inform the Commission without delay of the vulnerabilities detected and of the measures envisaged or taken, including where necessary the withdrawal of type-approval in accordance with Article 16(2). | | | | | |
| 21.1. | Member States may authorise field tests of tachographs which have not yet been type-approved. Member States shall mutually recognise such authorisations for field tests. | | / | НП | | Опционе облигације (may) |
| 21.2. | Drivers and transport undertakings participating in a field test shall comply with the requirements of Regulation (EC) No 561/2006. In order to demonstrate such compliance, drivers shall follow the procedure set out in Article 35(2) of this Regulation. | 01.17.1. | У случају оштећења тахографског листића, односно оштећења или неисправности картице возача, који садрже евидентиране податке, возач чува оштећени листић, односно оштећену или неисправну картицу возача заједно са резервним тахографским листићем који користи у сврху замене. | ПУ | | |
| 21.3. | The Commission may adopt implementing acts to lay down the procedures to be followed for carrying out field tests and the forms to be used in order to monitor those field tests. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 22.1 | Tachographs may be installed or repaired only by fitters, workshops or vehicle manufacturers approved by the competent authorities of the Member States for that purpose in accordance with Article 24. | 01.32.1. | Послове из члана 31. овог закона може да обавља привредно друштво, односно јавно предузеће које испуњава прописане услове и које има дозволу издату у складу са одредбама овог закона. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 22.2 | Approved fitters, workshops or vehicle manufacturers shall, in accordance with the specifications included in the type-approval certificate referred to in Article 15, seal the tachograph after having verified that it is functioning properly, and, in particular, in such a way as to ensure that no manipulation device can tamper with or alter the data recorded. | 03.7. | Поступак прегледа тахографа завршава се пломбирањем, постављањем информативне налепнице, налепнице са константом тахографа (за тахограф са подесивом константом) и издавањем уверења о исправности тахографа са подацима о возилу на које је тахограф уграђен. | ПУ | | |
| 22.3 | The approved fitter, workshop or vehicle manufacturer shall place a special mark on the seals which it affixes and, in addition, for digital tachographs, shall enter the electronic security data for carrying out authentication checks. | 03.7. | Поступак прегледа тахографа завршава се пломбирањем, постављањем информативне налепнице, налепнице са константом тахографа (за тахограф са подесивом константом) и издавањем уверења о исправности тахографа са подацима о возилу на које је тахограф уграђен. | ПУ | | |
| 22.3 | The competent authorities of each Member State shall send to the Commission the register of the marks and electronic security data used and the necessary information related to the electronic security data used. The Commission shall give Member States access to that information upon request. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 22.4 | For the purpose of certifying that the installation of the tachograph took place in accordance with the requirements of this Regulation, an installation plaque shall be affixed in such a way as to be clearly visible and easily accessible. | 01.31.4. | Приликом вршења послова из става 1. тачка 2) овог члана радионица за тахографе за исправан тахограф, чија подешавања одговарају параметрима возила и са којим није повезан уређај или направа за манипулацију издаје Уверење о исправности тахографа и информативну налепницу. Уверење о исправности тахографа искључиво садржи име и презиме и адресу власника, односно корисника возила, регистарску ознаку возила, као податке о личности. | ПУ | | |
| 22.5 | Tachograph components shall be sealed as specified in the type-approval certificate. Any connections to the tachograph which are potentially vulnerable to tampering, including the connection between the motion sensor and the gearbox, and the installation plaque where relevant, shall be sealed. | 03.8.1. 03.8.3. | Заштита кућишта тахографа и правилне уградње тахографа од неовлашћених интервенција постиже се пломбирањем које подразумева поступак утискивања одговарајућег жига на плombe. На дигиталном тахографу, на кућишту тахографа мора се налазити оригинална плomba произвођача, | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | а пломба се поставља и на везу давача импулса са мењачким преносником. | | | |
| 22.5 | <p>A seal shall be removed or broken only:</p> <ul style="list-style-type: none"> - by fitters or workshops approved by the competent authorities under Article 24 for repair, maintenance or recalibration purposes of the tachograph, or by control officers properly trained and, where required authorised, for control purposes; - for the purpose of vehicle repair or modification which affects the seal. In such cases, a written statement stating the date and time at which the seal was broken and giving the reasons for the seal removal shall be kept on board the vehicle. The Commission shall develop a standard form for the written statement through implementing acts. | 03.4.3.-4. | <p>Послови контроле, односно утврђивања стања тахографа подразумевају и сачињавање Записника о контроли тахографа, ако је у поступку контроле утврђено да је отворано кућиште тахографа или ако се утврди постојање направе за манипулацију на воду између тахографа и давача импулса, достављање копије тог записника Агенцији за безбедност саобраћаја (у даљем тексту: Агенција) и његово чување - најмање годину дана. Записник о контроли тахографа, који садржи податке о радионици, власнику, односно кориснику возила, возилу, тахографу, радњи контроле и утврђеној неправилности, предузетим мерама, техничару и месту и датуму извршене контроле (Образац 1.) одштампан је уз овај правилник и чини његов саставни део.</p> | ПУ | | |
| 22.5 | <p>In all cases, the seals shall be replaced by an approved fitter or workshop without undue delay and at the latest within seven days of their removal. Before replacing seals, a check and calibration of the tachograph shall be performed by an approved workshop.</p> | 02.23.2. | <p>Ако се у поступку надзора утврди да је отворано кућиште тахографа тј. да су оштећене пломбе са оригиналним жигом произвођача тахографа или са жигом радионице која има дозволу за оправку тахографа, или се уочи постојање направе за манипулацију тахограф се, ради спровођења прегледа, шаље у радионицу за оправку тахографа.</p> | ПУ | | |
| 23.1 | <p>Tachographs shall be subject to regular inspection by approved workshops. Regular inspections shall be carried out at least every two years.</p> | 02.22.1.1) | <p>Корисник тахографа уграђеног у возило може да употребљава, односно користи тахограф на којем је спроведен поступак прегледа у радионици, и то у року од једне године за аналогне, односно двегодине за дигиталне тахографе - од последњег прегледа;</p> | ПУ | | |
| 23.2 | <p>The inspections referred to in paragraph 1 shall check at least the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the tachograph is correctly fitted and appropriate | 03.4.2. | <p>Послови контроле подразумевају утврђивање стања тахографа, односно:</p> <p>1) да ли се на местима која спречавају отварање</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>for the vehicle;</p> <ul style="list-style-type: none"> - the tachograph is working properly; - the tachograph carries the type-approval mark; - the installation plaque is affixed; - all seals are intact and effective; - there are no manipulation devices attached to the tachograph or traces of the use of such devices; - the tyre size and the actual circumference of the tyres. | | <p>кућишта тахографа налазе неоштећене пломбе са оригиналним жигом произвођача тахографа или са жигом радионице за оправку тахографа;</p> <p>2) да ли су сва предвиђена места за заштиту правилне уградње обезбеђена неоштећеном пломбом са жигом радионице за преглед тахографа;</p> <p>3) да ли постоји информативна налепница прописаног садржаја са неоштећеном заштитном фолијом;</p> <p>4) да ли димензије пнеуматика одговарају димензијама уписаним у информативној налепници;</p> <p>5) да ли брзина на коју је подешен граничник брзине одговара категорији возила.</p> | | | |
| 23.3 | <p>Workshops shall draw up an inspection report in cases where irregularities in the functioning of the tachograph had to be remedied, whether as a result of a periodic inspection or of an inspection carried out at the specific request of the national competent authority. They shall keep a list of all inspection reports drawn up.</p> | 03.5.3. | <p>Послови прегледа аналогног тахографа подразумевају и сачињавање Записника о прегледу аналогног тахографа, који садржи податке о радионици, власнику, односно кориснику возила, возилу, граничнику брзине, тахографу, еталонима, спољашњем прегледу, пробном раду, прегледу сатног механизма, брзиномера, одометра и бележења, постављеним налепницама, жиговима и пломбама, уверењу о исправности тахографа, месту и датуму извршеног прегледа и техничару (Образац 2.) и који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део.</p> | ПУ | | |
| 23.4 | <p>Inspection reports shall be retained for a minimum period of two years from the time the report was made.</p> <p>Member States shall decide whether inspection reports are to be retained or sent to the competent authority during that period. In cases where the inspection reports are kept by the workshop, upon request from the competent authority, the workshop shall make</p> | 03.5.4. | <p>Записник и тахографски листић чувају се најмање две године.</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|--|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | available the reports of inspections and calibrations carried out during that period. | | | | | |
| 24.1 | Member States shall approve, regularly control and certify the fitters, workshops and vehicle manufacturers which may carry out installations, checks, inspections and repairs of tachographs. | <p>01.32.2.</p> <p>01.40.1.</p> <p>01.43.4.</p> | <p>Дозвола из става 1. овог члана је јавна исправа (решење) коју издаје Агенција са роком важења од пет година.</p> <p>Лиценцу техничара, која искључиво садржи име, презиме, име једног родитеља, ЈМБГ техничара и број лиценце као и податке о личности, издаје Агенција на период од пет година.</p> <p>Надзор над радом радионице за тахографе врши Министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тахографе врши Агенција.</p> | ПУ | | |
| 24.2.a | Member States shall ensure that fitters, workshops and vehicle manufacturers are competent and reliable. For that purpose, they shall establish and publish a set of clear national procedures and shall ensure that the following minimum criteria are met: (a) the staff are properly trained; | <p>01.39.1.</p> <p>01.40.2.</p> | <p>Послове радионице обавља техничар запослен у радионици за тахографе који поседује важећу лиценцу техничара и који нема решење о суспензији лиценце техничара.</p> <p>Лиценца техничара издаће се на захтев, који искључиво садржи име, презиме, име једног родитеља, ЈМБГ и потпис подносиоца захтева као податке о личности, лицу које има положен испит из области познавања, контроле и прегледа тахографа и познавања прописа којима је уређена област тахографа (у даљем тексту: испит).</p> | ПУ | | |
| 24.2.b | (b) the equipment necessary to carry out the relevant tests and tasks is available; | <p>01.33.2.7)</p> <p>01.33.2.8)</p> | <p>да поседује одговарајућу мерну опрему која је еталонирана;</p> <p>да поседује одговарајуће уређаје, опрему и алат за обављање послова за које подноси захтев;</p> | ПУ | | |
| 24.2.c | (c) the fitters, workshops and vehicle manufacturers are of good repute. | <p>01.33.3.</p> <p>01.40.5.</p> | <p>Дозвола се неће издати привредном друштву, односно јавном предузећу коме је у последњих пет година до дана подношења захтева одузета дозвола због несавесног или непрописног обављања послова из члана 31. овог закона.</p> <p>Испит не може полагати лице које је у последњих пет година имало суспензију лиценце техничара у</p> | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|--|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | укупном трајању дужем од једне године. | | | |
| 24.3.a | Audits of approved fitters or workshops shall be carried out as follows: (a) approved fitters or workshops shall be subject, at least every two years, to an audit of the procedures they apply when handling tachographs. The audit shall focus in particular on the security measures taken and the handling of workshop cards. Member States may carry out these audits without conducting a site visit; | 01.43.4. | Надзор над радом радионице за тахографе врши Министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тахографе врши Агенција. | ДУ | Агенција врши испуњавање услова из члана 33.2.10) Закона, између осталог да је пословање усклађено са стандардом система менаџмента квалитетом | |
| 24.3.b | (b) unannounced technical audits of approved fitters or workshops shall also take place in order to check the calibrations, inspections and installations carried out. Those audits shall cover at least 10 % of the approved fitters and workshops annually. | 01.43.4. | Надзор над радом радионице за тахографе врши Министарство надлежно за послове саобраћаја, а стручни надзор над радом радионице за тахографе врши Агенција. | ДУ | Није прописан минималан број надзора у току године, тражи се решење | |
| 24.4 | Member States and their competent authorities shall take appropriate measures to prevent conflicts of interests between fitters or workshops and transport undertakings. In particular, where there is a serious risk of a conflict of interests, additional specific measures shall be taken to ensure that the fitter or workshop complies with this Regulation. | 01.31.3. | Послови из става 1. овог члана морају се обављати савесно, на прописан начин и у складу са одредбама АЕТР споразума, за тахографе који су у употреби. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 24.5 | The competent authorities of the Member States shall forward to the Commission, if possible electronically, on an annual basis, the lists of approved fitters and workshops and the cards issued to them. The Commission shall publish those lists on its website. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 24.6 | The competent authorities in Member States shall withdraw approvals, either temporarily or permanently, from fitters, workshops and vehicle manufacturers which fail to meet their obligations under this Regulation. | 01.51. | Приликом стручног надзора над радом радионице за тахографе Агенција проверава: 1) да ли радионица за тахографе испуњава прописане услове за издавање дозволе из члана 33.; 2) да ли радионица за тахографе обавља послове из члана 31. овог закона на | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|--|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | <p>прописан начин и у складу са одредбама АЕТР споразума;</p> <p>3) да ли радионица за тахографе чува документацију на прописани начин и у прописаним роковима.</p> <p>Уколико Агенција приликом стручног надзора утврди да радионица за тахографе послове из члана 31. не обавља у складу са овим законом о томе обавештава Министарство надлежно за послове саобраћаја.</p> | | | |
| 25.1 | The period of validity of workshop cards shall not exceed one year. | 01.22.4. | Картица радионице издаје се техничару запосленом у радионици за тахографе на период не дужи од једне године. | ПУ | | |
| 25.1 | When renewing the workshop card, the competent authority shall ensure that the criteria listed in Article 24(2) are met by the fitter, workshop or vehicle manufacturer. | 01.23. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене |
| 25.2 | The competent authority shall renew a workshop card within 15 working days after receipt of a valid renewal request and all the necessary documentation. If a workshop card is damaged, malfunctions, or is lost or stolen, the competent authority shall supply a replacement card within five working days of receiving a detailed request to that effect. | 01.23. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене |
| 25.2 | Competent authorities shall maintain a register of lost, stolen or defective cards. | 01.30.1.6) | Агенција води евиденцију о издатим картицама у складу са прописом о заштити података о личности која садржи податке окупном стању свих врста картица (персонализованих картица, отпремљених картица, грешака приликом израде, залиха картица, картица у оптицају, непреузетих картица, оштећених картица). | ПУ | | |
| 25.3 | If a Member State withdraws the approval of a fitter, workshop or vehicle manufacturer as provided for in | 01.35.3. | Привредно друштво, односно јавно предузеће, односно предузетник коме је решењем из става 2. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | Article 24, it shall also withdraw the workshop cards issued thereto. | | овог члана одузета дозвола, обавезно је да Агенцији достави све картице радионице, жигове и неискоришћене обрасце уверења о исправности тахографа у решењем остављеном року. | | | |
| 25.4 | Member States shall take all necessary measures to prevent the workshop cards distributed to approved fitters, workshops and vehicle manufacturers from being falsified. | 01.23.1. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене |
| 26.1 | Driver cards shall be issued, at the request of the driver, by the competent authority of the Member State where the driver has his normal residence. | 01.23.1. 01.22.1. | Картице издаје Агенција у складу са захтевима АЕТР споразума и овог закона. Картица возача издаје се возачу на период не дужи од пет година. | ПУ | | |
| 26.1 | They shall be issued within one month of the receipt by the competent authority of the request and all necessary documentation. | 04.208.1. | орган је дужан да донесе решење и достави га странци што пре, а најдоцније у року од једног месеца од дана предаје уредног захтева, односно од дана покретања поступка по службеној дужности, ако посебним законом није одређен краћи рок. | ПУ | | |
| 26.2 | For the purposes of this Article, ‘normal residence’ means the place where a person usually lives, that is for at least 185 days in each calendar year, because of personal and occupational ties, or, in the case of a person with no occupational ties, because of personal ties which show close links between that person and the place where he is living. However, the normal residence of a person whose occupational ties are in a place different from their personal ties and who consequently lives in turn in different places situated in two or more Member States shall be regarded as being the place of their personal ties, provided that such person returns there | 01.23.1. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | regularly. This last condition need not be complied with where the person is living in a Member State in order to carry out a fixed-term assignment. | | | | | |
| 26.3 | Drivers shall give proof of their normal residence by any appropriate means, such as their identity card or any other valid document. Where the competent authorities of the Member State issuing the driver card have doubts as to the validity of a statement as to normal residence, or for the purpose of certain specific controls, they may request any additional information or evidence. | 01.23.1. | Картце издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 26.4 | In duly justified and exceptional cases, Member States may issue a temporary and non-renewable driver card valid for a maximum period of 185 days to a driver who does not have his normal residence in a Member State or in a State which is a Contracting Party to the AETR Agreement, provided that such driver is in a labour law relationship with an undertaking established in the issuing Member State and, in so far as Regulation (EC) No 1072/2009 of the European Parliament and of the Council (16) applies, presents a driver attestation as referred to in that Regulation. | 01.23.1. | Картце издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 26.4 | The Commission shall, on the basis of data provided by Member States, closely monitor the application of this paragraph. It shall report its findings every two years to the European Parliament and to the Council, and shall examine in particular whether temporary driver cards produce any negative impact on the labour market, and whether temporary cards are issued to named drivers ordinarily on more than one occasion. The Commission may make an appropriate legislative proposal to revise this paragraph. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 26.5 | The competent authorities of the issuing Member State shall take appropriate measures to ensure that an applicant does not already hold a valid driver card and | | Агенција, податке које води у складу са одредбама овог члана, прослеђује и размењује са надлежним органима других држава путем заједничке мреже. | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | shall personalise the driver card, ensuring that its data are visible and secure. | 01.30.5. | | | | |
| 26.6 | The driver card shall not be valid for more than five years. | 01.22.1. | Картица возача издаје се возачу на период не дужи од пет година. | ПУ | | |
| 26.7 | A valid driver card shall not be withdrawn or suspended unless the competent authorities of a Member State find that the card has been falsified, or the driver is using a card of which he is not the holder, or the card held has been obtained on the basis of false declarations and/or forged documents. | 01.48.1.6) | Приликом надзора на путу надзорни орган има овлашћење да: одузме картицу возача уколико открије да је важећа картица возача фалсификована или да возач користи туђу картицу или да је картица у поседу возача прибављена на основу лажних изјава односно фалсификованих докумената. | ПУ | | |
| 26.7 | If such suspension or withdrawal measures are taken by a Member State other than the issuing Member State, the former shall return the card to the authorities of the Member State which issued it, as soon as possible, indicating the reasons for the withdrawal or suspension. If the return of the card is expected to take longer than two weeks, the suspending or withdrawing Member State shall inform the issuing Member State within those two weeks of the reasons for suspension or withdrawal. | 01.48.5. | Одузету картицу возача из тачке б) став 1. овог члана надзорни орган доставља Агенцији. Уколико је одузету картицу возача издала друга држава, Агенција враћа картицу надлежном органу државе која је издала картицу, наводећи разлоге за њено одузимање. Уколико се очекује да повраћај картице траје дуже од две недеље, Агенција обавештава надлежни орган државе која је издала картицу о разлозима за одузимање картице у року од две недеље. | ПУ | | |
| 26.8 | Member States shall take all necessary measures to prevent driver cards from being falsified. | 01.23. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 26.9 | This Article shall not prevent a Member State from issuing a driver card to a driver who has his normal residence in a part of that Member State's territory, to which the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union do not apply, provided that the relevant provisions of this Regulation are applied in such cases. | | | НП | | |
| 27.1 | The driver card is personal. | 01.22.1. | Картица возача издаје се возачу на период не дужи од пет година. | ПУ | | Обзиром да је наведено да се издаје |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|---|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | | | | појединачном возачу јасно је да је лични документ. |
| 27.2 | A driver may hold no more than one valid driver card, and is only authorised to use his own personalised driver card. | 01.16.1. | Возач може поседовати највише једну важећу картицу возача и овлашћен је да користи само сопствену персонализовану картицу возача. | ПУ | | |
| 27.2 | A driver shall not use a driver card which is defective or which has expired. | 01.16.2. | Возач не сме да користи оштећену, неисправну или неважећу картицу возача. | ПУ | | |
| 28. | Where a driver wishes to renew his driver card, he shall apply to the competent authorities of the Member State of his normal residence not later than 15 working days before the expiry date of the card. Where, in the case of renewals, the Member State of the driver's normal residence is different from that which issued his current card, and where the authorities of the former Member State are requested to renew the driver card, they shall inform the authorities which issued the earlier card of the reasons for its renewal. In the event of a request for the renewal of a card which is imminently about to expire, the competent authority shall supply a new card before the expiry date, provided that the request was sent within the time-limits laid down in paragraph 1. | 01.23. | Картице издаје Агенција у складу са одредбама АЕТР споразума и овог закона. | ПУ | | Одредбе АЕТР споразума и Уредбе 165/2014 су међусобно усаглашене. |
| 29.1 | Issuing authorities shall keep records of issued, stolen, lost or defective driver cards for a period at least equivalent to their period of validity. | 01.30.1.5) | Агенција води евиденцију о издатим картицама у складу са прописом о заштити података о личности. Евиденција обухвата нарочито следеће податке: свим врстама картица (број картице, датум почетка важења картице, датум престанка важења картице, статус картице – важећа, заплењена од стране надлежног надзорног органа, поништена, привремено одузета, трајно одузета, неважећа, у поступку замене, изгубљена, украдена, неисправна, оштећена, , отказана); | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 29.2 | If a driver card is damaged or if it malfunctions, the driver shall return it to the competent authority of the Member State of his normal residence. Theft of the driver card shall be formally declared to the competent authorities of the State where the theft occurred. | 01.21.2. | Возач је дужан да пријави губитак или крађу картице возача надлежним органима државе у којој су се губитак или крађа догодили. | ПУ | | |
| 29.3 | Any loss of the driver card shall be reported in a formal declaration to the competent authorities of the issuing Member State and to the competent authorities of the Member State of the driver's normal residence if this is different. | 01.21.2. | Возач је дужан да пријави губитак или крађу картице возача надлежним органима државе у којој су се губитак или крађа догодили. | ПУ | | |
| 29.4 | If the driver card is damaged, malfunctions or is lost or stolen, the driver shall, within seven calendar days, apply for its replacement to the competent authorities of the Member State of his normal residence. Those authorities shall supply a replacement card within eight working days after their receipt of a detailed request to that effect. | 01.21.1. | Ако је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена, возач подноси захтев за издавање картице возача Агенцији у року од седам дана. | ПУ | | |
| 29.5 | In the circumstances set out in paragraph 4, the driver may continue to drive without a driver card for a maximum period of 15 calendar days or for a longer period if this is necessary for the vehicle to return to the premises where it is based, provided that the driver can prove the impossibility of producing or using the card during that period. | 01.21.5. | За случај из става 1. овог члана, возач може да настави да управља возилом без картице возача највише 15 календарских дана, односно до повратка у седиште превозника, под условом да поднесе доказ да током тог периода не може да користи картицу возача, односно да је не може пружити на увид. | ПУ | | |









| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | (персонализованих картица, отпремљених картица, грешака приликом израде, залиха картица, картица у оптицају, непреузетих картица, оштећених картица). | | | |
| 31.2 | The Commission and the Member States shall take all necessary measures to ensure that the electronic registers are interconnected and accessible throughout the Union, using the TACHOnet messaging system referred to in Recommendation 2010/19/EU or a compatible system. In the case of the use of a compatible system, the exchange of electronic data with all other Member States shall be possible through the TACHOnet messaging system. | 01.30.5. | Агенција, податке које води у складу са одредбама овог члана, прослеђује и размењује са надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава путем заједничке мреже. | ПУ | | |
| 31.3 | When issuing, replacing and, where necessary, renewing a driver card, Member States shall verify through electronic data exchange that the driver does not already hold another valid driver card. The data exchanged shall be limited to the data necessary for the purpose of this verification. | 01.30.5. | Агенција, податке које води у складу са одредбама овог члана, прослеђује и размењује са надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава путем заједничке мреже. | ПУ | | |
| 31.4 | Control officers may have access to the electronic register in order to check the status of a driver card. | 01.30.6. | Ради вршења надзора надзорни органи имају приступ подацима из евиденција из ст. 1. и 2. овог члана, и одговарајућим подацима надлежних органа других држава путем заједничке мреже, у складу са законом и одредбама међународних уговора. | ПУ | | |
| 31.5 | The Commission shall adopt implementing acts to lay down the common procedures and specifications necessary for the interconnection referred to in paragraph 2, including the format for the data exchanged, the technical procedures for electronic consultation of the national electronic registers, access procedures and security mechanisms. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). | | | НП | Обавеза Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 32.1 | Transport undertakings and drivers shall ensure the correct functioning and proper use of digital tachographs and driver cards. Transport undertakings and drivers using analogue tachographs shall ensure their correct functioning and the proper use of record sheets. | <p>01.14.1.</p> <p>01.14.2.</p> | <p>Превозници и возачи возила у које је уграђен дигитални тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно коришћење дигиталног тахографа и картица возача.</p> <p>Превозници и возачи возила у које је уграђен аналогни тахограф су одговорни за исправност тахографа и дужни су да обезбеде прописно коришћење тахографских листића.</p> | ПУ | | |
| 32.2 | Digital tachographs shall not be set in such a way that they automatically switch to a specific category of activity when the vehicle's engine or ignition is switched off, unless the driver remains able to choose manually the appropriate category of activity. | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| 32.3 | It shall be forbidden to falsify, conceal, suppress or destroy data recorded on the record sheet or stored in the tachograph or on the driver card, or print-outs from the tachograph. Any manipulation of the tachograph, record sheet or driver card which could result in data and/or printed information being falsified, suppressed or destroyed shall also be prohibited. No device which could be used to this effect shall be present on the vehicle. | 01.14.3. | Забрањено је фалсификовање, брисање или уништавање података евидентираних на тахографском листићу, меморисаних у тахографу или на картици возача, као и на исписима са дигиталног тахографа. | ПУ | | |
| 32.4 | Vehicles shall not be fitted with more than one tachograph, except for the purposes of the field tests referred to in Article 21. | 01.13.1. | У возила из члана 2. овог закона мора бити уграђен само један тахограф. | ПУ | | |
| 32.5 | Member States shall forbid the production, distribution, advertising and/or selling of devices constructed and/or intended for the manipulation of tachographs. | 01.14.4. | Забрањено је коришћење уређаја или направе за манипулацију са тахографом, тахографским листићем или картицом возача које могу да доведу до фалсификовања, брисања или уништавања меморисаних или евидентираних података. У возилу не сме да се налази уређај или направа која се може користити у сврху извршења наведених | НУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | манипулација. | | | |
| 33.1 | Transport undertakings shall be responsible for ensuring that their drivers are properly trained and instructed as regards the correct functioning of tachographs, whether digital or analogue, shall make regular checks to ensure that their drivers make correct use thereof, and shall not give to their drivers any direct or indirect incentives that could encourage the misuse of tachographs. | 01.4.11. | Превозник је дужан да обавести чланове посаде возила о одредбама овог закона и интерним правилима предузећа у погледу радних времена и одмора. | ПУ | | |
| 33.1 | Transport undertakings shall issue a sufficient number of record sheets to drivers of vehicles fitted with analogue tachographs, taking into account the fact that record sheets are personal in character, the length of the period of service and the possible need to replace record sheets which are damaged or have been taken by an authorised control officer. Transport undertakings shall issue to drivers only record sheets of an approved model suitable for use in the equipment installed in the vehicle. | 01.15.1. | Када је у возило уграђен аналогни тахограф превозник мора да обезбеди довољан број тахографских листића имајући у виду трајање превоза и евентуалну обавезу замене оштећених листића или листића које је одузео надзорни орган. Превозник даје возачима само одговарајуће листиће чији модел има одобрење типа за коришћење у тахографу који је уграђен у возило. | ПУ | | |
| 33.1 | Where a vehicle is fitted with a digital tachograph, the transport undertaking and the driver shall ensure that, taking into account the length of the period of service, the printing of data from the tachograph at the request of a control officer can be carried out correctly in the event of an inspection. | 01.15.2. | Када је у возило уграђен дигитални тахограф превозник и возач морају да обезбеде довољно папира за испис за реализацију исписа у случају контроле, који мора да има одобрење типа за коришћење у тахографу који је уграђен у возило | ПУ | | |
| 33.2 | Transport undertakings shall keep record sheets and printouts, whenever printouts have been made to comply with Article 35, in chronological order and in a legible form, for at least a year after their use, and shall give copies to the drivers concerned who request them. Transport undertakings shall also give copies of data downloaded from driver cards to the drivers concerned who request them, together with printed paper versions of those copies. Record sheets, printouts and downloaded data shall be produced or | 01.15.3. 01.15.4. | Превозник чува тахографске листиће и исписе по хронолошком реду и у читљивом облику годину дана након датума њиховог коришћења и дужан је да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид. На захтев возача превозник даје копије тахографских листића, штампаних исписа и података преузетих са картица возача, односно евиденцију о радном времену возача. | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | handed over at the request of any authorised control officer. | <p>01.15.5.</p> <p>01.15.6.</p> | <p>Превозник чија су возила опремљена дигиталним тахографом дужан је да обезбеди да се сви подаци са дигиталног тахографа и картице возача преузимају на рачунар или на друго самостално средство за чување података у прописаним роковима, који му морају бити приступачни.</p> <p>Превозник је дужан да податке из става 5. овог члана чува годину дана након евидентирања и да, на захтев надлежног органа, исте пружи на увид.</p> | | | |
| 33.3 | Transport undertakings shall be liable for infringements of this Regulation committed by their drivers or by drivers at their disposal. However, Member States may make such liability conditional on the transport undertaking's infringement of the first subparagraph of paragraph 1 of this Article and Article 10(1) and (2) of Regulation (EC) No 561/2006. | 01.10.3. | Превозник је одговоран за сваки прекршај који почини посада возила, изузев у случајевима на које није могао утицати. | ПУ | | |
| 34.1 | Drivers shall use record sheets or driver cards every day on which they are driving, starting from the moment they take over the vehicle. The record sheet or driver card shall not be withdrawn before the end of the daily working period unless its withdrawal is otherwise authorised. No record sheet or driver card may be used to cover a period longer than that for which it is intended. | <p>01.16.3.</p> <p>01.16.4.</p> <p>01.16.5.</p> <p>01.16.6.</p> | <p>Возачи су дужни да користе тахографске листиће или картицу возача сваког дана током кога управљају возилом, од тренутка преузимања возила.</p> <p>Тахографски листић или картица возача мора се налазити у тахографу кад год је возач у возилу, односно обавља остале активности у вези са возилом или текућим превозом.</p> <p>Изузетно од става 4. овог члана, тахографски листић или картица возача може се извадити из тахографа на захтев надзорног органа.</p> <p>Тахографски листић не сме да се користи дуже од периода за који је предвиђен.</p> | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 34.2 | Drivers shall adequately protect the record sheets or driver cards, and shall not use dirty or damaged record sheets or driver cards. | 01.16.2. 01.16.7. | Возач не сме да користи оштећену, неисправну или неважећу картицу возача. Возач мора адекватно да заштити тахографске листиће и картицу возача и не сме да користи запрљане или оштећене тахографске листиће или картицу возача. | ПУ | | |
| 34.3 | When, as a result of being away from the vehicle, a driver is unable to use the tachograph fitted to the vehicle, the periods of time referred to in points (ii), (iii) and (iv) of paragraph 5(b) shall: (a) if the vehicle is fitted with an analogue tachograph, be entered on the record sheet, either manually, by automatic recording or other means, legibly and without dirtying the record sheet; or (b) if the vehicle is fitted with a digital tachograph, be entered onto the driver card using the manual entry facility provided for in the tachograph. | 01.16.9. | Ако, због удаљености од возила, возач није у стању да користи тахограф уграђен у возило, активности возача осим управљања возилом се уписују на тахографски листић ручно, односно евидентирају аутоматски или другим средствима, читко и без прљања листића, ако је у возило уграђен аналогни тахограф, или по повратку у возило на картицу возача коришћењем апликације за ручни унос тахографа, ако је у возило уграђен дигитални тахограф. | ПУ | | |
| 34.3 | Member States shall not impose on drivers a requirement to present forms attesting to their activities while away from the vehicle. | 01.16.9. | У том случају, надзорни орган приликом надзора на путу не сме захтевати од возача потврду о активностима из члана 11. овог закона. | ПУ | | |
| 34.4 | Where there is more than one driver on board a vehicle fitted with a digital tachograph, each driver shall ensure that his driver card is inserted into the correct slot in the tachograph. Where there is more than one driver on board a vehicle fitted with an analogue tachograph, the drivers shall amend the record sheets as necessary, so that the relevant information is recorded on the record sheet of the driver who is actually driving. | 01.16.10. 01.16.12. | Ако возилом у које је уграђен дигитални тахограф управља вишечлана посада, два возача су дужна да своје картице возача уметну у одговарајуће читаче на тахографу, а остали возачи дужни су да воде ручни унос о својим активностима, осим управљања возилом. Ако возилом у које је уграђен аналогни тахограф управља вишечлана посада, два возача су дужна да правилно поставе и правовремено мењају тахографске листиће тако да се релевантни подаци везани за управљање возилом евидентирају на тахографском листићу возача, а остали возачи дужни су да воде ручни унос о својим | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | активностима, осим управљања возилом. | | | |
| 34.5 | <p>Drivers shall:</p> <p>(a) ensure that the time recorded on the record sheet corresponds to the official time in the country of registration of the vehicle;</p> <p>(b) operate the switch mechanisms enabling the following periods of time to be recorded separately and distinctly:</p> <p>(i) under the sign  : driving time,</p> <p>(ii) under the sign  : 'other work', which means any activity other than driving, as defined in point (a) of Article 3 of Directive 2002/15/EC, and also any work for the same or another employer within or outside of the transport sector,</p> <p>(iii) under the sign  : 'availability', as defined in point (b) of Article 3 of Directive 2002/15/EC,</p> <p>(iv) under the sign  : breaks or rest.</p> | 02.5.1) | <p>Коришћење тахографа подразумева правовремену употребу преклопника или тастера којима се евидентирају активности возача у возилу у које је уграђен аналогни тахограф, и то:</p> <p>(1) за време управљања возилом - </p> <p>(2) за остало радно време - </p> <p>(3) за време расположивости - </p> <p>(4) за паузе и одморе - </p> | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 34.6 | <p>Each driver of a vehicle fitted with an analogue tachograph shall enter the following information on his record sheet:</p> <p>(a) on beginning to use the record sheet — his surname and first name;</p> <p>(b) the date and place where use of the record sheet begins and the date and place where such use ends;</p> <p>(c) the registration number of each vehicle to which the driver is assigned, both at the start of the first journey recorded on the record sheet and then, in the event of a change of vehicle, during use of the record sheet;</p> <p>(d) the odometer reading:</p> <p>(i) at the start of the first journey recorded on the record sheet,</p> <p>(ii) at the end of the last journey recorded on the record sheet,</p> <p>(iii) in the event of a change of vehicle during a working day, the reading on the first vehicle to which the driver was assigned and the reading on the next vehicle;</p> <p>(e) the time of any change of vehicle.</p> | 02.8. | <p>Ако возач започне и заврши дневно време управљања на једном возилу у које је уграђен аналогни тахограф, на предњој страни тахографског листића уносе се следећи подаци, и то:</p> <p>1) на почетку дневног времена управљања:</p> <p>(1) презиме и име возача,</p> <p>(2) датум и место почетка коришћења листића,</p> <p>(3) регистарска ознака возила,</p> <p>(4) стање на одометру;</p> <p>2) по завршетку дневног времена управљања закључује се ручни унос на предњој страни тахографског листића, односно:</p> <p>(1) датум и место завршетка коришћења листића,</p> <p>(2) стање на одометру,</p> <p>(3) пређени пут (разлика стања одометра по завршетку и на почетку дневног времена управљања).</p> | ПУ | | |
| 34.7 | <p>The driver shall enter in the digital tachograph the symbols of the countries in which the daily working period started and finished. However, a Member State may require drivers of vehicles engaged in transport operations inside its territory to add more detailed geographic specifications to the country symbol, provided that the Member State notified those detailed geographic specifications to the Commission before 1 April 1998.</p> <p>It shall not be necessary for drivers to enter the information referred to in the first sentence of the first subparagraph if the tachograph is automatically recording location data in accordance with Article 8.</p> | 02.7. | <p>Ако је у возило уграђен дигитални тахограф у тахограф се уметне картица возача на почетку дневног времена управљања.</p> <p>Ако се у возилу у које је уграђен дигитални тахограф налази вишечлана посада, сваки од возача уметне своју картицу возача у одговарајући читач картица дигиталног тахографа.</p> <p>На почетку и по завршетку управљања возилом, у које је уграђен дигитални тахограф, уноси се место, односно стандардна словна ознака државе у којој се возило у том тренутку налази.</p> <p>Унос места где започиње односно завршава дневно време управљања може се извршити и без коришћења меморијске картице, као и у другом</p> | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | тренутку - у односу на тренутак уметања или вађења меморијске картице. | | | |
| 35.1 | In the event of damage to a record sheet bearing recordings or to a driver card, drivers shall keep the damaged record sheet or driver card together with any spare record sheet used to replace it. | 01.17.1. | У случају оштећења тахографског листића, односно оштећења или неисправности картице возача, који садрже евидентирани подаци, возач чува оштећени листић, односно оштећену или неисправну картицу возача заједно са резервним тахографским листићем који користи у сврху замене. | ПУ | | |
| 35.2 | Where a driver card is damaged, malfunctions, or is lost or stolen, the driver shall: | 01.17.2. | Ако је картица возача оштећена или неисправна, односно изгубљена или украдена, тада возач: | ПУ | | |
| 35.2 а | (а) at the start of his journey, print out the details of the vehicle he is driving, and enter on that printout: | 01.17.2.1) | на почетку дневног времена, штампа дневни испис са возила којим управља и на полеђини тог штампаног исписа: | ПУ | | |
| 35.2 а i | (i) details that enable the driver to be identified (name, driver card or driving licence number), including his signature; | 01.17.2.1) | уписује податке којима се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се; | ПУ | | |
| 35.2 а ii | (ii) the periods referred to in points (ii), (iii) and (iv) of Article 34(5)(b); | 01.17.2.1) | правремено евидентира остало радно време, време расположивости, време пауза и одмора; | ПУ | | |
| 35.2 б | (b) at the end of the journey, print out the information relating to periods of time recorded by the tachograph, record any periods of other work, availability and rest taken since the printout made at the start of the journey, where not recorded by the tachograph, and mark on that document details enabling the driver to be identified (name, driver card or driving licence number), including the driver's signature. | 01.17.2.2) | по завршетку дневног времена, штампа дневни испис са возила који садржи времена која су евидентирана на тахографу или уписује на полеђини исписа време управљања возилом, остало радно време, време расположивости, време пауза и одмора која је користио од штампања исписа на почетку дневног времена уколико их тахограф није евидентирао, као и податке којима се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се. | ПУ | | |
| 36.1 | Where a driver drives a vehicle fitted with an analogue tachograph, he shall be able to produce, whenever an authorised control officer so requests: | 01.18.1. | управља возилом у које је уграђен аналогни тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да пружи на увид: | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 36.1 i | (i) the record sheets for the current day and those used by the driver in the previous 28 days, | 01.18.1.1) | тахографске листиће за текући дан и претходних 28 дана, | ПУ | | |
| 36.1 ii | (ii) the driver card, if one is held, and | 01.18.1.2) | лицу возача, ако је поседује, | ПУ | | |
| 36.1 iii | (iii) any manual records and printouts made during the current day and the previous 28 days as required under this Regulation and Regulation (EC) No 561/2006. | 01.18.1.3) | све ручне уносе или штампане исписе који се односе на текући дан и претходних 28 дана, | ПУ | | |
| 36.2 | Where the driver drives a vehicle fitted with a digital tachograph, he shall be able to produce, whenever an authorised control officer so requests: | 01.18.2. | управља возилом у које је уграђен дигитални тахограф, на захтев надзорног органа, возач је дужан да пружи на увид: | ПУ | | |
| 36.2 i | (i) his driver card, | 01.18.2.1) | картицу возача, | ПУ | | |
| 36.2 ii | (ii) any manual records and printouts made during the current day and the previous 28 days as required under this Regulation and Regulation (EC) No 561/2006, | 01.18.2.2) | све ручне уносе или штампане исписе који се односе на текући дан и претходних 28 дана, | ПУ | | |
| 36.2 iii | (iii) the record sheets corresponding to the same period as that referred to in point (ii) during which he drove a vehicle fitted with an analogue tachograph. | 01.18.2.3) | тахографске листиће за текући дан и претходних 28 дана уколико је управљао возилом у који је уграђен аналогни тахограф, | ПУ | | |
| 36.3 | An authorised control officer may check compliance with Regulation (EC) No 561/2006 by analysis of the record sheets, of the displayed, printed or downloaded data which have been recorded by the tachograph or by the driver card or, failing that, of any other supporting document that justifies non-compliance with a provision, such as Articles 29(2) and 37(2) of this Regulation. | 01.46. | Веродостојна исправа којом се доказује извршење прекршаја у смислу овог закона је: 1) Тахографски листић; 2) Штампани испис са дигиталног тахографа или картице возача; 3) Подаци са дигиталног тахографа или картице возача или картице радионице у електронском облику; 4) Ручни уноси на полеђини тахографског листића или папира за испис из дигиталног тахографа; 5) Потврда о активностима возача; 6) Фото запис возила, тахографа, уређаја или | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | направе за манипулацију, на коме се виде битна обележја прекршаја; 7) Уверење о исправности тахографа, односно информативна налепница 8) Записник о надзору извршеном на основу овог закона; 9) Записник оштручном надзору извршеном на основу овог члана; 10) Записник о уградњи и оправци тахографа; 11) Записник о прегледу аналогног тахографа; 12) Записник о калибрацији дигиталног тахографа; 13) Записник о контроли тахографа; 14) Потврда о немогућности преузимања података | | | |
| 37.1 | <p>In the event of the breakdown or faulty operation of a tachograph, the transport undertaking shall have it repaired by an approved fitter or workshop, as soon as circumstances permit.</p> <p>If the vehicle is unable to return to the transport undertaking's premises within a period of one week calculated from the day of the breakdown or of the discovery of defective operation, the repair shall be carried out en route.</p> | 01.20.1. | Неисправан тахограф у возилу које се користи се оправља у радионици за тахографе најкасније у року од седам дана од дана настанка неисправности тахографа. | ПУ | | |
| 37.1 | Measures taken by Member States pursuant to Article 41 shall give the competent authorities power to prohibit the use of the vehicle in cases where the breakdown or faulty operation has not been remedied as provided in the first and the second subparagraphs of this paragraph in so far as this is in accordance with the national legislation in the Member State concerned. | 01.48.1. | Приликом надзора на путу надзорни орган има овлашћење да: 1) искључи возило из саобраћаја уколико тахограф није прегледан у прописаном року или неисправност тахографа није отклоњена у року од седам дана од дана настанка неисправности; | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 37.2 | While the tachograph is unserviceable or malfunctioning, the driver shall mark data enabling him to be identified (name, driver card or driving licence number), including a signature, as well as the information for the various periods of time which are no longer recorded or printed out correctly by the tachograph: (a) on the record sheet or sheets, or (b) on a temporary sheet to be attached to the record sheet or to be kept together with the driver card. | 01.20.2. | За период током кога није могуће користити тахограф или је исти неисправан, возач уписује на полеђину тахографског листића, на полеђину термалног папира за испис или на одговарајући листић који се прилаже уз тахографски листић, податке којим се утврђује његов идентитет (име и презиме, број возачке дозволе, односно број картице возача) и потписује се и правовремено бележи сва времена, односно активности, која тахограф више не евидентира или не штампа на исправан начин. | ПУ | | |
| 38.1 | In order to monitor effectively compliance with this Regulation, sufficient equipment and appropriate legal powers shall be made available to authorised control officers to enable them to carry out their duties in accordance with this Regulation. That equipment shall include, in particular: | 01.47.6. | Надзорни органи се оспособљавају и опремају за вршење надзора на путу и у просторијама превозника. Опрема за надзор на путу обухвата уређаје за: | ПУ | | |
| 38.1.a | (a) control cards allowing access to data recorded in tachographs and in tachograph cards, and optionally in workshop cards; | 01.22.3. | Картица надзорног органа издаје се надзорном органу који врши надзор на путу или у просторијама превозника у складу са одредбама овог закона, на име овлашћеног лица на период не дужи од две године. | ПУ | | |
| 38.1.b | (b) the tools necessary to download data files from vehicle units and tachograph cards and to be able to analyse such data files and printouts from digital tachographs in combination with record sheets or charts from analogue tachographs. | 01.47.6. | 1) преузимање података са дигиталног тахографа и картице возача, читавање, анализу односно пренос података у централну базу података ради анализе; 2) проверу тахографских листића; 3) анализу са програмском подршком за проверу и потврду дигиталног потписа електронских података, као и анализу детаљног профила брзине возила. | ПУ | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 38.2 | If, after having carried out a check, control officers find sufficient evidence leading to reasonable suspicion of fraud, they shall be empowered to direct the vehicle to an authorised workshop to perform further tests in order to check, in particular, that the tachograph: (a) works properly; (b) records and stores data correctly, and that the calibration parameters are correct. | 01.48.1.2) | Приликом надзора на путу надзорни орган има овлашћење да упути возило на контролни преглед у радионицу за тахографе уколико посумња да тахограф, односно граничник брзине, и други елементи повезани са тахографом, односно граничником брзине, не раде исправно, односно у возилу постоји уређај или направа за манипулацију са тахографом, односно са сигналом ка граничнику брзине, тахографским листићем или картицом возача, уколико се утврди неслагање података са информативне налепнице са стварним стањем на возилу односно тахографу | ПУ | | |
| 38.3 | Control officers shall be empowered to request authorised workshops to perform the tests referred to in paragraph 2 and specific tests designed to detect the presence of manipulation devices. If manipulation devices are detected, the equipment, including the device itself, the vehicle unit or its components, and the driver card, may be removed from the vehicle and may be used as evidence in accordance with national rules of procedure relating to the handling of such evidence. | 01.48.4. | Уколико се приликом контролног прегледа из тачке 2) става 1. овог члана утврди неисправност тахографа односно граничника брзине и других елемената повезаних са тахографом, односно граничником брзине или неслагање података са информативне налепнице са стварним стањем на возилу односно тахографу, односно граничнику брзине, трошкове контролног прегледа сноси власник односно корисник возила, а уколико се не утврде неисправности односно неслагања трошкове контролног прегледа сноси министарство чији је надзорни орган наложио контролни преглед. | ПУ | | |
| 38.4 | Control officers shall, where appropriate, make use of the possibility to check tachographs and driver cards which are on site during a check of the premises of undertakings. | 01.49.1.4) | Надзор у просторијама превозника, поред надзора из члана 47. став 2. овог закона обухвата и надзор:тахографских листића, података и штампаних исписа са дигиталног тахографа и са картице возача; | ПУ | | |
| 39.1 | Member States shall ensure that control officers are appropriately trained for the analysis of the data recorded and the checking of tachographs in order to achieve efficient and harmonised control and enforcement. | 01.47.6. | Надзорни органи се оспособљавају и опремају за вршење надзора на путу. Опрема за надзор на путу обухвата уређаје за: 1) презимање података са дигиталног тахографа и картице возача, учитавање, анализу односно пренос података у централну базу података ради | | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|---|--------------------------|---|------------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | анализе; 2) проверу тахографских листића; 3) анализу са програмском подршком за проверу и потврду дигиталног потписа електронских података, као и анализу детаљног профила брзине возила. | | | |
| 39.2 | Member States shall inform the Commission of the training requirements for their control officers by 2 September 2016. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 39.3 | The Commission shall, by means of implementing acts, adopt measures specifying the content of the initial and continuing training of control officers, including training in relation to techniques to target controls and to detect manipulation devices and fraud. Those measures shall include guidelines to facilitate the implementation of the relevant provisions of this Regulation and of Regulation (EC) No 561/2006. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 42(3). | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 39.4 | Member States shall include the content specified by the Commission in the training given to control officers. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 40. | Member States shall assist each other in applying this Regulation and in checking compliance therewith. Within the framework of that mutual assistance, the competent authorities of the Member States shall, in particular, regularly send to each other all available information concerning infringements of this Regulation by fitters and workshops, types of manipulation practices, and any penalties imposed for such infringements. | 01.43.3. | Министарство надлежно за послове саобраћаја размењује податке прикупљене из надзора с надлежним надзорним органима и органима надлежним за послове саобраћаја других држава. | ПУ | | |
| 41.1 | Member States shall, in accordance with national constitutional arrangements, lay down rules on penalties applicable to infringements of this | 01.54. | Новчаном казном у износу од 80.000 до 200.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник: | ПУ | | Казнене Одредбе овога Закона |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Those penalties shall be effective, proportionate, dissuasive and non-discriminatory, and shall be in compliance with the categories of infringements set out in Directive 2006/22/EC. | <p>01.55.</p> <p>01.56.</p> <p>01.58.</p> | <p>Новчаном казном у фиксном износу од 80.000 динара казниће се за прекршај правно лице:</p> <p>Новчаном казном у фиксном износу од 40.000 динара казниће се за прекршај правно лице или предузетник:</p> <p>Новчаном казном у износу од 30.000 до 100.000 динара или радом у јавном интересу у трајању од најмање 240 часова казниће се за прекршај физичко лице:</p> | | | |
| 41.2 | The Member States shall notify the Commission of those measures and the rules on penalties by 2 March 2016. They shall inform the Commission of any subsequent change to those measures. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 42.1 | The Commission shall be assisted by a committee. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 42.2 | Where reference is made to this paragraph, Article 4 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 42.3 | Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. Where the committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. Where the opinion of the committee is to be obtained by a written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or a simple majority of committee members so request. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 43.1 | A Tachograph Forum shall be set up in order to support dialogue on technical matters concerning tachographs among Member States experts, members | | | НП | Обавеза Форума | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | of the committee referred to in Article 42, and experts from third countries which are using the tachograph under the AETR Agreement. | | | | | |
| 43.2 | Member States should delegate as experts to the Tachograph Forum the experts participating in the committee referred to in Article 42. | | | НП | Обавеза Форума | |
| 43.3 | The Tachograph Forum shall be open to participation by experts from interested third countries which are Contracting Parties to the AETR Agreement. | | | НП | Обавеза Форума | |
| 43.4 | Stakeholders, representatives of vehicle manufacturers, tachograph manufacturers, social partners and the European Data Protection Supervisor shall be invited to the Tachograph Forum. | | | НП | Обавеза Форума | |
| 43.5 | The Tachograph Forum shall adopt its rules of procedure. | | | НП | Обавеза Форума | |
| 43.6 | The Tachograph Forum shall meet at least once a year. | | | НП | Обавеза Форума | |
| 44. | Member States shall communicate to the Commission the text of the laws, regulations and administrative provisions which they adopt in the field governed by this Regulation no later than 30 days after their date of adoption and for the first time by 2 March 2015. | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 45. | Regulation (EC) No 561/2006 is hereby amended as follows: | | | НП | Одредба о допуни Уредбе 561/2006/ЕЗ | |
| 45.(1) | in Article 3, the following point is inserted after point (a): ‘(aa) vehicles or combinations of vehicles with a maximum permissible mass not exceeding 7,5 tonnes used for carrying materials, equipment or machinery for the driver’s use in the course of his work, and which are used only within a 100 km radius from the base of the undertaking and on the condition that driving the vehicle does not constitute the driver’s main activity;’; | 01.2.2.9) | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља друмски превоз возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 тона, која се користе за превоз материјала, опреме или механизације коју возач користи у току свог рада и која могу да се користе најдаље до 100 км од седишта односно огранка превозника, и да управљање возилом није основно занимање | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | | | возача. | | | |
| 45.(2) | Article 13(1) is amended as follows: (a) in points (d), (f) and (p), the words ‘50 kilometre’ or ‘50 km’ are replaced by the words ‘100 km’; (b) the first subparagraph of point (d) is replaced by the following: ‘(d) vehicles or combinations of vehicles with a maximum permissible mass not exceeding 7,5 tonnes used by universal service providers as defined in Article 2(13) of Directive 97/67/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 1997 on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service (17) to deliver items as part of the universal service. | 01.2.4.9) | Изузетно од става 1. овог члана, одредбе овог закона се не примењују на посаду возила која обавља превоз у целини на територији Републике Србије возилима чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t, која се користе код пружалаца универзалних услуга, у складу са прописима из области поштанских услуга, за испоруку пошиљака као универзалне услуге која се користе најдаље до 100 km од седишта, односно огранка превозника, под условом да управљање возилом не представља основно занимање возача. | ПУ | | |
| 46. | In so far as the implementing acts referred to in this Regulation have not been adopted so that they may be applied at the time of application of this Regulation, the provisions in Regulation (EEC) No 3821/85, including in Annex IB thereto, shall continue to apply, on a transitional basis, until the date of application of the implementing acts referred to in this Regulation. | | | НП | Одредба је по правној природи таква да је може имплементирати само држава чланица | |
| 47. | Regulation (EEC) No 3821/85 is hereby repealed. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation. | | | НП | Одредба говори о укидању Уредбе 3821 | |
| 48. | This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the Official Journal of the European Union. It shall, subject to the transitional measures in Article 46, apply with effect from 2 March 2016. However, Articles 24, 34 and 45 shall apply with effect from 2 March 2015. This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States. Done at Strasbourg, 4 February 2014. | | | НП | Одредба је по правној природи таква да је може имплементирати само држава чланица | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| ANNEX I | <p>I. DEFINITIONS</p> <p>In this Annex:</p> <p>(a) ‘recording equipment’ or ‘analogue tachograph’ means: equipment intended for installation in road vehicles to show and record automatically or semi-automatically details of the movement of such vehicles and details of certain periods of activity of their drivers;</p> | 01.3.1.7) | Аналогни тахограф је уређај који се уграђује у моторна возила ради аутоматског или полуаутоматског приказа и евидентирања података о кретању возила и о трајању активности возача. | ПУ | | |
| ANNEX I | (b) ‘constant of the recording equipment’ means: the numerical characteristic giving the value of the input signal required to show and record a distance travelled of one kilometre; this constant must be expressed either in revolutions per kilometre ($k = \dots \text{ rev/km}$), or in impulses per kilometre ($k = \dots \text{ imp/km}$); | 02.2.1.15) | "константа тахографа" је нумеричка карактеристика која даје вредност улазног сигнала неопходног за приказ и евидентирање записа пређеног пута од 1 километра; ова константа се изражава или у броју обртаја по километру ($k = \dots \text{ obrt/km}$) или у броју импулса по километру ($k = \dots \text{ imp/km}$); | ПУ | | |
| ANNEX I | (c) ‘characteristic coefficient’ means: the numerical characteristic giving the value of the output signal emitted by the part of the vehicle linking it with the recording equipment (gearbox output shaft or axle) while the vehicle travels a distance of one measured kilometre under normal test conditions (see point 4 of Part VI of this Annex). The characteristic coefficient is expressed either in revolutions per kilometre ($w = \dots \text{ rev/km}$) or in impulses per kilometre ($w = \dots \text{ imp/km}$); | 02.2.1.16) | "карактеристични коефицијент возила" је нумеричка карактеристика која даје вредност излазног сигнала који емитује део возила који је повезан са тахографом (главно вратило мењачког преносника) док возило прелази пут од једног измереног километра у нормалним условима испитивања; овај коефицијент се изражава у броју обртаја по километру ($w = \dots \text{ obrt/km}$) или броју импулса по километру ($w = \dots \text{ imp/km}$); | ПУ | | |
| ANNEX I | (d) ‘effective circumference of wheel tyres’ means: the average of the distances travelled by the several wheels moving the vehicle (driving wheels) in the course of one complete rotation. The measurement of these distances must take place under normal test conditions (see point 4 of Part VI of this Annex) and is expressed in the form: $l = \dots \text{ mm}$. | 02.2.1.17) | "ефективни обим точка" је просечан пређени пут који остваре погонски точкови током једног пуног обрта. Мерење пређеног пута се обавља у нормалним условима испитивања и изражава се на следећи начин: $l = \dots \text{ mm}$; | ПУ | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| ANNEX I | <p>II. GENERAL CHARACTERISTICS AND FUNCTIONS OF RECORDING EQUIPMENT</p> <p>The equipment must be able to record the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. distance travelled by the vehicle; 2. speed of the vehicle; 3. driving time; 4. other periods of work or of availability; 5. breaks from work and daily rest periods; 6. opening of the case containing the record sheet; | 02.3.1. | <p>Под аналогним тахографом, у смислу овог правилника, подразумева се уређај који показује и бележи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) пређени пут возила; 2) брзину возила; 3) активности возача; 4) отварање кућишта, односно вађење тахографског листића. | ПУ | | |
| ANNEX I | <p>7. for electronic recording equipment which is equipment operating by signals transmitted electrically from the distance and speed sensor, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the recording equipment (except lighting), in the power supply of the distance and speed sensor and any interruption in the signal lead to the distance and speed sensor.</p> <p>For vehicles used by two drivers, the equipment must be capable of recording simultaneously but distinctly and on two separate record sheets details of the periods listed under points 3, 4 and 5 of the first paragraph.</p> | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |
| ANNEX I | <p>III. CONSTRUCTION REQUIREMENTS FOR RECORDING EQUIPMENT</p> <p>(a) General points</p> <p>1. Recording equipment shall include the following:</p> <p>1.1. Visual instruments showing:</p> <ul style="list-style-type: none"> — distance travelled (distance recorder), — speed (speedometer), — time (clock). | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>1.2. Recording instruments comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> — a recorder of the distance travelled, — a speed recorder, — one or more time recorders satisfying the requirements laid down in point (c)(4). <p>1.3. A means of marking showing on the record sheet individually:</p> <ul style="list-style-type: none"> — each opening of the case containing that record sheet, — for electronic recording equipment, as defined in point 7 of the first paragraph of Part II, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the recording equipment (except lighting), not later than at switching-on the power supply again, — for electronic recording equipment, as defined in point 7 of the first paragraph of Part II, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the distance and speed sensor and any interruption in the signal lead to the distance and speed sensor. <p>2. Any inclusion in the equipment of devices additional to those listed in point 1 must not interfere with the proper operation of the mandatory devices or with the reading of them.</p> <p>The equipment must be submitted for approval complete with any such additional devices.</p> <p>3. Materials</p> <p>3.1. All the constituent parts of the recording equipment must be made of materials with sufficient stability and mechanical strength and stable electrical and magnetic characteristics.</p> <p>3.2. Any modification in a constituent part of the equipment or in the nature of the materials used for its</p> | | | | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>manufacture must, before being applied in manufacture, be submitted for approval to the authority which granted type-approval for the equipment.</p> <p>4. Measurement of distance travelled The distances travelled may be measured and recorded either:</p> <ul style="list-style-type: none"> — so as to include both forward and reverse movement, or — so as to include only forward movement. <p>Any recording of reversing movements must on no account affect the clarity and accuracy of the other recordings.</p> <p>5. Measurement of speed</p> <p>5.1. The range of speed measurement shall be as stated in the type-approval certificate.</p> <p>5.2. The natural frequency and the damping of the measuring device must be such that the instruments showing and recording the speed can, within the range of measurement, follow acceleration changes of up to 2 m/s², within the limits of accepted tolerances.</p> <p>6. Measurement of time (clock)</p> <p>6.1. The control of the mechanism for resetting the clock must be located inside a case containing the record sheet; each opening of that case must be automatically recorded on the record sheet.</p> <p>6.2. If the forward movement mechanism of the record sheet is controlled by the clock, the period during which the latter will run correctly after being fully wound must be greater by at least 10 % than the recording period corresponding to the maximum sheet-load of the equipment.</p> <p>7. Lighting and protection</p> <p>7.1. The visual instruments of the equipment must be</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>provided with adequate non-dazzling lighting.</p> <p>7.2. For normal conditions of use, all the internal parts of the equipment must be protected against damp and dust. In addition, they must be made proof against tampering by means of casings capable of being sealed.</p> <p>(b) Visual instruments</p> <p>1. Distance travelled indicator (distance recorder)</p> <p>1.1. The value of the smallest grading on the instrument showing distance travelled must be 0,1 kilometres. Figures showing hectometres must be clearly distinguishable from those showing whole kilometres.</p> <p>1.2. The figures on the distance recorder must be clearly legible and must have an apparent height of at least 4 mm.</p> <p>1.3. The distance recorder must be capable of reading up to at least 99 999,9 kilometres.</p> <p>2. Speed indicators (speedometer)</p> <p>2.1. Within the range of measurement, the speed scale must be uniformly graduated by 1, 2, 5 or 10 kilometres per hour. The value of a speed graduation (space between two successive marks) must not exceed 10 % of the maximum speed shown on the scale.</p> <p>2.2. The range indicated beyond that measured need not be marked by figures.</p> <p>2.3. The length of each space on the scale representing a speed difference of 10 kilometres per hour must not be less than 10 millimetres.</p> <p>2.4. On an indicator with a needle, the distance between the needle and the instrument face must not exceed three millimetres.</p> | | | | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>3. Time indicator (clock)</p> <p>The time indicator must be visible from outside the equipment and must give a clear, plain and unambiguous reading.</p> <p>(c) Recording instruments</p> <p>1. General points</p> <p>1.1. All equipment, whatever the form of the record sheet (strip or disc), must be provided with a mark enabling the record sheet to be inserted correctly, in such a way as to ensure that the time shown by the clock and the time- marking on the record sheet correspond.</p> <p>1.2. The mechanism moving the record sheet must be such as to ensure that the latter moves without play and can be freely inserted and removed.</p> <p>1.3. For record sheets in disc form, the forward movement device must be controlled by the clock mechanism. In this case, the rotating movement of the record sheet must be continuous and uniform, with a minimum speed of seven millimetres per hour measured at the inner border of the ring marking the edge of the speed recording area. In equipment of the strip type, where the forward movement device of the record sheets is controlled by the clock mechanism, the speed of rectilinear forward movement must be at least 10 millimetres per hour.</p> <p>1.4. Recording of the distance travelled, of the speed of the vehicle and of any opening of the case containing the record sheet or sheets must be automatic.</p> <p>2. Recording distance travelled</p> <p>2.1. Every kilometre of distance travelled must be represented on the record by a variation of at least one millimetre on the corresponding coordinate.</p> | | | | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>2.2. Even at speeds reaching the upper limit of the range of measurement, the record of distances must still be clearly legible.</p> <p>3. Recording speed</p> <p>3.1. Whatever the form of the record sheet, the speed recording stylus must normally move in a straight line and at right angles to the direction of travel of the record sheet. However, the movement of the stylus may be curvilinear, provided the following conditions are satisfied:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the trace drawn by the stylus must be perpendicular to the average circumference (in the case of record sheets in disc form) or to the axis (in the case of record sheets in strip form) of the area reserved for speed recording, — the ratio between the radius of curvature of the trace drawn by the stylus and the width of the area reserved for speed recording must be not less than 2,4 to 1, whatever the form of the record sheet, — the markings on the time-scale must cross the recording area in a curve of the same radius as the trace drawn by the stylus. The spaces between the markings on the time-scale must represent a period not exceeding one hour. <p>3.2. Each variation in speed of 10 kilometres per hour must be represented on the record by a variation of at least 1,5 millimetres on the corresponding coordinate.</p> <p>4. Recording time</p> <p>4.1. Recording equipment must be so constructed that the period of driving time is always recorded automatically and that it is possible, through the operation where necessary of a switch device, to record separately the other periods of time as indicated in points (ii), (iii) and (iv) of Article</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>34(5)(b) of this Regulation.</p> <p>4.2. It must be possible, from the characteristics of the traces, their relative positions and if necessary the signs laid down in Article 34 of this Regulation, to distinguish clearly between the various periods of time. The various periods of time should be differentiated from one another on the record by differences in the thickness of the relevant traces, or by any other system of at least equal effectiveness from the point of view of legibility and ease of interpretation of the record.</p> <p>4.3. In the case of vehicles with a crew consisting of more than one driver, the recordings provided for in point 4.1 must be made on separate record sheets, each record sheet being allocated to one driver. In this case, the forward movement of the separate record sheets must be effected either by a single mechanism or by separate synchronised mechanisms.</p> <p>(d) Closing device</p> <p>1. The case containing the record sheet or sheets and the control of the mechanism for resetting the clock must be fitted with a lock.</p> <p>2. Each opening of the case containing the record sheet or sheets and the control of the mechanism for resetting the clock must be automatically recorded on the record sheet or sheets.</p> <p>(e) Markings</p> <p>1. The following markings must appear on the instrument face of the equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> — close to the figure shown by the distance recorder, the unit of measurement of distance, indicated by the abbreviation 'km', — near the speed scale, the marking 'km/h', — the measurement range of the speedometer, in the | | | | | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>form ‘Vmin ... km/h, Vmax ... km/h’. This marking is not necessary if it is shown on the descriptive plaque of the equipment.</p> <p>However, these requirements shall not apply to recording equipment approved before 10 August 1970.</p> <p>2. The descriptive plaque must be built into the equipment and must show the following markings, which must be visible on the equipment when installed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — name and address of the manufacturer of the equipment, — manufacturer’s number and year of construction, — approval mark for the equipment type, — the constant of the equipment in the form ‘k = ... rev/km’ or ‘k = ... imp/km’, — optionally, the range of speed measurement, in the form indicated in point 1, — should the sensitivity of the instrument to the angle of inclination be capable of affecting the readings given by the equipment beyond the permitted tolerances, the permissible angle expressed as: <p>where α is the angle measured from the horizontal position of the front face (fitted the right way up) of the equipment for which the instrument is calibrated, while β and γ represent respectively the maximum permissible upward and downward deviations from the angle of calibration α.</p> <p>(f) Maximum tolerances (visual and recording instruments)</p> <p>1. On the test bench before installation:</p> <p>(a) distance travelled:</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>1 % more or less than the real distance, where that distance is at least one kilometre;</p> <p>(b) speed: 3 km/h more or less than the real speed;</p> <p>(c) time: ± two minutes per day with a maximum of 10 minutes per seven days in cases where the running period of the clock after rewinding is not less than that period.</p> <p>2. On installation:</p> <p>(a) distance travelled: 2 % more or less than the real distance, where that distance is at least one kilometre;</p> <p>(b) speed: 4 km/h more or less than the real speed;</p> <p>(c) time: ± two minutes per day, or ± 10 minutes per seven days.</p> <p>3. In use:</p> <p>(a) distance travelled: 4 % more or less than the real distance, where that distance is at least one kilometre;</p> <p>(b) speed: 6 km/h more or less than the real speed;</p> <p>(c) time: ± two minutes per day, or ± 10 minutes per seven days.</p> <p>4. The maximum tolerances set out in points 1, 2 and 3 are valid for temperatures between 0 °C and 40 °C, temperatures being taken in close proximity to the equipment.</p> <p>5. Measurement of the maximum tolerances set out in points 2 and 3 shall take place under the conditions laid down in Part VI.</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| ANNEX I | <p>IV. RECORD SHEETS</p> <p>(a) General points</p> <p>1. The record sheets must be such that they do not impede the normal functioning of the instrument and that the records which they contain are indelible and easily legible and identifiable.</p> <p>The record sheets must retain their dimensions and any records made on them under normal conditions of humidity and temperature.</p> <p>In addition it must be possible to write on the record sheets, without damaging them and without affecting the legibility of the recordings, the information referred to in Article 34 of this Regulation.</p> <p>Under normal conditions of storage, the recordings must remain clearly legible for at least one year.</p> <p>2. The minimum recording capacity of the record sheets, whatever their form, must be 24 hours.</p> <p>If several discs are linked together to increase the continuous recording capacity which can be achieved without intervention by staff, the links between the various discs must be made in such a way that there are no breaks in or overlapping of recordings at the point of transfer from one disc to another.</p> <p>(b) Recording areas and their graduation</p> <p>1. The record sheets shall include the following recording areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — an area exclusively reserved for data relating to speed, — an area exclusively reserved for data relating to distance travelled, — one or more areas for data relating to driving time, to other periods of work and availability, to breaks from work and to rest periods for drivers. | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>2. The area for recording speed must be scaled off in divisions of 20 kilometres per hour or less. The speed corresponding to each marking on the scale must be shown in figures against that marking. The symbol 'km/h' must be shown at least once within the area. The last marking on the scale must coincide with the upper limit of the range of measurement.</p> <p>3. The area for recording distance travelled must be set out in such a way that the number of kilometres travelled may be read without difficulty.</p> <p>4. The area or areas reserved for recording the periods referred to in point 1 must be so marked that it is possible to distinguish clearly between the various periods of time.</p> <p>(c) Information to be printed on the record sheets Each record sheet must bear, in printed form, the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> — name and address or trade name of the manufacturer, — approval mark for the model of the record sheet, — approval mark for the type or types of equipment in which the record sheet may be used, — upper limit of the speed measurement range, printed in kilometres per hour. <p>By way of minimal additional requirements, each record sheet must bear, in printed form, a time-scale graduated in such a way that the time may be read directly at intervals of fifteen minutes while each five-minute interval may be determined without difficulty.</p> <p>(d) Free space for handwritten insertions A free space must be provided on the record sheets such that drivers may as a minimum write in the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> — surname and first name of the driver, | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>— date and place where use of the record sheet begins and date and place where such use ends,</p> <p>— the registration number or numbers of the vehicle or vehicles to which the driver is assigned during the use of the record sheet,</p> <p>— odometer readings from the vehicle or vehicles to which the driver is assigned during the use of the record sheet,</p> <p>— the time at which any change of vehicle takes place.</p> | | | | | |
| ANNEX I | <p>V. INSTALLATION OF RECORDING EQUIPMENT</p> <p>1. Recording equipment must be positioned in the vehicle in such a way that the driver has a clear view from his seat of the speedometer, distance recorder and clock while at the same time all parts of those instruments, including driving parts, are protected against accidental damage.</p> <p>2. It must be possible to adapt the constant of the recording equipment to the characteristic coefficient of the vehicle by means of a suitable device, to be known as an adaptor.</p> <p>Vehicles with two or more rear axle ratios must be fitted with a switch device whereby those various ratios may be automatically brought into line with the ratio for which the equipment has been adapted to the vehicle.</p> <p>3. After the equipment has been checked on installation, an installation plaque must be affixed to the vehicle beside the equipment or in the equipment itself and in such a way as to be clearly visible. After every inspection by an approved fitter or workshop requiring a change in the setting of the installation itself, a new installation plaque must be affixed in</p> | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>place of the previous one.</p> <p>The installation plaque must show at least the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> — name, address or trade name of the approved fitter, workshop or vehicle manufacturer, — characteristic coefficient of the vehicle, in the form 'w = ... rev/km' or 'w = ... imp/km', — effective circumference of the wheel tyres, in the form 'l = ... mm', — the dates on which the characteristic coefficient of the vehicle was determined and the effective circumference of the wheel tyres was measured. <p>4. Sealing</p> <p>The following parts must be sealed:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the installation plaque, unless it is attached in such a way that it cannot be removed without the markings thereon being destroyed; (b) the two ends of the link between the recording equipment proper and the vehicle; (c) the adaptor itself and the point of its insertion into the circuit; (d) the switch mechanism for vehicles with two or more axle ratios; (e) the links joining the adaptor and the switch mechanism to the rest of the equipment; (f) the casings required under point (a)(7.2) of Part III; (g) any cover giving access to the means of adapting the constant of the recording equipment to the characteristic coefficient of the vehicle. <p>In particular cases, further seals may be required on approval of the equipment type and a note of the positioning of those seals must be made on the</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>approval certificate.</p> <p>The seals mentioned in points (b), (c) and (e) of the first paragraph are authorised to be removed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in cases of emergency, — in order to install, adjust or repair a speed limitation device or any other device contributing to road safety, <p>provided that the recording equipment continues to function reliably and correctly and is resealed by an approved fitter or workshop immediately after fitting the speed limitation device or any other device contributing to road safety or within seven days in other cases. For each occasion that those seals are broken, a written statement giving the reasons for such action must be prepared and made available to the competent authority.</p> <p>5. The cables connecting the recording equipment to the transmitter must be protected by a continuous plastic-coated rust-protected steel sheath with crimped ends, except where an equivalent protection against manipulation is guaranteed by other means (for example by electronic monitoring such as signal encryption) capable of detecting the presence of any device which is unnecessary for the correct operation of the recording equipment and the purpose of which is to prevent the accurate operation of the recording equipment by short circuiting or interruption or by modification of the electronic data from the speed and distance sensor. A joint, comprised of sealed connections, is deemed to be continuous within the meaning of this Regulation.</p> <p>The aforementioned electronic monitoring may be replaced by an electronic control which ensures that the recording equipment is able to record any movement of the vehicle, independent from the signal</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>of the speed and distance sensor.</p> <p>For the purposes of the application of this point, M 1 and N 1 vehicles are those defined in Part A of Annex II to Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council (1). For those vehicles that are equipped with tachographs in compliance with this Regulation and are not designed to be fitted with an armoured cable between the distance and speed sensors and the recording equipment, an adaptor shall be fitted as close as possible to the distance and speed sensors.</p> <p>The armoured cable shall be fitted from the adaptor to the recording equipment.</p> | | | | | |
| ANNEX I | <p>VI. CHECKS AND INSPECTIONS</p> <p>The Member States shall nominate the bodies which shall carry out the checks and inspections.</p> <p>1. Certification of new or repaired instruments</p> <p>Every individual device, whether new or repaired, shall be certified in respect of its correct operation and the accuracy of its readings and recordings, within the limits laid down in point (f)(1) of Part III, by means of sealing in accordance with point (f) of the first paragraph of point 4 of Part V.</p> <p>For this purpose, the Member States may stipulate an initial verification, consisting of a check on, and confirmation of, the conformity of a new or repaired device with the type-approved model and/or with the requirements of this Regulation, or may delegate the power to certify to the manufacturers or to their authorised agents.</p> <p>2. Installation</p> <p>When being fitted to a vehicle, the equipment and the</p> | 01.16.15. | Ближи пропис о начину коришћења тахографа доноси Министар. | НУ | Одредба ће се ускладити подзаконским актом | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>whole installation must comply with the provisions relating to maximum tolerances laid down in point (f)(2) of Part III.</p> <p>The inspection tests shall be carried out by the approved fitter or workshop on its own responsibility.</p> <p>3. Periodic inspections</p> <p>(a) Periodic inspections of the equipment fitted to vehicles shall take place at least every two years and may be carried out in conjunction with roadworthiness tests of vehicles.</p> <p>Those inspections shall include the following checks:</p> <ul style="list-style-type: none"> — that the equipment is working correctly, — that the equipment carries the type-approval mark, — that the installation plaque is affixed, — that the seals on the equipment and on the other parts of the installation are intact, — the actual circumference of the tyres. <p>(b) An inspection to ensure compliance with point (f)(3) of Part III on the maximum tolerances in use shall be carried out at least once every six years, although each Member State may stipulate a shorter inspection interval for vehicles registered in its territory. Such inspections must include replacement of the installation plaque.</p> <p>4. Measurement of errors</p> <p>The measurement of errors on installation and during use shall be carried out under the following conditions, which are to be regarded as constituting standard test conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vehicle unladen, in normal running order, — tyre pressures in accordance with the manufacturer's instructions, | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | <p>— tyre wear within the limits allowed by law,</p> <p>— movement of the vehicle: the vehicle must proceed, driven by its own engine, in a straight line and on a level surface, at a speed of 50 ± 5 km/h. Provided that it is of comparable accuracy, the test may also be carried out on an appropriate test bench.</p> | | | | | |
| ANNEX II | <p>I. APPROVAL MARK</p> <p>1. The approval mark shall be made up of:</p> <p>(a) a rectangle, within which shall be placed the letter 'e' followed by a distinguishing number or letter for the country which has issued the approval in accordance with the following conventional signs: Belgium 6, Bulgaria 34, Czech Republic 8, Denmark 18, Germany 1, Estonia 29, Ireland 24, Greece 23, Spain 9, France 2, Croatia 25, Italy 3, Cyprus CY, Latvia 32, Lithuania 36, Luxembourg 13, Hungary 7, Malta MT, Netherlands 4, Austria 12, Poland 20, Portugal 21, Romania 19, Slovenia 26, Slovakia 27, Finland 17, Sweden 5, United Kingdom 11, and</p> <p>(b) an approval number corresponding to the number of the approval certificate drawn up for the prototype of the recording equipment or the record sheet or to the number of a tachograph card, placed at any point within the immediate proximity of that rectangle.</p> <p>2. The approval mark shall be shown on the descriptive plaque of each set of equipment and on each record sheet and on each tachograph card. It must be indelible and must always remain clearly legible.</p> <p>3. The dimensions of the approval mark drawn below (1) are expressed in millimetres, these dimensions being minima. The ratios between the dimensions</p> | | | НП | Одредба је по правној природи таква да је може имплементирати само држава чланица | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁶ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| | must be maintained. | | | | | |
| ANNEX II | <p>II. APPROVAL CERTIFICATE FOR ANALOGUE TACHOGRAPHS</p> <p>A Member State which has granted approval shall issue the applicant with an approval certificate, the model of which is given below. When informing other Member States of approvals issued or, if the occasion should arise, withdrawn, a Member State shall use copies of that certificate.</p> | | | НП | одредба је по правној природи таква да је може имплементирати само држава чланица | |
| ANNEX II | <p>III. APPROVAL CERTIFICATE FOR DIGITAL TACHOGRAPHS</p> <p>A Member State which has granted approval shall issue the applicant with an approval certificate, the model of which is given below. When informing other Member States of approvals issued or, if the occasion should arise, withdrawn, a Member State shall use copies of that certificate.</p> | | | НП | одредба је по правној природи таква да је може имплементирати само држава чланица | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community and Directive 2002/85/EC of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 amending Council Directive 92/6/EEC on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community.</p> <p>Директива Савета 92/6/ЕЕЗ од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице и Директива 2002/85/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 5. новембра 2002. која допуњује Директиву Савета од 10. фебруара 1992. о уградњи и коришћењу уређаја за ограничавање брзине у посебним категоријама моторних возила у оквиру Заједнице.</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа:</p> <p>01992L0006</p> <p>32002L0085</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> <p>02. Правилник о подели моторних и прикључних возила и техничким условима за возила у саобраћају на путевима („Службени гласник РС” бр. 40/12, 102/12, 19/13, 41/13 и 102/14) Rulebook on motor vehicles and trailers and technical conditions for road traffic vehicles (Official Gazette of RS, No. 40/12, 102/12, 19/13, 41/13, 102/14)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁷ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | For the purposes of this Directive, ‘motor vehicle’ means any power driven vehicle falling within category M2, M3, N2 or N3, intended for use on the road and having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h. Categories M2, M3, | 02.7.3-4. | Врста М2 - лаки аутобус јесте возило врсте М са више од девет седишта укључујући и седиште за возача чија највећа дозвољена маса не прелази 5 t и која могу имати места за стајање. | ПУ | | |

⁷ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----------------------------|---|----|---|----|
| | N2 and N3 shall be understood to be those defined in Annex II to Directive 70/156/EEC (1). | 02.8.3-4. | Врста М3 - тешки аутобус јесте возило врсте М са више од девет седишта укључујући и седиште за возача чија највећа дозвољена маса прелази 5 t и која могу имати места за стајање. Врста N2 - средње теретно возило, јесте возило врсте N које има највећу дозвољену масу која прелази 3,5 t, али која не прелази 12 t. Врста N3 - тешко теретно возило, јесте возило врсте N које има највећу дозвољену масу која прелази 12 t. | | | |
| 2. | Member States shall take the necessary measures to ensure that motor vehicles of categories M2 and M3 referred to in Article 1 may be used on the road only if equipped with a speed limitation device set in such a way that their speed cannot exceed 100 kilometres per hour. Category M3 vehicles registered before 1 January 2005 with a maximum mass exceeding 10 tonnes may continue to be equipped with devices on which the maximum speed is set at 100 kilometres per hour. | 02.79.4. | На возилима врсте M2, M3 и N2 чија највећа дозвољена маса не прелази 7,5 t граничник брзине мора бити уграђен на начин да се ова возила не могу кретати брзином већом од 100 km/h. | ПУ | | |
| 3. | 1. Member States shall take the necessary measures to ensure that motor vehicles of categories N2 and N3 may be used on the road only if equipped with a speed limitation device set in such a way that their speed cannot exceed 90 kilometres per hour. 2. Member States shall be authorised to require that the speed limitation device in vehicles registered in their territory and used exclusively for the transport of dangerous goods is set in such a way that those vehicles cannot exceed a maximum speed of less than 90 kilometres per hour. | 02.79.5-6. 01.19.5. | На возилима врсте N2 чија највећа дозвољена маса прелази 7,5 t, N3 и возилима намењеним за превоз опасног терета граничник брзине мора бити уграђен на начин да се ова возила не могу кретати брзином већом од 90 km/h. Граничник брзине не морају да имају возила чија је највећа конструктивна брзина нижа од законом прописане за ту врсту возила, возила служби за спасавање и деловање у ванредним ситуацијама, возила јавних комуналних Ближи пропис о условима које морају да испуњавају возила у саобраћају на путу у погледу уградње и употребе граничника брзине доноси Министар. | ДУ | Тренутно је делимично усклађено јер се одредба налази у наведеном правилнику. Доношењем новог подзаконског акта биће потпуно усаглашено | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|---|---|----|--|----|
| 4.1. | <p>For motor vehicles of category M3 having a maximum mass of more than 10 tonnes and motor vehicles of category N3, Articles 2 and 3 shall be applied:</p> <p>(a) to vehicles registered as from 1 January 1994, from 1 January 1994;</p> <p>(b) to vehicles registered between 1 January 1988 and 1 January 1994:</p> <p>(i) from 1 January 1995, in the case of vehicles used for both national and international transport;</p> <p>(ii) from 1 January 1996, in the case of vehicles used exclusively for national transport.</p> | <p>02.79.1.2)(6)</p> <p>02.79.1.5)(6)</p> <p>01.70.</p> <p>01.19.5.</p> | <p>граничник брзине - за возила врсте М2 и М3 (аутобусима) први пут регистрована у Републици Србији након 1. јула 2011. године;</p> <p>граничник брзине - на теретним возилима врсте N2 и N3, која су први пут регистрована у Републици Србији након 1. јула 2011. године;</p> <p>Возила из члана 19. став 1. овог закона, која се први пут региструју у Републици Србији после 1. јула 2011. године, морају да имају уграђен граничник брзине.</p> <p>Возила у која мора бити уграђен граничник брзине, када учествују у саобраћају на путу, а која су први пут регистрована у Републици Србији пре 1. јула 2011. године, морају да се прилагоде условима из члана 19. овог закона почев од дана приступања Републике Србије Европској унији.</p> <p>Ближи пропис о условима које морају да испуњавају возила у саобраћају на путу у погледу уградње и употребе граничника брзине доноси Министар.</p> | ДУ | <p>Тренутно је делимично усклађено, јер се одредба налази у наведеном правилнику. Предлог закона је чланом 70. предвидео обавезу за дата возила, док је чланом 19. предвиђено доношење новог подзаконског акта којим би се потпуно ускладила дата одредба.</p> | |
| 4.2. | <p>For motor vehicles of category M2, vehicles of category M3 having a maximum mass of more than 5 tonnes but not exceeding 10 tonnes and vehicles of category N2, Articles 2 and 3 shall apply at the latest:</p> <p>(a) to vehicles registered as from 1 January 2005;</p> <p>(b) to vehicles complying with the limit values set out in Directive 88/77/EEC (1) registered between 1 October 2001 and 1 January 2005:</p> <p>(i) from 1 January 2006 in the case of vehicles used for both national and international transport operations;</p> <p>(ii) from 1 January 2007 in the case of vehicles used solely for national transport operations.</p> | | | НП | Датумски непреносиво | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|------|---|-------------|---|----|----------------------|----|
| 4.3. | For a period of no more than three years from 1 January 2005, any Member State may exempt from the provisions of Articles 2 and 3 category M2 vehicles and category N2 vehicles with a maximum mass of more than 3,5 tonnes but not exceeding 7,5 tonnes, registered in the national register and not travelling on the territory of another Member State. | | | НП | Датумски непреносиво | |
| 5.1. | The speed limitation devices referred to in Articles 2 and 3 must satisfy the technical requirements laid down in the Annex to Directive 92/24/EEC (2). | 01.19.2 | Граничник брзине који се накнадно уграђује, односно који је уграђен у возило мора бити у складу са једнообразним техничким условима прописаним UNECE правилником број 89. | ПУ | | |
| 5.1. | However, all vehicles covered by this Directive and registered before 1 January 2005 may continue to be equipped with speed limitation devices which satisfy the technical requirements laid down by the competent national authorities. | | | НП | Датумски непреносиво | |
| 5.2. | Speed limitation devices shall be installed by workshops or bodies approved by the Member States. | 01.31.5.-6. | Радионица за тахографе која обавља преглед тахографа истовремено врши и посао контроле граничника брзине. Радионица за тахографе обавља посао накнадне уградње граничника брзине. | ПУ | | |
| 6. | The requirements of Articles 2 and 3 do not apply to motor vehicles used by armed forces, civil defence, fire and other emergency services and forces responsible for maintaining public order. The same shall apply for motor vehicles which: — by their construction, cannot drive faster than the limits provided for in Articles 2 and 3, — are used for scientific tests on roads, — are used only for public services in urban areas. | 02.79.6. | Граничник брзине не морају да имају возила чија је највећа конструктивна брзина нижа од законом прописане за ту врсту возила, возила служби за спасавање и деловање у ванредним ситуацијама, возила јавних комуналних служби, возила јавног градског превоза, возила полиције и војна возила. | ПУ | | |
| 6.a | As part of the road safety action programme for the period 2002 to 2010, the Commission shall assess the road safety and road traffic implications of adjusting the speed limitation devices used by category M2 vehicles and by category N2 vehicles with a | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----|-----|----|-----------------------------|----|
| | <p>maximum mass of 7,5 tonnes or less to the speeds laid down by this Directive. If necessary, the Commission shall submit appropriate proposals.</p> | | | | | |
| 7. | <p>1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 October 1993. They shall immediately inform the Commission thereof. When these provisions are adopted by Member States, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for making such reference shall be adopted by Member States.</p> <p>2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p> | | | НП | Обавеза ЕУ Комисије | |
| 8. | This Directive is addressed to the Member States. | | | НП | Адресирано на земље чланице | |

| | |
|---|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Commission Decision of 14 December 2009 amending Decision 2007/230/EC on a form concerning social legislation relating to road transport activities</p> <p>Одлука Комисије од 14. децембра 2009. године о изменама и допунама Одлуке 2007/230 /ЕЗ у облику домена социјалног законодавства које се односи на активности у друмском саобраћају.</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа:</p> <p>32009D0959</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>01. Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> <p>02. Regulation on periods of rest time and driving time of drivers of motorized vehicles engaged in international transportation, as well as on the application of the system of digital tachographs (Official Gazette of RS, No. 54/10)</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|--|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁸ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | The Annex to Decision 2007/230/EC is replaced by the text in the Annex to this Decision. | | / | НП | | |
| 2. | This Decision is addressed to the Member States. Done at Brussels, 14 December 2009. | | / | НП | | |
| ANNEX | Atestation of activities regulation 561/2006 or AETR To be filled in by typing and signed before a journey To be kept with the original tachograph records | 02.11.7. | У случају да возач у одређеном периоду времена не управља возилом из здравствених разлога или годишњег одмора, или уколико је управљао | ДУ | Одредбе ће се ускладити доношењем подзаконског акта | |

⁸ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|--|----------|---|----|-------------|----|
| | <p>wherever they are required to be kept. False attestations constitute an infringement.</p> | 01.11.5. | <p>возилом из члана 4. став 1. ове уредбе, односно уколико је обављао остале активности осим управљања возилом или био расположив, превозник је дужан да за сваки такав период возачу изда Потврду о одсуствовању возача (Образац 1), која је одштампана уз ову уредбу и чини њен саставни део. Ближи изглед, садржај и начин попуњавања Потврде из става 1. овог члана прописује Министар.</p> | | овог Закона | |

| | |
|---|---|
| <p>1. Назив прописа Европске уније :</p> <p>Commission Decision of 22 September 2008 drawing up the standard reporting form referred to in Article 17 of Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council (2009/810/EC)</p> <p>Одлука Комисије од 22. септембра 2008. године о изради стандардног образаца извештавања из члана 17. Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета (2009/810/ЕЗ)</p> | <p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа:</p> <p>32009D0810</p> |
| <p>3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада</p> <p>Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре</p> | <p>4. Датум израде табеле:</p> <p>29.10.2015. године</p> |
| <p>5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:</p> <p>Предлог закона о радном времену посаде возила у друмском превозу и тахографима</p> <p>Draft law on working time of mobile worker vehicles in road transport and tachographs</p> | <p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПАА:</p> <p>2012-519</p> |
| <p>7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:</p> | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|--------------------|--|---------------------------|------------------|--------------------------|---|-------------------------|
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност ⁹ | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | The standard form referred to in Article 17(1) of Regulation (EC) No 561/2006 shall be drawn up in accordance with the specimen in the Annex to this Decision. | | | НП | | |
| 2. | Decision 93/173/EEC is hereby repealed. References to the repealed Decision shall be construed as references to this Decision. | | | НП | | |
| 3. | This Decision is addressed to the Member States. Done at Brussels, 22 September 2008. | | | НП | | |

⁹ Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|-------|--|-------|---|----|--|----|
| ANNEX | <p>Standard form for reporting on the implementation by Member States of Regulation (EC) No 561/2006, Regulation (EEC) No 3821/85 and Directive 2002/15/EC in accordance with Article 17 of Regulation (EC) No 561/2006 and Article 13 of Directive 2002/15/EC</p> <p>1. MEMBER STATE</p> <p>2. REFERENCE PERIOD (Article 17 of Regulation (EC) No 561/2006) From (date): To (date):</p> <p>3. CALCULATION OF MINIMUM CHECKS TO BE CARRIED OUT (Article 2 of Directive 2006/22/EC)</p> <p>(a) Number of days worked per driver during the reference period:</p> <p>(b) Total number of vehicles subject to Regulation (EC) No 561/2006:</p> <p>(c) Total number of days worked [(a) × (b)]:</p> <p>(d) Minimum checks [2 % of (c) from 1 January 2008, 3 % from January 2010]:</p> <p>4. CHECKS AT THE ROADSIDE</p> <p>4.1. Number of drivers checked at the roadside by country of registration and main type of carriage</p> <p>4.2. Number of vehicles stopped for roadside check by type of road and country of registration</p> <p>4.3. Number of vehicles stopped for roadside check by type of tachograph</p> <p>4.4. Number of working days checked at the roadside by main type of carriage and country of registration</p> <p>4.5. Offences — number and type of offences detected at the roadside</p> | 47.4. | <p>О извршеном надзору на путу сачињава се записник који се уручује возачу, као писани доказ о извршеном надзору, а чији изглед и садржину прописује Министар уз сагласност Министарства унутрашњих послова</p> | HU | <p>Одредбе ће се ускладити доношењем подзаконских акција овог Закона</p> | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----|-----|----|----|----|
| | <p>5. CHECKS AT THE PREMISES OF UNDERTAKING</p> <p>5.1. Number of drivers checked and number of working days checked at the premises of undertaking</p> <p>5.2. Offences — number and type of offences detected at the premises</p> <p>5.3. Number of undertakings and drivers checked at the premises by size of fleet of the undertaking</p> <p>6. NATIONAL ENFORCEMENT CAPACITY (a) Number of control officers involved in checks at the roadside and at the premises:</p> <p>(b) Number of control officers trained to be able to analyse data from digital tachographs at both the roadside or at company premises: Ъ</p> <p>(c) Number of units of equipment provided to control officers to be able to download, read and analyse data from digital tachographs at the roadside and company premises:</p> <p>7. NATIONAL AND INTERNATIONAL INITIATIVES</p> <p>7.1. National</p> <p>(a) Regulatory (including the update on what use has been made of exceptions under Article 13(1))</p> <p>(b) Administrative</p> <p>(c) Other</p> <p>7.2. International</p> <p>(a) Concerted checks: number in each year, countries collaborating</p> <p>(b) Exchange of experience, data, staff: number of initiatives, people, subjects of exchange, countries collaborating</p> <p>8. PENALTIES</p> | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----|-----|----|----|----|
| | <p>8.1. Scales in the reference year</p> <p>8.2. Changes</p> <p>(a) Date and nature of most recent changes (based on reference year)</p> <p>(b) Administrative or legal references</p> <p>9. CONCLUSIONS AND COMMENTS, INCLUDING ANY DEVELOPMENTS IN THE FIELDS IN QUESTION</p> <p>10. REPORT ON IMPLEMENTATION OF WORKING TIME DIRECTIVE 2002/15/EC</p> <p>This section should in general include information on:</p> <ul style="list-style-type: none"> — how the report has been produced, what stakeholders have been consulted, — implementation [legal situation, how the transposition changed the previous legal situation regarding working time, any specific difficulties encountered at the application of the Directive, measures taken in response to those difficulties, any flanking measures to facilitate the practical implementation of the legislation], — monitoring of implementation [bodies responsible for monitoring compliance with the rules, methods used for monitoring, problems encountered and solutions applied], — judicial interpretation [indicate whether there have been court decisions at national level interpreting or applying the Directive on any significant issues, what were the key legal points on the issue], — assessment of effectiveness [data used to assess the effectiveness of transposing measures, positive and negative aspects of practical implementation of the legislation], — outlook [any priorities in the subject area, suggest adaptations or amendments to the Directive stating the | | | | | |

| a) | a1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|----|---|----|-----|----|----|----|
| | reason, indicate any changes which are considered necessary to technical progress, suggest any flanking measures at EU level]. 11. PERSON RESPONSIBLE FOR THE COMPILATION OF THIS REPORT | | | | | |